華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹萬三〇六七號
每份零售港幣二毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號

今日出紙七張

督印及承印 華僑日報有限公司
總司理 岑維休

電話：本報總機 三八〇六六 中區分處 四五五〇八四
地址：香港荷李活道壹號 分處：城多利皇后街十四號 台北分處：台北中山北路三段卌四號三樓

國防部發言人指出中共可能 從事軍事冒險

對中南半島台灣海峽採取突襲行動

北平電賀蘇革命紀念強調友誼長存

（中央社台北六日電）國防部軍事發言人裴毓棻少將，本日對外傳中共最近有在中南半島及台灣海峽，從事軍事冒險的跡象，答覆記者詢問時說：「根據本人瞭解，金門和馬祖對岸的共情，並沒有顯著變化跡象。」不過他指出，中共從未放棄進犯金門馬祖澎湖和台灣的企圖，國防部對中共動態，始終是在密切注意中。外傳毛澤東、周恩來、陳毅等，曾於本月二日秘密地飛到上海和東南沿海一帶巡視，並在上海召開「重要會議」，參加會議的，除了中共海軍陸軍和空軍的人員外，還有東海沿海共軍的「最高指揮員」，從中共舉行的集會，可以看出中共最近有在中南半島及台灣海峽，從事冒險的跡象。

（泛亞社台北六日電）官方人士稱自今年六月到十月突擊大陸成功之游擊隊計有三十二批。另據此間可靠方面透露，突擊大陸之游擊隊，主要係三種成員組成，一為原在共區經調回自由地區接受訓練與補給後，重新返回共原在大陸上之游擊健兒，二為現在台灣後方基地之志願報名參加之反共青年，三為曾受中共迫害逃出大陸之反共人士。

（路透社北平電）中共本日電賀蘇聯革命第四六週年紀念。該電文內云：維繫中共蘇聯友誼長存。中共相信，此友誼關係永固，且能抵禦任何考驗。此電由毛澤東、周恩來等簽字。

（路透社蘇聯莫斯科六日電）蘇共中央委員會委員曾將爾尼，本日於此間稱：現并無「客觀上之理由」，使中共與蘇聯不能恢復良好關係。

費爾特晉謁蔣總統 協商加强中美合作

參觀國軍聯勤施政室兵工廠

（路透社台北六日電）太平洋區美軍總司令費爾特上將，於過去四十八小時中在此與中美軍事領袖舉行一連串會議後，已於本日返回其檀香山總部。中國新聞部門稱：蔣總統昨晚以晚宴招待費氏，宴後，兩人曾舉行非正式會談，討論互相有關軍事問題。

（中央社台北六日電）美軍太平洋總司令費爾特上將，已於今日下午結束兩天訪華的行程，坐專機飛回夏威夷。費爾特上將在這次訪華期間，曾晉見蔣總統及夫人，會晤中美高級軍事首長，並參觀中國退役官兵的輔導生產機構，國軍的後勤設施和兵工生產。他當天上午，由參謀總長彭孟緝上將，美軍協防台灣司令梅爾遜中將和美軍援華顧問團桑鵬少將，陪同前往台北近郊，參觀國軍聯勤施政研究室和一座規模很大的兵工廠。他在這個後勤機構，參觀了一個半小時，聯勤總司令賴名湯上將，曾引導他參觀國軍自己製造的各種車輛和山地作戰輕裝備武器。費爾特上將對中國兵工廠的設備[illegible]，表示非常滿意，能[illegible]廠兵工廠的產品，「非常良」，一個「值得驕傲」。

蘇聯十月革命紀念 閱兵可能出現 反飛彈新武器

美明年將擁有大量越洲飛彈

（合眾社蘇聯莫斯科六日電）蘇聯或於明日揭露其最秘密之「反飛彈」飛彈。赫魯曉夫曾揚耀蘇聯飛彈，得擊中太空中之蒼蠅。蘇軍乘夜舉行預演，以便明日在紅場慶祝十月革命第四十六週年紀念時，舉行大會操。此預演中，見有帆布遮蓋之大飛彈，載於車床上，長達五十至五十五尺，較諸前所表演之另一代及第二代「地面對空」飛彈尤大。蘇聯較早期之飛彈曾於一九六〇年五月在蘇聯上空，擊落鮑爾所駕之U二偵察機。西方專家稱：此第三代飛彈，或屬三段火箭之武器，亦未可料。此飛彈附以大翼，或為增加速度與飛翔高空之設備。近日幾每夜聞坦克火箭飛射架及各種重武器隆隆駛過各街道，以便參加此革命紀念大慶。

（美聯社英國倫敦六日電）此間戰略研究會發表研究報告書，謂美國時屆一九六四年，將擁有越洲飛彈四百七十五枚，蘇聯則將約達一百枚而已。至於兵力，蘇聯現達三百三十萬人，美軍則為二百七十

（合眾國際社美國紐約聯合國六日電）本日曾有卅九國在政治委員會提出一項議案，要求迅即恢復日內瓦裁軍談判，並請軍縮東西方緊張之各項措施。美、蘇兩國以至參加日內瓦談判之任何西方或共黨主要國家，均未參加提出該案。該案主張十七國裁軍會議，「應切實注意研究可望早日達成協議之各項措施」。上述措施經特予提及者為減少因意外或突襲引起戰爭之危險，與防止核子武器散佈。該案雖要求裁軍會議應早日提出報告，其最後報告且應於明年九月一日以前提出，但該十七國會議，預料仍不致於明年一月以前復會。

南越軍事委會組成執行委員會

由楊文明領導統治南越

法總統希望越自由中立

（路透社越南西貢六日電）南越軍事委員會已宣佈執行委員會成員名單，預料該委員會將成為政府主要決策機構。該委員會將由臨時元首楊文明少將任主席，且將執行職權，直至已可實行自由選舉，產生一民主政府時止。此可能為時尚遠，因軍事領導集團，認為最重要之事，乃確保一有效能之政府，與國語一致對付共黨，而非急急求取真正之民主政治。楊文明少將告記者稱：主要為技術人材，但成立新臨時政府，將管治全國，但政策則由軍事革命委員會執行委員會決定。執行委員會名單如次：主席楊文明少將，第一副主席未定，第二副主席陳文敦少將，經濟委員陳善秋少將，軍事委員陳文明少將、安全委員潘文[illegible]少將，政治委員杜茂准將，秘書長兼外交委員李文欽少將，另委員四人，由四位將官担任。

（路透社法國巴黎六日電）據內閣會議完畢後發表：戴高樂總統對閣員表示：彼對南越發展，頗保留意見，但促請該國團結，以期作長期解決該國問題。戴高樂總統曾發表聲明，解決越南局面之唯一辦法，厥為團結，自由與中立。該政府本日認定其觀點實符目前局勢。

南越要求各國承認臨時政府

（合衆國際社越南西貢六日電）據外交界人士稱：越南新臨時政府，本日在由外交部分致此間全部外國使館之照會中，曾請求各國予以承認。上述人士又謂：此乃外國提出承認之正當手續，泰國與馬來亞，未經是項請求，即已提出承認。

（路透社越南西貢六日電）據官方人士稱：美大使館本日已接獲南越新政府照會，正式請求予以承認。西貢外交界觀察家，預料美國將迅速提出肯定答復。

陳麗春不去羅馬暫時居留美國

兒女由義赴美

一貧如洗陳氏今後生活亦成問題

（美聯社美國洛杉磯六日電）吳廷瑈夫人晚稱：渠希望先與其在羅馬與其三姪兒在一起。又稱：將儘速將孩子們帶來美國。在目前渠不作羅馬之行，因此晚稱：渠希望先與其亡夫之兄弟吳廷俶主教一起。吳廷瑈夫人昨致通電話，吳氏現將孩子們帶來美國。

社論

保障專利權

立法局會議，律政司提議首讀通過「一九六三年註冊專利權（修正）法案」。此項修正法案共兩條，據例文所附目的及理由解釋：由於翻版唱片日多，此種唱片有從外處運入本港，亦有在香港印製者，為保障應享有專利權者利益起見，凡出售侵害他人專利權之商人，將以刑事犯罪論。目前保障專利權之法例未有明文規定，因此不得不加以修正。將來新例執行後，從外埠運入或在港發售翻版唱片者，皆犯同樣罪行。查香港法例一經法庭判定有罪後，每持有一張翻版唱片者將處罰五百大元，但同時持有大量翻版唱片者，其罰款不得逾一萬元，惟再犯者則將處罰五萬元，另監禁十二個月。上述之處罰辦法予以取消，而改為初犯者每持有一張翻版唱片，將罰一萬元，如再犯者則罰五萬元，另入獄十二個月。又新例規定，警官搜獲翻版唱片，但未有捕人，可向法庭申請將該等唱片下令將之毀滅。

這是一個文明國家，及經濟發展國家所應採取之措施。近來市場發現不少翻版唱片，外國者有之，本港者有之。這不但充分表現若干份子之破壞商業道德，抑亦侵害歌唱家或伶星之藝術尊嚴與利益。此種現象，實在不能不予以消除的。

翻版唱片現象之外，市場上還發現翻版書報雜誌之現象，被翻印之書報雜誌，當然以流行的或學校所採用之課本為多，這也缺乏商業道德與侵害作者版權，及出版者專利權的。在維護專利權當中，我們希望有關方面能關切此種現象，除了在立例方面有明文規定之外，主要還是能切實執行。嚴密的查緝翻版及翻印者之活動，及使到專利權者之關切其本身利益，經常與有關方面合作，雙管齊下，方能見效，以漸漸使到香港商業道德之提高，一新世界人士耳目。

蘇軍此次扣留西方軍車，據莫斯科電台五日廣播：被阻於柏林蘇方檢查站的美軍車隊隊長「拒絕服從例行檢查」。該台並強調以下一項事實：「在本月三日以後，若干機拒絕是更加令人奇怪的。因為柏林的西方國家代表當日稱：美軍車隊今後將遵從例行的檢查。」事實上，西方國家的代表曾通知蘇聯說：他們將服從這種管制形式。

美英法三國本月三日致函蘇聯當局，須聲明軍車人數凡不超過三十人者，不需接受檢查。然而，所謂不超過三十人，是一並沒有詳細說明是一輛軍車的人數，還是一隊軍車的總人數。此次被扣的美軍車隊，共計有軍車十二輛，平均每車三四人，總額是四十四人。如果按照車隊的總人數計算，是超過了三十人，但是如果按照每輛車的人數計算，則並沒有超過，此次事件是否為了解釋不同而起呢？倘若僅僅出於誤會，問題倒似乎比較簡單。

西方軍車被扣之後，美英法均甚憤慨，就中尤以美國為甚。美國務卿魯斯克公開宣稱：「此次事件非常嚴重」，並向蘇方提出抗議。誠然，倘若僅僅為了對於條例的解釋不同，只要經過雙方交涉，就應先行通融，何致拖延達四十二小時之久？蘇方的舉動，未免予人以滋事挑釁之感。

蘇聯方面也許認為：要求西方軍車的人下車點查人數，檢查站循例拒絕之後，蘇軍只要求敞開車後，以便他們一看即可，並不苛求，詎料西方軍車亦不允許。

德國與柏林問題，是東西雙方衝突中心之一，這問題一天不解決，就一天難以相安。蘇軍一再扣留西方軍車，可能是一種壓力，迫使西方讓步。不過，深一層推究，這種做法徒然激起西方的反感與警惕，不僅不能解決問題，反而增加西方的疑慮。據華盛頓前天消息：美英法三國對西德完全同意，假如蘇聯繼續

一再發生的

馬菲無法和解

美國已限制賒賬購股票

致力越南統一繼續對抗共黨

阮玉書總理誓言

美越作戰戰略可能改變

今日本報新聞精華

五分鐘讀畢

正與北越談判

傳軍人獲知吳廷琰決定立即採取行動

陳麗春三兒女安抵羅馬

由美使館秘密保護

美領館將吳廷幹移交南越政府

軍委會將阻止吳廷俶返越

美國中期選舉兩黨競爭劇烈

洛基菲勒今日將發表聲明

荷化學品倉大火

含毒瓦斯濃煙整個軍城市

法公用事業職工要求加薪罷工

美國警察拘禁黑人牧師

在路易斯安那州施柯連工運動。警察將各人轟（美聯社）

蘇聯最後讓步

美車隊入柏林

西方再表明使用柏林通路權利

（合衆國際社德國柏林六日電）本日在被蘇方阻留達四十一小時之美軍車隊，已獲放行之後，美軍已立即再派出兩車隊，駛經東德，堅決表明美國使用柏林通路權利。本日所派兩車隊，其一車隊入柏林，另一西行赴東德，在蘇軍控制長一一〇哩公路上，沿途并未遭遇困難。曾遭阻留四十一小時之另一軍車隊，本日已於二十八分鐘前，通過蘇軍檢查站，駛抵柏林。

（合衆國際社美國華盛頓六日電）美官員本日稱：蘇方最近阻留美軍一車隊後，終於讓步，但彼等預期柏林公路，將再有齟齬事件發生。此間普遍認為赫魯曉夫已發動一項有計劃行動，將柏林問題造成東、西方糾紛之中心。但美官員本身，對赫魯曉夫將時局勢推至危機邊緣之動機，仍各持一見。

若干官員認為赫魯曉夫乃企圖對美長時間來，所要求盟國退出柏林一事，迫使再舉行談判，希望美國為避免刺激國際局勢，而從事讓步。其他官員則力言克姆林宮，并未有準備再發起新會議，就柏林問題從事棘手討價還價之跡象。此等官員認為蘇聯在與中共發生強烈思想鬥爭之下，現正利用柏林問題，向美國進迫，以證明

英法西德支持美國

（合衆國際社美國華盛頓六日電）美國在星期二拒絕蘇聯自認的權力，認為蘇聯對美國運輸隊必須解除。同時美國與其盟國英法西德三國，稱他們對於如何處理此局勢，完全意見一致。他們並不透露他們的戰略，但下一步驟，會信是首先向莫斯科提出抗議。

甘迺迪總統與國務卿魯斯克，及國務院蘇聯問題專家湯普遜（亦前駐莫斯科大使）會談時，局勢有如上述之發展。魯斯克在參院委員會秘密會議中對於他所謂「極嚴重之問題」，說出美國之政策，其後與英法西德駐華府之大使館高級官員會商。一湯普遜稱：「我們的會談很成功，我們發見完全一致」。法大使阿爾芳與其他盟國外交官支持此種情緒。西德外交官在國務院會議後，表示西方行將致莫斯科抗議照會。華府人士見到若干跡象，表示蘇聯正企圖和緩局勢。據最近封鎖點得來之消息謂：蘇聯官方問美國當局，如果蘇聯機械車內乘客祗向車尾等待點人數則

美國務卿說

美在最近將來承認越新政府

英外相說影響解凍

老赫警告不惜一戰

老赫又說絕未放棄探月計劃

人十四麗佳國各抵倫敦競選世界小姐

獲選得獎二千五百鎊

甘迺迪準備明春訪遠東

馬菲無法和解

蘇加諾下令沒收大馬橡膠工廠
此舉將使兩國關係進一步惡化

……對本地馬來西亞而言，該國對本……「此舉早將告爆炸」……總統已通令農民……本日指拉曼為大馬與……

美對印尼援助仍將繼續供應

美駐印尼大使在星表示

……印尼共黨赤化全國之「革命行動」。目前全國經濟情況之逐步惡化物價之上漲與物資之缺乏，將可加速內亂之發生，叛亂首領人員傳將於數週之內在印尼以外之地區（可能為共產地區）舉行會議討論發動步驟……

賀龍飛印尼參加運動會

（路透社英國倫敦六日電）新議……印尼外長之邀請下，賀龍已於本日專機赴印尼。賀將參加第一屆新興國家運動會。

非競選中出現武力搗亂
北呂宋發生射殺候選人暴行

（美聯社菲律賓六日電）當馬尼拉政治領袖為下星期二之中期選舉而舌戰之時，北呂宋又發生射擊事件。

戴面具之人於昨晚在聯合省之一政治集會搗亂，以自動及卡賓槍射擊兩名主持自由黨候選人之人士被擊斃，另兩人受傷。在卡維特省警察將一組綁架三名由黨工作人員之暴徒緊縶兩人，被扣禁之自由黨工作人員現已獲釋。

同時，總統馬卡柏佳及副總統比拉斯則在電視廣播中發言互相指責。北部暴行發生之時，正當政府宣佈選舉意外事件已被控制之時。

非巴拉旺島副霍亂猖獗

（泛亞社菲律賓馬尼剌六日電）菲總統今日下令衛生部從速設法遏阻東部巴拉旺島之副霍亂疫勢，據該島報告，島上沙爾瓦爾村在過去四十八小時內，死於副霍亂者達二十二人。

日警方相信
圖刺池田青年動機在出風頭
警察奉令加緊保護競選政要

（泛亞社日本東京六日電）昨晨在築山被捕之日極右派青年石本今日否認懷有行刺首相池田勇人之意圖，此與渠昨日在會場上持刀逼近池田被捕時所言者不同，警方相信石本之真正動機在於出風頭，希望藉此在日右派中一舉成名，警方並謂「大日本愛國青年同盟」係石本所領導之「大日本愛國青年同盟」係於去年一月成立，迄今僅有會員十六人，但今年七月曾全體出動闖入左派份子三千人之集會，警方嗣後即對彼等嚴密監視，昨日池田發表演說時，會場即有該同盟之會員七八人在，但警方早已在會場上暗加監視。警方同時發表石本乃農家子，初中畢業後，一九五八年曾從軍兩年後離開軍隊，一九六一年加入極右派「愛國黨」，一九五七年時曾在築島市肉企圖行搶殺人罪被捕存有案底，渠對右派理論不了解，但極端反共，警方早已將渠列入黑名單。

（泛亞社日本東京六日電）日中央警察當局頃通令全國各地方警察加緊保護刻在各地進行競選活動之政府要員及各政黨領袖並須注意極右派團體「大日本愛國黨」人士之動態，該組織在日本全國各地有數個支部。

台全省勘定
十九個新工業區
經規定地價便利投資設廠

（中央社中興新村六日電）台省地政局長沈時可說：台省十四年來運用和平漸進方式實施的土地改革，已經獲得初步成功，至於尚在地主手中的七萬三千公頃出租土地，省府將繼續設法扶植為自耕農，以使耕者有其田的政策，獲得百分之百的成功。

沈局長並說：該局對於已經完成的耕者有其田政策部份，將加強管理，使其經營穩定，並鼓勵農民節約儲蓄，以擴大土地改革的效果。

沈時可今天是在省府業務會報中，作此報告。

他同時報告當前地政業務說：台省自今年六月十五日至十月十五日止，已在全省勘定十九個新工業區，分佈在十五個縣市，共一百四十個地區，均經規定地價，並完成區劃工作，各投資人即可申請設廠，這些地價，是依市價評定，除部份臨路土地外，每坪約為廿五元至八十五元，各方反應甚好。

他又說：台省已完成重劃的農地已達二萬四千公頃，今年預計重劃兩萬公頃，此次葛樂禮災區土地二千零二十八公頃，亦正在辦理重劃中。

菲京郊大火損失五十萬

（泛亞社菲律賓馬尼剌六日電）與馬尼剌市郊區相連之巴赛市昨夜大火兩小時，迄今日淩晨始撲滅，與德查斯街與李奧加多街間的幾個住宅區村之一焚，死居民四人，傷救火員一人，財產損失達五十萬菲幣之鉅，警方謂此次無縱火嫌疑，火頭為一個司機之六歲幼女，其母因赴醫院待產，父則駕車外出營業，獨留家中玩火而釀下大禍。

摩傳阿聯空軍機隊
抵阿爾及利亞準備參加作戰

（法新社摩洛哥拉巴特六日電）本日摩洛哥新聞社稱：阿聯之空軍中型轟炸機若干架，最近已抵達阿爾及利亞，準備參加作戰。

該社又謂：「伊留辛型」運輸機若干架，亦已運抵阿爾及利亞港，現正予裝配中。

連震東在立院
報告內政
本年台灣全省農業增加收益約六億元

（中央社台北六日電）內政部長連震東說：台灣全省農家，自今年起，將增加收益新台幣十六億七千七百七十萬多元，這是由於農戶于去年已交清了實施土地改革後承領公私耕地的地價款。

他說：內政部目前正督導台灣省政府，研擬辦法，使農家有效的運用這筆增加收益，促進農業生產建設。

連震東今日上午在立法院內政委員會報告施政，他說：台灣省自民國四十五年就六十處市鎮實施都市平均地權政策以來，到今年六月底止，已徵收了土地增值稅新台幣五億六千七百萬〇九千多元，利用這筆錢，已興建了國民住宅，勞工住宅，和……

……萬九千五百卅五戶。

他提到改善勞工生活時說：法令規定勞工的基本工資三百元，在目前似嫌太少，難以維持工人的最低生活，應該設法調整，內部已與有關機關洽商，原則決定調整為每月不得少於四百五十元，正在辦理有關的手續。

他談到翻印西書之問題時說：「我國因未參加國際版權公約，所以在國內翻印西書，法令並無限制，但部份不肖書商，出口，不但嚴重的侵害了外人的著作權，……

太平賀屋謁池田
商如何處理周鴻慶問題
周氏已停止絕食

（中央社東京六日專電）日本外務大臣大平正芳，和法務大臣賀屋興宣，今天曾和池田勇人首相會見，討論應該如何處理中共叛逃者周鴻慶的問題。賀屋與大平正芳，係往此間首相官邸晉見池田首相。這個現為東京移民當局拘留的周鴻慶……

……終于在昨天終止了他歷時五天的絕食，而進飯湯，和接受日本醫生的葡萄糖注射，周鴻慶的醫生昨天說：周鴻慶五天來祇飲清茶維生，體力已極衰弱應該送醫院治療。

（泛亞社日本東京六日電）東京地方法院昨傳召前中共譯員周鴻慶及移民官員在本月八日出庭，以決定移民局是否應繼續扣押周氏，東京地方法院係循親共華僑協會之請求而傳召周氏及移民局官員出庭者，倘地方法院判決不必再繼續扣押周氏，則周氏可立即離日返回中國大陸，但移民局有權向高等法院上訴，倘移民局採取此行動，則周氏將繼續遭扣押，直至高等法院宣判為止。

西德總統抵日訪問

（美聯社日本東京六日電）西德總統呂比克本日偕同夫人抵達東京機場之際，曾獲日皇佑仁熱烈歡迎。呂比克乃歐洲國家元首訪問日本之第一人。與呂比克同來者有外長舒羅德及隨員三十人。

（合衆國際社菲律賓馬尼拉六日電）據昨日宣佈：西德總統呂比克十月十八日訪問菲律賓之際，菲方將贈以最高勳章，並由馬卡柏佳總統佐餞招待國宴。

寮總理抵泰訪問稱
蘇允促成寮京自永珍遷王都
協助國際監委會更具效力

（美聯社泰國曼谷六日電）寮總理富馬週三稱：他獲有赫魯曉夫總理之保證，將促令寮共與寮政府合作。富氏應泰政府之邀，前來訪問兩天。他最近訪蘇時，赫氏告彼，謂協助促成國際監督委員會，更具效力，並促成首府自永珍移設王城。

緬甸革命政府領袖
尼溫遇刺傷臂
刺客六人兩人被擊斃其餘就捕

（路透社泰國曼谷六日電）此間接到之未證實消息稱：緬甸領袖尼溫於十月二十六日在泰國邊界附近之猛加達，遭刺射擊受傷。傷處為右臂。據稱：刺客有六人，兩人被擊斃，其餘被捕。

美軍駐歐問題

大空運使美國保衛歐洲的任務被戲劇性地表現了出來。

美國的這種任務產生了兩項問題：一是美軍長期駐於歐洲問題；一是大西洋公約多邊核子鎗問題。

關於美軍駐歐問題，目前駐於歐洲的美軍大部份（數約二十五萬人）是在西德，美國以這大樣數量的軍隊於歐駐……

重估軍事承担

幾項因素引起美國對它在歐洲軍事任務的重估。

其一是西德軍力的增加，由於西德現在已有軍隊十二師，美軍駐歐洲的需要似可相對地減小。

其次，核子武器的改良，北極星飛彈艦隊的存在和歐洲參加核子阻嚇力的計劃也產生了美國對歐洲的軍事承担是否可以減小的問題。

西德感到恐懼

在大空運演習中，美國空運部的飛機共飛行了二三五次，載運了一五、二七八名，有作戰準備的第二裝甲師部隊自美國前往西德，全部活動需時六十三小時二十分鐘，大空運所運出軍隊的數約目相當於美歐間民航機一個星期的乘客總數。

這次演習表現了美軍可以如何迅速地運往歐洲，因此暗示美軍長期駐歐是不需要的。

在大空運進行前不久，美國防部副部長曾稱：美國的目的是減少軍隊配佈的費用。

大空運與副國防部長的這一聲明引起了西德的驚恐反應；結果西德官員求取華府澄清美國削減海外駐軍的可能性，西德官員恐懼，如果美國減低其在歐洲的軍事承担，則教促西德照蘇聯條件解決德國問題的壓力將告增加，西德官……

美軍撤出問題

美國官員已進行試圖鎮靜西德的恐懼，他們發出保證，說明美國未計劃在十八個月內減少駐歐地面部隊。

美國務卿魯斯克曾親自向西德官員作這種保證，魯斯克並於十月二十七日在馬歇爾將軍（戰後歐洲經濟復興計劃倡議者）紀念碑揭幕儀式中再向德國人保證，美國在目前情況下準備保持其駐於西德的六師兵力。

限於美總統甘迺廸也於十月一日在記者招待會中說：美國現在並無意自德國撤出美國作戰部隊，但計劃撤出若干非作戰人員，不過這種撤出並不削減美國駐德軍力。

雖然如此，美國防部領袖們並不摒除一種可能性，即是美國可能於一九六五年以後自西德撤軍一、兩師，事實上若干國防部領袖正竭力建議採取此一行動，因此，西德的不安將會繼續。

……盛傳美軍一部將自西德撤出，最近美國的「大空運」演習更增強了這項揣測。雖然美國領袖已公開保證，美國目前無意自歐撤軍，但在一九六五年後撤軍若干則有可能。

台嚴格管制
翻印外文書籍私運出口
最高可判七年徒刑

（中央社台北六日電）行政院新聞局六日發佈消息說：行政院已於十月三日依懲治走私條例第二條第二項規定，專案公告指定翻印外文書籍及翻製外國唱片為管制出口物品，不論數額多寡，一律管制出口，現在重行規定辦法，於六日會飭各關嚴照辦理，主要內容如下：

（一）特許留學生及僑生攜帶自由翻印外文書籍出口的規定，應予取銷。

（二）今後再有私運翻印外文書籍及翻製外國唱片出境，除依海關緝私條例的有關規定處分沒收外，並得依懲治走私條例有關規定處罰。（按、該條例第二條第一項規定，私運管制物品進口出口逾公告數額的，處七年以下有期徒刑，拘役，得併科七千元以下罰金。第六條規定，以走私或以運送銷售或藏匿走私物品為常業的，處五年以下有期徒刑，得併科三千元以下罰金。）

開槍射痲醉藥
將用對付犯人

（美聯社紐約五日電）紐約警方正在研究一種將來對付犯人的痲醉藥槍。警方發言人說：「這可能是未來比較合乎人道的一種武器。」

這種槍裏面發射痲醉，射到人身上，就使人像注射了痲醉藥一般，陷入昏睡狀態。以前捕捉動物用過這種槍。不過，警方到現在為止，還沒有試過用來射擊人，他們進行的試驗是要看這種槍是否值得用來對付危險動物，如瘋狗之類，一個手持斧頭的狂暴的犯人，或關起來的囚犯，人要開槍打他又怕彈出的子彈誤傷旁邊的人，或是一些利用無辜的人做遮擋而藏在後面的逃犯，在這一類情況，如果用痲醉藥槍，打中了好人，他只是暫時的昏迷。

這種痲醉藥槍可以在四十五碼之內準確地射中目標，它可以用改裝的氣槍射出，又可以用鳥槍或其他類型的槍射出。

水喉噴射分居丈夫

（美聯社洛杉磯五日電）法國星桃樂絲．貝格雷克今天換言和她分居的丈夫……

無錢納稅歌星自殺

（路透社倫敦五日電）……

廠商會同人歡宴美國貿易代表團

黃篤修致詞强調兩地合作

（特訊）美國貿易代表團一行六人，由團長貝吉爾率領，於十月卅一日抵港。本月一日下午四時，訪問香港中華廠商聯合會，交換發展港美貿易意見。廠商會同人，以該團不遠千里而來，尋求合作發展貿易之道，爲盡地主之誼，昨（六）日下午八時，假大同酒家設筵歡迎，到會者有該團團長吉爾、團員班乃德、包爾吉、伍爾富、荷納等，並邀請美駐港總領事館經濟領事與爾遜、格里斯汀、畢時治、李乃漢、溫摩士。工商署沙利士、李賓納、杜華德、丹寧。港府財府司裘伯偉等作陪。主方到有余達之、徐季良、朱石麟、黃克競、蕭之英、許岳、溫達明、鄧光、黃篤修、林根成、尹致中、蔡章閣、甄文𣿄、倫澤森、沈祥生、楊木盛、李琳明、邵邨人、林竑、尹德川、李漢忠、田元灝、黃保欣、梁孟齊、張兆熊、梁潤宇、林浩彬、雷少明、何享綿、薛孟倫、黃國和、謝友君、謝偉傑、徐幼岩、盧君厚、廖毓華、廳敬輝、楊仲明、吳福田、高平、趙不爽、周鐿波、林伯欣、曾其本、馮元倪、梁乃榮、譚鏡然、朱榮庭、黎永添。

會長黃篤修代表同人致詞（另錄），隨由該團團長貝吉爾致詞，對促進港美貿易提供寶貴意見。

宴會至十時許，賓主盡歡而散。

會長黃篤修演詞，前幾天貴團訪問本會，本人適在假離港，未及迎迓，至爲抱歉。今晚本會同人，設筵款接，復蒙光臨，謹代表本會同人，敬致歡迎。

二十年以來，美國協助戰後各國的復興，時別扶助落後國家，能够有所成就，全由美國納稅人的見義勇爲，捨己爲人的供獻，馬歇爾計劃，對歐洲和日本的實援，使戰時的敵國從廢墟中重建起來，人民得以休養生息，更是一件難能的事。

美國此舉，因措施上的方法時時引致外間不愜意的批評。就本人來說，美國人不念舊惡，扶助戰敗敵人，站立起來，泱泱丰度，是值得讚美，但現在他們都挺起腰來，甚至與美國本身的工商業，在世界市場競爭，相信更是許多人預料不到的。

香港雖是英國殖民地，但是在戰時也曾與盟國比肩作戰，可是由於美國政府經援助有點偏重他地，使香港在戰後如荒漠的孤兒，獲到很少的鼓勵，但我們有中華民族的自尊心，從沒有請求他人援助，只有埋頭苦幹，自力更生，十數年來本港在工業建設上，得到多少成就。這番貴團第一次正式代表美國來港訪問，諺語有句話說：「有心不怕遲，十月拜年時。」這是今晚我們歡迎你們的心情。

貴團携來三百九十五項建議，洋洋大觀，以供我們工商界選擇，這是透過美國商務部而來的，値得我們信賴，無可置疑，這對於東南亞，尤其是香港，雖然戰後將及二十年的今天，求得到貴國的注意開始接觸，我們相信是我們忍耐和堅決圖存的結果。

貴團在港時間有限，僅僅能够做一個計劃工作的開端，今後的工作，我獻議組織一個機構，以作兩地同業互相研討，促進港美的多邊貿易。此組織爲諮詢機構，須具有永久性質，我們提議這組織成員爲美國駐港總領事署經濟科，香港工商業管理處，香港美國商行，和香港工商業總機構，各派出代表組織之，繼續爲貴團工作。貴團正如開路先鋒非有一機構持續負責，無以實現完成其任務。雖然代表們義務的分担艱鉅工作，爲促進港美貿易而服務，貴領事署經濟科我的朋友MR.LYNNOISON和他的同事們的工作，而不計酬庸，當必爲貴方所贊同的。

現在，謹代表本會同人，衷誠敬祝首次來港的美國貿易團，促進港美工商業合作及推進的成功。（從）

中華廠商聯合會歡宴美貿易代表團長與嘉賓合照（本報攝）

存水入不敷支

水量昨減低三百萬加侖

（特訊）本港各塘包括石壁在內，在昨（星期三）日上午九時止之過去廿四小時內，減水一千一百四十萬加侖。

上述水量中，來自溪澗及引水區者七百八十萬加侖，由港內船隻供給之食水十萬加侖及由運水船「貝提拉丹」及「多爾克勤遜」運來之水過濾水二千七百萬加侖，過去廿四小時內耗水量爲一千四百四十萬加侖，比對損失三百萬加侖。

至昨日上午九時止，本港各水塘存水四十一億八千一百萬加侖，濟水池存水九千五百萬加侖。此外，有十四億加侖可向深圳水庫取用。因此，總存量爲五十六億七千六百萬加侖。（辛）

（特訊）商船「菲律賓郵」號及「相模丸」號（星期二）日分別供水二一·五○四加侖，及一七·二四八加侖。此外，兩艘英艦及一美艦合共供水六四，二八八加侖。至目前爲止，來港船隻合共供水一○·七一二·六七九加侖與本港。（辛）

新新酒店住客服毒

（特訊）男子李瑞，卅五歲，台山人，昨午三時半與姓易友人至彌敦道新新酒店三樓開三二×號房，交房租十三元，易旋離去。六時左右，易復回，見李昏迷床上，大驚，通知伙計報警，將其送院救治，李服毒原因未明，據稱，初入店時，已發覺不妥，是否事前服毒？警方在調查中。（雨）

婦人服滴露入醫院留醫

（特訊）婦人簡×珍，卅二歲，住××石硤尾徙置區Q座××號四樓，昨午五時許，因小故與同居口角，對方口不擇言，指簡「勾佬」，簡糾纏對方上警署，事後回家，簡回家後，竟服滴露，被發覺送院留醫。（雨）

纜車公司兼營短程高貴巴士

由文華酒店至總站收八毫

（新張社）山頂纜車公司最近經營一條距離極短之巴士線，每日派出來回花園道山頂纜車總站與干諾道中文華大酒店之間，以利便文華大酒店住客可從酒店門前乘巴士直赴花園道纜車總站，轉乘纜車登山遊覽，該巴士線由文華大酒店至花園道纜車總站，每位收八毫。山頂纜車車費由花園道到山頂全程頭等收六毫，來回共爲一元二毫，今纜車公司對乘巴士轉纜車者來回收費二元，即來回花園道纜車總站與文華大酒店之間巴士纜車車費共收二元。

破獲繼園下里龐大製毒機關

五男女押候另定期偵訊

（特訊）本月四日，麻醉品調查組在北角繼園台一華麗住宅破獲龐大製毒及藏毒組織，搜出毒品共四十餘磅，當場捕獲五男女，疑與案有關，昨晨解中央裁判署第一庭提堂，控方請准押候三日，各被告對控罪無須答辯，暫由警方看管，屆時將再訂定初級偵訊日期。

被告：（一）段若頤、男、四十八歲、無職業、住北角繼園下里廿一號五樓；（二）陳偉棠、男、卅二歲、無職業、居上址；（三）王任，又名王德生、男、六十二歲、無職業、居上址；（四）王碧燕、女、廿八歲、無職業、居上址；（五）李鑽仙、女、四十六歲、住高士打道九十八號三樓、傭婦。

首罪控第一至四被告本月四日，在北角繼園下里廿一號五樓，非法藏毒；次罪控各被告非法製造毒品；第三罪控第四被告王碧燕，身爲上述住宅房東，明知而准許該層樓宇非法製毒。（寧）

未裝電錶先駁街綫　馮泮被控偷電　罰四百五十元

（特訊）電器店東主爲顧客接裝電錶，在未獲得電力公司批准前，擅替客戶接駁街綫，被中華電力公司發覺，報警拘捕，昨解北九龍裁判署審訊，判罰四百五十元。……被告馮泮，廿九歲，住深水埗基隆街三六號地下……

癲人在灣仔最繁盛地點搗亂 大鍾猛襲汽車

駕者未及閃避 被毀八輛之多

路人見義勇為助警設法將癲人擒獲

（特訊）灣仔莊士敦道近英京酒家附近的灣仔最繁盛地點，昨日傍晚七時左右發生一宗罕見的騷動事件，原來有一個神經大漢，竟然以一條繩索，繫着了一個十多磅重的大鐵錘，不停揮動，向過路汽車襲擊，情況驚險，當時莊士敦道車水馬龍，過路汽車駕駛人多未及防避，不幸遭此飛來橫禍，被大鐵錘擊中車門玻璃或沙板者甚衆，據事後警方接到無辜遭殃的車主報案投訴，總計達八輛之多，其中情況較輕者損壞一或二個玻璃窗門，較嚴重者連車頭玻璃及車旁沙板也告毀壞！

這一宗罕見事件，由於發生在熱鬧市區中心，因此一度曾引起騷動，神經漢飛錘襲擊過路汽車，而無知閒人圍觀如堵，且有街須頑童推波助瀾，頓時這一帶秩序顯得時別混亂而驚險。

這一驚險鏡頭歷時達十多分鐘之久，才驚動了附近巡值的一名段警趕到查究，警員一度想上前把這個神經大漢制服，但神經大漢不但反抗拒捕，且又想用飛錘向路人襲擊，在此千鈞一髮之際，警員雖一度拔出手槍，以備無法將瘋漢制服，形成僵持，加混亂，那時羣衆中有見義勇為者，勇上前協助。一部份人在瘋漢背後乘他不備，夾手夾腳把他擒住，警員才上前，才把瘋漢制服拘捕。

事後據投訴被飛錘襲擊毀損的汽車，車牌號碼為×八四三號，AC七五六〇號，AA二七六八號，AA三六七九號……

又據事後所悉，被拘的神經漢住在灣仔莊士敦道一一六號四樓，來自大陸鄉間，歷次申請來港，都不……患成病，神經時常有毛病，……神經病又告發作，造成此一……

姻緣道上冒牌偵探 夜劫情侶遇真警探

（時訊）昨日凌晨一時許，九龍城京士柏姻緣道上，發生一幕活劇，假警探勒索遇着真警探，一名嫌疑男子當場就逮，入贓並獲，被帶返警署拘留查究，被捕嫌疑男子姓李，年約卅餘歲，當時身穿灰色夏恤，灰色西褲，足穿黑皮鞋，係某警署之退職雜役。

據悉，破獲此宗假冒警探勒索疑案者，係九龍警察總部華人偵探辦幫朱學成，總華探長藍剛，高級探目韓榮，探目林超與所屬幹探等。事緣最近京士柏姻緣道上，一般夜遊情侶，每當情不自禁，打得火熱，或有猥褻行為之際，往往突遇有一男子驀然於黑暗中出現身旁，自稱係屬「伙記」，指斥情侶有傷風化，聲勢洶洶，並要立即將之帶返警署查究，當情侶求情時，即行乘機加以勒詐，一般夜遊情侶，由於當時處境尷尬，每為所乘，事後大都以其事「不足為外人道」，不敢聲張，惟有啞忍，自歎倒霉，但亦間有不甘損失，逕向警署報案者，警方週來迭接投訴，因於昨日凌晨以後，總探長藍剛時派同女警員多人與各幹探裝扮夜遊情侶，分別雙雙對對，漫步談心，至京士柏姻緣道上，……一男子突於黑暗中閃出，逕指其中一雙男女警探有傷風化，自行表露身份，係屬「伙記」，聲稱要將兩男女警探帶返警署，作狀向之求情，不料其人立即勒令男女警探，聲稱……當時兩男女警探法搜……身上所有之現款，五十元……假警探，當場無所遁形，……人贓並獲，被帶返警署查究。（夜）

遏止翻版書籍的買賣

立法局首讀通過修正版權法案

盜版唱片買賣足以危害正當灌片工業

（特訊）立法局昨日會議於下午二時半舉行，北席者主席港督柏立基爵士，英軍總司令賈禮時中將，輔政司戴斯德，律政司羅弼時，財政司郭伯偉，華民政務司麥道軻，市政事務署長與工務司鄔勵德，醫務衞生總監納輝，非官議員利銘澤、關祖堯、簡悅強、李福樹、高貴昌、……

昨日會議，除通過有稅商品法例決案，並首讀通過「版權（修訂）法案」，二讀及三讀通過（一）簡易罪案（修訂）法案及（二）李賓慈善信托基金法案。

（修訂）該案時致詞如后：

「關於輸入及發行台灣盜版唱片的起訴案件，其最近增加的情形，各位是明白的。

盜版唱片的買賣在過去十式個月，情……由所藏的罰則，已經沒有多大的阻嚇價值。

目前可使犯版權的最高罰則是每一件盜版物品判罰金五十元，但同一條件的總數最多不得超過一千元或五千元，……最高罰則由五十元增至五百元，而同一案件的總數，則由一千元增至一萬元。對於第二次或重犯的監禁最高的罰則應提高至五萬及十二個月的監禁。

現行法例只規定：凡根據三節而提出起訴的，法庭可以下令將……

很嚴重，……現希望本法案提議增加罰則之後，將會遏止翻版書籍的買賣」。（辛）

請注意道路安全！

路口

在你的汽車駛到大路口的時候，記着要慢駛和讓大路上的車先行。如果見到交通標誌上有「停車」的字樣，就在大路口停車，才好繼續行駛，除了警員發出的訊號之外，不要根據任何人士發出……

在路口時先要向右看，再向左看，然後又向右看，看清楚可以安全前進，……

在你要向左轉的時候，要緊貼道路的左側，還要及時發出訊號，在前後，切勿將車向外駛，要預早看一下後隨的車輛動態，在可以安全向左轉的時候才轉入……

在路口你將車向右轉之前，……的發出右轉的訊號，然後駛到靠貼路中心的位置，在你和迎面而來的車輛之間有安全距離的時候，才好向右轉去。……

在你要發出清楚訊號之後，你還要等一下，直至安全無礙時才好慢駛，或停下來。

在有交通燈管理的路口——

紅燈表示停車。你應該在停車界線的後面等候。

紅色和黃色交通燈也表示停車。非待綠燈放亮，切勿駛過或者開車。

綠燈表示如果前面道路暢通，你可以繼續行車。假如你要左轉或右轉，該特別小心，並且應該讓正在過路的行人先行。

黃燈至當綠燈亮着時，如果你發覺，在燈色轉換的時候會引起交通阻……要向前行駛。

黃色交通燈表示應在停車界線內停車，假如黃色交通燈放亮的時候已經駛過停車界線，而突然停車又會有造成意外的可能時，你才可以繼續……

綠色箭頭表示你可以依照箭頭的方向駛去，不管其他的交通燈是作……示。

除非你是想駛往綠色箭頭所表示的方向，否則不要駛入這條行車綫……

華僑日報擴大助學本年開辦

專上學生貸款

本年上半年申請六生獲准共貸一萬元

寒假續辦貸款有需要者屆時可提申請

（特訊）華僑日報救童助學運動……大專學生貸款……本年上半年度……

救童助學運動

姓名	校名	貸款額
張澤民	香港工業專門學校	二千元
胡韓華	崇基書院	二千元
林傳聲	新亞書院	一千五百元
張家聲	聯合書院	二千元
徐雄華	德明書院	二千元
盧品越		五百元

督訪輔警俱樂部

（時訊）昨日下午六時三十分，港督柏立基爵士前往皇后大道中拱北行四樓輔助警察俱樂部巡視。其他到場者有警務處副處長伊輔，助警察總監必明達，輔警總監祁德偉，總部……輔警俱樂部委員會主席莫慶榮，義務秘書李路義，務司庫會桃鏢，委員盧家興、陳兆灝、廖庭楷、加士爹路、施穫及警官，輔助警察等數十人，場面隆重，氣氛熱烈。

港督柏立基爵士於六時三十分抵達，兩者皆由輔警總監及該俱樂部委員會主席及各專員在門前歡迎，主席莫慶榮並介紹港督與各委員認識。當港督進入該俱樂部後，莫氏並介紹港督與該部會員裏之各區輔警警官認識。港督柏立基爵士至七時始告辭。

香港輔助警（前稱後備警察）一向無固定會所，及於本年六三年新拱北行落成後，政府慷慨撥出該層與輔警，而輔警委員會始於是時組織委員會籌備一切，在莫慶榮主席領導下，該組俱樂部乃漸具規模。

該俱樂部佔拱北行四樓全層面積，四分之三，其餘四分之一則為輔警警官部（此乃另一組織，與該部無關）。該俱樂部設有酒吧、餐廳、圖書館及遊戲室。該部委員會另組有各委員會小組，以實施社會工作。（國）

本港新聞今日八版

工廠用水如有困難 對生產有窒礙

可向水務局請盡量改善

（特訊）中華廠商聯合會，昨日下午五時半，在會所聯誼廳舉行會董會第十七次會議，出席會董及各業小組主任數十人，由會長黃篤修主席。報告事項重要者有如下各點：

一、關於所有工廠用水如有困難，對生產有阻碍，可由各廠直接去函水務局，請求儘可能改善，因廠商會月前已應會員之需求，去函水務局，已獲覆函，答允盡可能予以便利。

二、第廿一屆工展會各部職員經已推定，共名單如下：總務部長甄文亮，審部部長尹致中，建設部長蔡章閣，甄展部長曹光彪，出品陳列部長楊木盛，會計部長鄧植之，購置部長英，服務部長何德輝，康樂部長彭錦榮，財務部長王英，評價部長林根成，宣傳部長黃桂，公安部長柳子元，徵展部譚甄然，佈置部長倪少傑，職員分配部長雷少明，貿易促進部長梁孟齊，欵接部長吳裕光，衞生部長梁乃榮，交通部長朱榮庭，公用部長劉邦，門劵部長田，裝璜比賽部長沈炳楹，長，撮影比賽部長馮元侃，海外聯絡部長莊重文，稽核部長黃克競，機器原料陳列部長蔡天福，救護部長黎膺宇。

報告事項完畢，旋即進行討論，決議重要提案：

一、通過常董會第十四次會議決議案。

二、派出林浩彬為代表出席香港工業專門學院貿易諮詢委員會委員。

三、通過廠號廿五間加入為廠商會會員。

臨事動議重要者兩項：一、香港中文大學函請捐款，決議：通函會員請自由樂捐。二、紐約國際商會展覽會在明年舉行，為時兩年，函請廠商會組團參加。決議由會方組織美國工商業考察團，前往觀光，並參觀該展覽會，順道考察美國各地工商業，並推定會董林堃、李明負責推進。

會議下午六時卅分完畢，出席會董及各業小組主任名單如下：黃篤修、林根成、甄文亮、尹致中、莊重文、林琳明、楊木盛、周錫波、李欣、吳福田、朱榮庭、鍾華、馮繼海、梁乃榮、羅濤、曹莫本、洪祥佩、黃保欣、徐幼眉、戚若厚、許雪克、顧乾麟、黃國和、李仲潮、馮元侃、林漢忠、黎桂添、何享綿、倫澤森、孫震、雷少明、曾金城、譚鵲然、梁建章、黎膺宇、梁孟齊、陳超東、羅展、羅永正、趙不庚、楊仲明、林浩彬、高平、廖毓華。（從）

（一九四九年十一月七日）

本港柴商消息：港商由西江購辦柚柴等約十萬担，被扣於九江及肇慶兩地，如該批柴薪不被放行，柴商將蒙受極鉅大損失。

△國軍殘廢軍人一批八十八人，日前由廣州乘車來港，擬轉返華北各地，惟因缺乏川資，抵港後無處棲身，流落街頭，彼等雖擬請東華三院救濟，適昨今兩日均為假期，東院停止辦公，迫得露宿於大笪地。

△前往新加坡出席亞遠經濟會議之本港代表團利銘澤、郭贊及黎保德等一行，今晨返港。

△本港警察當局銳意加强港九新界治安，尤以新界更為注意。今息：新界警政關於偵探部方面，實行分南北兩區管治，南部轄有大埔、上水、沙頭角、打鼓嶺、蓮馬坑、羅湖及文錦渡等區，北部轄有青山、屏山、元朗、錦田、落馬洲及流浮山等區。

△廣九鐵路自華段通車後，本港赴穗搭客大增，今英段火車增開快慢車各一班。

在港開會討論 中文報紙困難問題

國際新聞學會

（特訊）國際新聞學會第八屆亞洲研究會，將於本月十日至十五日在香港舉行之討論，此為一個國際新聞組織第一次舉辦之討論中文報紙困難問題研究會。

曼谷、新加坡、吉隆坡、台北及馬尼刺之中文報紙發行人為總編輯十一人，將與本港之權威中文報紙之發行人及總編輯等，參加在香港希爾頓酒店澳洲廳舉行之研究會。行將退休之國際新聞學會主任利維特將於十一月十一日上午九時主持研究會開幕禮，並講述其對「六十年代報業」之觀察。十位職員及討論領袖將於數日內來港參加。

該研究會係由華僑日報、工商日報及星島日報聯合主辦。該三報之代表昨（六）日下午與國際新聞學會職員討論最後籌備事宜。本港之主辦人供給研究會所需之地方，物質方便及服務。主辦各報並計劃招待外來新聞同業遊覽及宴會。（辛）

車輛使用煉油 逃避繳稅

政府當局特設法管制

（特訊）為防止陸上車輛採用課稅時別輕之工業用煉油而頒佈之「碳化氣油類標記及着色」規則，昨提立法局批准。財政司郭伯偉，昨在立法局會議席上動議請求通過一九六三年有稅商品法例決議案時致詞如下：「有稅商品法例第六段第三節規定：凡根據法例而制訂的規則，可以規定被控觸犯規則的人士必須證明若干事實，或者把這些事實予以假定，但如果能夠提出反證，則作別論。

第六段第四節規定：舉凡製訂出來以便執行第六段第三節所賦予的權力的規定，要由本局批准。一九六三年有稅商品（碳化氣油類標記和着色）規則，係在九月五日由港督會同行政局制訂的，其中第七條規例如下：

任何汽車油箱內如果發現有未經工商業管理處處長發出許可證的煉油，該車的車主，司機或在當時負責管理的任何人士，除非能夠證明本人毫不知情，否則將為觸犯法紀。

因此這項規則須要由本立法局追認，現在的決議案就是請求本局加以批准的。

各位議員已經知道工業用煉油或六十噸以下輪船所用的煉油，毋須繳納汽油稅，但陸上車輛所用的非煉油，則每加侖徵稅一元，本席在提出本年預算案的時候，曾經提及一件事實，即就是陸上車輛採用煉油的情形，藉以逃避繳稅的情形廣泛出現，以致損失了很多稅收入。

因此，主控方面很難證明某人知道其汽車油箱內有煉油，在根據第七條規則而檢控的案件中，主控方面毋須在案中證明被告之知情，但被告本人則可以利用此點作為辯護，證明他本人絕不知情。

當政府稅收受到影響時，是常常需要這種規定的。」（辛）

西德總統魯比克由港飛日訪問

（時訊）德國聯邦共和國總統魯比克博士伉儷及外長舒魯德等一行四十二人，於非官式訪問香港三天後，昨日上午九時已乘德航專機由港飛赴東京，官式訪問日本。

魯比克總統伉儷偕同港督柏立基爵士於昨早八時五十分乘港督座駕遊艇慕蓮夫人號在啓德濱登岸，步入安全貴賓室休憩，至上午九時正，相偕至機旁，彼此握手道別，總統伉儷隨即登上航機。其在港期內，並對記者發表談話。計昨在機場送行者除港督柏立基爵士外，有德駐港總領事伉儷，副總領事……夫婦，副總領事殷國英，民航處副處長溫樹甫，機場總監李理威及德航宜傳部總經理戴希路等多人。（慎）

（下圖為西德總統在慕蓮夫人號輪上向送行者揮手話別）

本港新聞

於仁大廈十一樓 六公司洋行遭匪徒爆竊

手法快如閃電歷時四十五分鐘 夾萬未及打開損失數字尚不大

（特訊）中環於仁行大廈十一樓，前晚八時十五分至九時，發生一連串大爆竊案，六間洋行寫字樓遭竊匪撬門行竊，幸存款不多，且六間洋行之夾萬，匪徒無法弄開，幸免損失，其餘三間失款總值千餘元。

警方接報，認爲事態嚴重，大隊警員到場調查，在大廈後梯發現一枝三尺長鐵筆，疑爲匪徒撬門工具，帶署存案。

被爆門爆竊之六間洋行，全部設在大廈十一樓，計爲一〇〇三至一〇〇四室駱德斯洋行（譯音），一〇四三室參域洋行，一〇四二室和豐洋行，一〇〇九室澳洲航空公司，一〇〇二室通商有限公司，一〇〇六室美國聯合化學公司國際業務部。

看更人第二次巡視 發現房門夾萬打開

於仁大廈經常有看更多人日夜巡視，大廈內各寫字樓，每日下午五時後，大部職員下班離去，只留一、二什工清潔及執拾文具什物，八時後，什工亦相繼離去，任何人不准逗留。據看更人稱：當晚八時後巡樓巡視，至各樓巡視，抵十一樓時約爲八時十五分，當時未發現有人在樓中，各寫字樓門戶亦無被破壞跡象。但返至地下後，對進入大廈之陌生人均極留意，同時，每一看更人相隔一段時間，必再上樓巡視。

八時五十五分，一看更人再登樓巡視，至十一樓時，發現西翼一〇四三室參域洋行大門打開，心知有異，入內視察，見室內各物零亂，夾萬亦被打開，初以爲竊匪仍匿室內，即展開搜索，但未發現匪蹤，當他由一〇四三室走出走廊時，發覺其餘五間寫字樓門戶被毀，室中物凌亂不堪，即告知大廈負責人報警。

警員到場調查後，認定此連串爆竊案，出自爆竊能手所爲，匪徒在數十分鐘，以閃電手法同時爆竊六間寫字樓，匪徒對大厦情形，似極爲熟識。

失竊僅爲一千餘元 三家公司幸無損失

昨晨，六公司負責人詳查後，結果一〇〇二室通商有限公司失去十四K金鑽鑲石戒指一枚，值一千元；一〇〇六室美國聯合化學公司國際業務部失現款五百八十元；一〇〇九室澳洲航空公司失現金五元，其餘三公司無損失。

據澳洲航空公司負責人向記者稱：竊匪將門撬開後，經理室抽屜亦被弄開，內有支票簿及文件等，現款只有五元，但匪徒無法將夾萬弄開，故損失不大。

參域洋行負責人稱：竊匪對數字鎖極有心得，該行放在廳中之數字鎖夾萬，已被弄開，夾萬內祇有賬簿及文件，現款則存在夾萬內有鎖鐵箱中，匪徒可能因時間關係，未能將鐵箱撬開，否則鐵箱內之現款難保。（劍）

糖水道昨晨出現大水柱

貨車撞毀路邊水龍 附近一帶積水盈呎

（特訊）昨晨十時五分，北角糖水道交界，小輪碼頭附近，一輛貨車撞毀路邊水龍頭，水柱射向半空，積水盈呎……（劍）

巴士撞倒單車

黃適 培被 捲入 車底 重傷

（特訊）昨午一時許，九龍巴士……撞倒單車……

傷者黃適培，廿三歲，乃尖沙咀某肉食公司伙記。（劍）

瑞銀公司案 改今日審

（新亞社）瑞士銀業有限公司及四負責人被控案……

十五歲小童 竊款逾千元

在馬場舞場花用 判監視行爲兩年

梁兆基誘姦十四歲女生 懷孕已三十星期

法官處理此案傷透腦筋 結果判由社會局監管行爲兩年

被告執教六年 甚爲校方器重

（特訊）十月十三日，九龍大埔道東威大廈九樓，發生「師生戀」非禮案，中年教師與十四歲女生戀姦，醫生檢驗結果，證實女童已懷孕卅星期，北九龍裁判署史塔德法官審問被告身世及家庭背景報告後，判被告由社會局監管兩年。

法官判案時對被告稱：此案可稱得是一件極壞之案件，如何判處，煞費思量，在某方面而言，被告未有任何犯罪案底，且有良好之背景。據報告指出：被告前曾任某同鄉會書記，在學校任教六年，所教者均爲高年級學生，對學校貢獻頗多，而學校當局對被告甚爲器重。去年，被告曾加入師訓班受訓，但自被告犯此案後，前途已成泡影，被告此生亦告完結，可以說終身毀滅。最不幸者，被告有一個不甚美滿之家庭，第一任妻子去世後，續絃後，夫婦生活不大愉快，結果亦需分居。

自己摧毀前程 難在社會立足

在原告方面家庭而論，對被告之行爲，當然十分憤怒，且屬無可饒恕之錯誤，不能不處以刑罰。被告犯罪後，曾企圖自殺，但不果。被告現已失業，今後亦難再在社會立足，目前與數子女同住，生活要賴被告支持。本席處理此案，已經過極慎重之考慮，被告被捕後，被拘留一個長時期，對被告本身，已形同自殺，且被告今後職業生命亦告摧毀，此乃應得之報應，本席經徹底考慮後，判被告由社會局感化官監視行爲兩年，乃十分適當。

先後非禮三次 女生被姦成孕

案情指出：原告少女現年僅十四歲，就讀被告所任教之學校，原告爲品學兼優之學生，故被告對原告甚爲好感，每日放學後，被告常請原告到其家中，爲較低級學生修改功課。直至原告畢業後，彼此仍有來往。事件在本年三月間發生，當原告在被告家中助被告修卷時，誘原告入房，先後非禮三次，其後原告之母親發覺女兒生理有變化，嚴詰下，原告始將經過說出，經醫生檢驗，證實已懷孕卅星期。

案發後，警方調查時，被告曾圖自殺，後被送院救治，至十月十六日始正式……

老翁非禮九歲女童

以一元爲餌誘至堅尼地道山邊下手 埞工跟踪揭發報警被判入獄十五月

（特訊）古稀老翁陳全，被控非禮九齡稚女，昨在銅鑼灣裁判署受審，被判入獄十五個月。

被告陳全，六十九歲，寶安人，無職業，居無定址，在港無親人，居港十八年。

主控稱：受害女童之父母，在建築地盤工作，留女在家。八時卅五分，女在灣仔太原街玩耍，本月五日上午八時，女童郭××，早出夜歸……

興利建築公司 掛出招牌行騙

顧士興騙打字機收音機 十四罪俱發判囚十五月

（特訊）無職業中年漢，開設一間僞「建築公司」，以分期付款方式，騙取打字機、原子粒收音機……

此風不可長當局應注意

小童身上常懷利刀 動輒揮刀逞兇傷人

馮國榮腰部被插兩刀重傷入院

（特訊）油麻地新填地街、北海街交界，昨午四時三十分，十四歲學生被人猛刺，腰部中兩刀……

霍亂與水 打針爲先 球國大事

林榕漢偵探事務處

呂迺瑛女教師患癌病致死 司徒光響應聖士提反女校同人 籌集款項捐贈抗癌會

啓者 內子呂迺瑛患毒癌症不幸於十月卅一日魂歸天國，即日下午三時三十分在哥羅連基督教火葬場由黃作牧師主持安息葬禮，因時間匆促未及告知親友深表遺憾。

現聖士提反女校校長及該校員生發起籌集款項捐助香港防癌會以應內子遺言拯救未來病患者之生命本人深表同情凡我親友或社會仁人君子樂予捐贈防癌會者請於本月十五日前將該款直接送交聖士提反女校收，俾資集腋成裘共襄善舉，不勝感激之致

司徒光謹啓

訃聞

家少主國平華強蕃安 少爺 媳（趙洪姚）（江月芳）（紀惠如） 鳳姬（適陳） 碧珍（適朱） 小姐之

令尊 幼主 治成 治權 允康 孫少爺 允怡 允莊 家寧 家慧 孫小姐之

令祖父 諱象賢 號聲卓老爺 痛於中華民國五十二年十一月六日戌時壽終養和醫院積閏享壽六十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十一月八日上午十一時大殮同日十二時在該館大禮堂辭靈隨卽出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

司徒養和堂家人稟報

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金

聘請高級文員

申請歸化入英籍啓事

招租啓事

本會所新厦（干諾道中六十四至六十五號）建築將完成，樓下及閣樓全層，二樓至八樓全層，或分層出租，有意租賃者，請於每日辦公時間到本會四樓本會辦事處接洽。

香港中華廠商聯合會啓 電話：四四三〇六五一七

招考臨時職員啓事

本屆工展會招請臨時職員二百餘人統一分配各部工作日薪七至十元工作時間七小時應徵者於本月十日前函寄中英文姓名性別年齡地址學歷經歷連同相片寄寶椿大廈中華廠商聯合會信面書明應徵會則函約應試

香港中華廠商聯合會主辦 第廿一屆香港工業出品展覽會

香港高等法院大錢案

通知書 一九六三年第六百二十九宗送達第三方面

香港賽馬會

英皇御准 香港賽馬會

拍賣什貨充公貨無人認領貨廣告

梳沙拍賣行啓

海員通告

一九六三年第七十三號

泊船浮標號碼	新號碼	新位置方位及距離	計算方位及距離之起點	經線及緯線之位置
A.21	A. 9	049度 15.55基保	青洲 299△	北緯 22度17分12秒 東經114度 6分37秒
A.22	A.12	216度 7.18基保	昂船洲水塔	北緯 22度19分21秒 東經114度 7分53秒
A.20	A.14	249½度 8.47基保	同上	同上

參考海員通告一九六三年第五十三（T）號，六十號及六十八號

有關海圖：三三八〇

中國海領航：卷一第四九七頁

海事處長 喬烈

警務處公告

稅務局通告

香港政府醫務衞生處佈告

香港高等法院

海事處佈告

人民入境事務處通告

攬勿拍賣行拍賣廣告

訃告

先慈陳母黃太夫人之喪於昨日（六日）在萬國殯儀館出殯辱承

諸親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

鳴謝

敬啓者 小號於一九六三年八月份內曾在報章刊登廣告懇請顧客取回付來小號門市部代洗之乾洗衣物惟多未見到取茲特再行登報

「大兵頭」通「二兵頭」隧道 任務重大

華僑日報 新聞提要

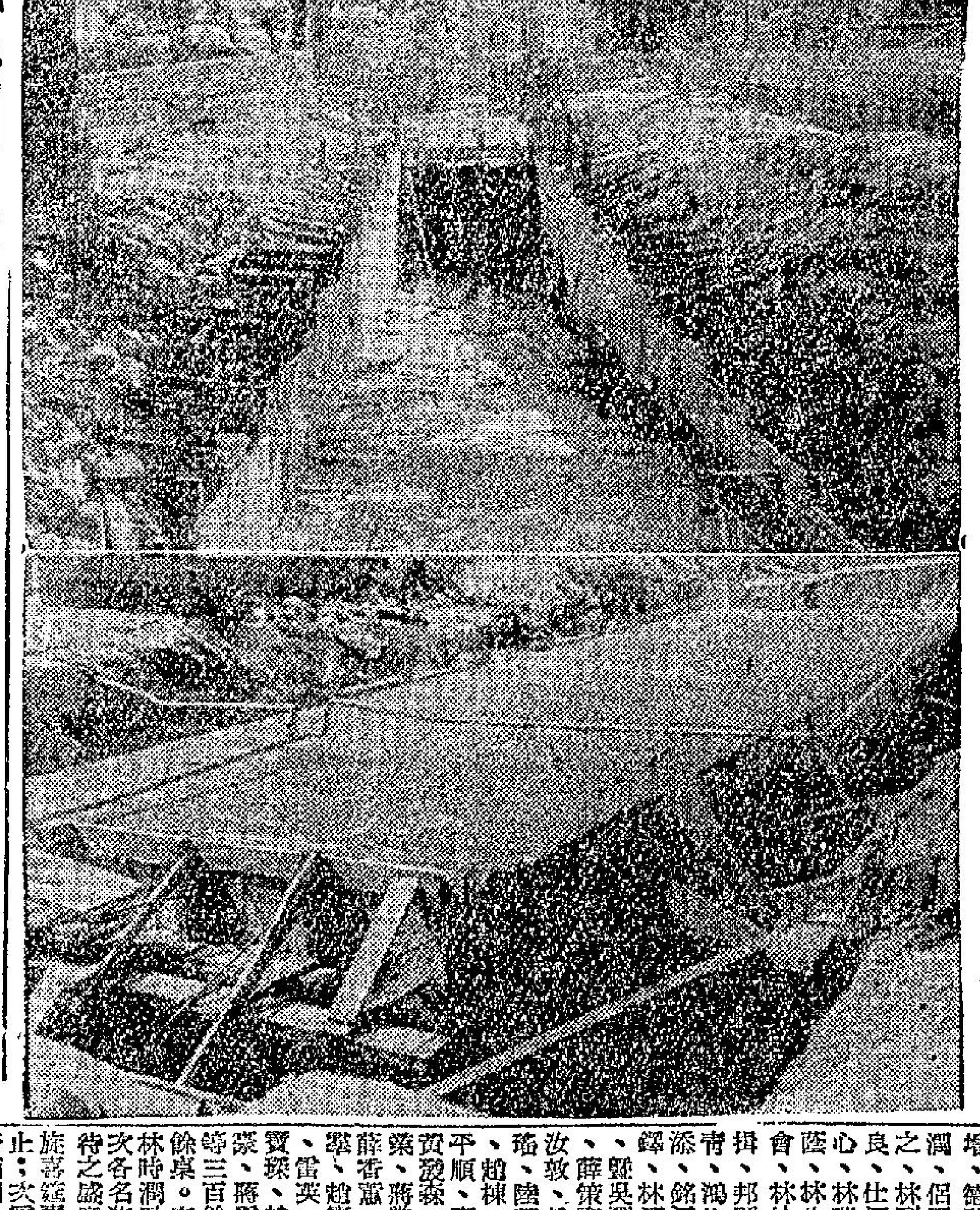
「美國之音」開辦新節目 陳香梅主持

（本報訊）「美國之音」節目…由陳香梅女士主持，自十一月開始播出……



「大兵頭」通「二兵頭」隧道 任務重大
學童與遊園人士使用者衆
成八比一傾斜工程完成近半

（特訊）這是頗爲一般園遊人士所關心的，兵頭植物公園地下隧道的興掘近況。這條從地底連貫大小兵頭花園的隧道，掘土與工已逾兩月，其開掘進度並不算太快。在圖片上已可見到，大兵頭花園斜坡之起點，已掘出一條入隧通路，前端較潤。横穿亞彬彌道地底之隧洞亦掘出十餘呎，成隧後，其潤度爲八英呎，從兩邊之開端通路起，係以一比八之傾斜角度建成……



植物公園隧道開築近貌（本報記者攝）

旅菲僑領林時潤夫婦 喜筵款嘉賓
雅集樓頭筵開卅餘桌

林時潤榮膺喜慶

往來港澳旅客 實施檢查痘證
澳門第一屆音樂節

所羅門島歡迎 申請貸款開耕
促進手工業與工業

今日天晴 下午溫暖

江村師範校友會 陳宮良任理事長
定九日下午交接禮

美駐印尼大使 鍾華德昨抵港
明日返華府述職

六樓女童街頭遊蕩

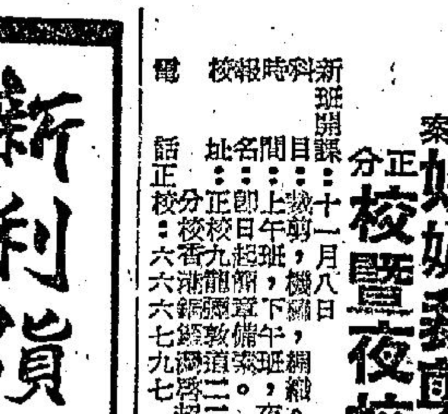
釣魚會捫山石垂釣

沙龍
港灣污穢 順手一手萬失千元
圖．文．郭立．

……保持海港清潔」的口號。……污弄臭這個美麗的港灣，你和我……同時，我更勸各位小心，因爲這……

司徒養和堂家人稟報

永遠墳場謹此報



三百壹拾萬餘張

判監視行爲兩年
在馬場舞場花用 竊款逾千元

本港新聞

榮獲救傷隊賽全場冠軍
西區街坊會祝捷
華民司麥道軻檢閱及頒獎

（特訊）西區街坊會，自一九五〇年舉辦救傷隊，十四年來該隊出爲社會地方服務，成績超著。爲檢討及觀摩學術，歷年參加區際各項學術比賽，曾獲賈庚世盾冠軍及亞軍各一次，端納盾季軍一次，今年九月獲端納盾冠軍，克利臘杯。該會於昨日下午六時，假座香港大會堂舉行祝捷會。華民政務司麥道軻，對該會救傷隊之成績輝煌，深爲讚許，除致函道賀外，並蒞臨主持檢閱並頒發紀念品。是日到有各機關長官、社團首長。該會首長何松經、林子實、黃秀山、周亮星、張耀基、佘兆基、譚國光、梁煥文、理監事周志剛、林正山、袁紹機、何銘、陳守智、賴源、麥根、胡國號、朱細、游燕卿、黎新、黃志强、賀球、鄭熙東、潘南、郭子樂等暨全部男女救傷隊員數百人。

下午五時四十九分，麥司憲偕同副司憲李子農抵達，理事長黃秀山，上前迎迓，隨請麥司憲檢閱男女隊員，由林明浩隊長報告後，由黃氏陪同檢閱一週，並向林明浩留念，後會紅衣兩隊步登三樓，聽詢隊工作，許照秩序開始，由理事長黃秀山致開會詞，麥道軻致訓詞，救傷隊總監盧樂夫及士多隊麥錦致詞，會長何松經致謝詞。紀念品頒發後，旋攝影留念，盡歡而散。

黃秀山演詞

理事長黃秀山致詞稱：今晚係本會爲聖約翰救傷隊西區福利會支隊榮獲端納盾冠軍舉行祝捷會，蒙各位長官、各位嘉賓光臨指導，具見其重視救傷隊與愛護本會至意，本人十分榮幸和感謝。本會救傷隊成立於一九五〇年，成立之前，先開辦救傷班及護士班，學員優秀之學員，編成男女救傷隊一隊，定名爲聖約翰救傷隊西區福利會支隊。全隊男女隊員一切所需裝配器材，均由本會經費供給，並獲得月補助男女兩隊經費。其能順利成立，係蒙羅關醫生、陳廣福醫生、林子鎔、屈羅關醫生、各位長官及本會理監事之協助指導訓練，林子實本會各首長理監事和以底於成，至今已十四年矣。在此十四年當中，一方面爲社會地方服務，有異常熱心耐勞，爲紀錄可稽；一方面爲檢討及觀摩學術起見，均參加區際學術比賽，以求進步，於一九五二年獲賈庚世盾亞軍，一九五三年獲賈庚世盾冠軍，一九六〇年獲端納盾季軍。今年九月廿二日參加端納盾比賽，此次比賽共五項：（一）擔架（二）服裝（三）檢床操練（四）急救科目（五）口試，共得四百一十四分，獲得冠軍，結果每一隊員徒手步操，救傷學術實習，總共得分，方獲冠軍。此乃本會救傷隊各隊員合作，勤於練習，並蒙長官訓練之所致。故今晚特舉行祝捷，以資鼓勵，永久保存此端納盾之光榮。

麥道軻演詞

參加夏高理士盾比賽，曾獲夏高理士盾季軍，今次成績之卓越，雖未能列前矛，然各位已盡最大之努力，有目共睹。故今晚時，各位男女隊員，頒錦旗乙面，以資獎勵，有信心，不斷練習，決以希望爭取明年之勝利，以求百尺竿頭，更進一步，此係本人所期望。恭祝各位前程無限，健康愉快。

麥道軻演詞：今晚貴會聖約翰救傷隊週年大會比賽，獲端納盾祝捷大會，本人蒙邀主持頒贈紀念獎，本人感到十分榮幸。聖約翰救傷隊之組織，在發生意外事件時之生命安危，保民，並且與街坊會之「守望相助，患難與共」互助傳統精神，不謀而合。至……



華民政務司麥道軻致函祝賀西區街坊會聖約翰救傷隊榮獲端納盾冠軍。

西區街坊會救傷隊榮獲端納盾冠軍祝捷大會。上圖：華民司麥道軻檢閱隊伍後，與該會理事長黃秀山、支隊長林明浩、女隊長曾紅衣合影。下圖：華民司麥道軻頒贈紀念品予女隊長曾紅衣接受。（本報記者攝）

根德公爵夫人參觀三院平劇義演

（特訊）東華三院當年總理，爲籌建新廣華醫院第六期工程暨港九中小學校舍，於前晚假座香港大會堂音樂廳，舉行平劇義演籌款，各界人士，熱烈響應，捐款購票，極爲踴躍，各界門券，均於期前售罄，全場爆滿，盛況空前。

據悉：根德公爵夫人及按察司何瑞爵士，是夕亦蒞臨大會堂音樂廳，參觀平劇義演。兩位貴賓，因以私人身份到來欣賞，故不願院方作官式歡迎。當年總理爲尊重根德公爵夫人意見，所以事前未有公佈，直至息室貴賓離場，始由曾正主席向在座嘉賓及文化界報告。大會收到各界認捐善款，截至目前爲止，共達二十壹萬壹百三十元，核參數字，尚未全部統計，連同特刊廣告費，全部收入希望達到三十萬元，成績美滿。三院主席曾正，首總理何世柱、林振、孫秉樞、總理劉紹源、錢湘壽、洗炳梁、江可伯、廖烈科、洗祖昭、鄭亮鈞、車家騏、胡忠、劉光、顯乾麟、李厚賓、鍾雲、因周、黃鎮達、周洵梳、博基等專函致謝各界人士，特愛護支持，並籲請社會人士，繼續支持，使三院擴建院舍校舍計劃，如期完成，使貧病大衆，請貧學子，同沾利賴。（明）

街坊研究會席上
羅濤講小販問題
認爲發小販牌照應以殘廢老弱爲對象，勸諭年壯有爲者投向工業生產機構。

（特訊）港九街坊研究委員會昨（五）日下午一時，假座更生會所舉行本月份午餐會。出席者吳多泰、陳樹渠、甄子傑、羅濤、方樹渠、馬超常、許庇穀、蘇漢、嚴勵、龍平、吳瑜彬、樊焜、陳覺軒、黃秀山、陳建邦、陳炳坤。華民政務司署列席者，李子農、賈其培等。

首由主席吳多泰主持會議，報告街坊節舉辦成績美滿，對各界協助深表謝忱。（二）免息貸款委員會由首長簽署後，選交註冊官進行辦理中。關於街坊研究委員會章程，有討論之必要，將於十二月份即進行討論，請及早書面提出，各首長如有意見。繼由義務秘書羅濤、總務主任甄子傑，分別報告會務。繼由跑馬地區街坊理事長馬超常報告舉辦交通安全運動，得到中華巴士公司及新界的士商會協助，願意合作，及大磡區坊會嚴勵籲請交通當局改善該區巴士行駛路綫以利居民。末邀請旺角區街坊會理事長羅濤，演講「港九小販問題應該怎樣解決」。

略謂：小販是一種最低限度的營生，是人人所同情的。朱子治家格言有句話：「與肩挑貿易，毋佔便宜」。顯示出他們很艱苦的生涯，祇係求取很低微生活的需要。

香港政府有個機構，負責發牌照准許市民做小販，一般殘廢無以爲生的，老弱無所依靠的，使得他們能自食其力。有些初來香港的，無親無故的，又無一技之長的，以能夠解決生活，他們走入歧途，爲非作歹，作爲一種過渡性質生活，令他們有時間找到適合職業，到時放棄做小販，艱苦生涯。但因爲除了牌照，小販既然多，於是乎大家都看見一九六三年的近代城市，道路阻塞，廢物紙屑滿地，觀瞻和衛生都成問題了。

在上星期六，應九龍助理警務處長邀請，參加小販問題的座談會。會中，助理警務處長有個報導，他說：深水埗北河街一個警販，他有五個人的牌照，所以他的檔口很大，但係其他四人，已經在工廠工作，有一個在紗廠工作，一個在船廠工作，兩個在其他地方工作，他們是股東，賺到錢大家分。由此可見小販問題就十分複雜。本人感覺，對今後發給小販牌照，應以殘廢老弱爲對象，勸諭年壯有爲者，投向工業生產機構，亦符合政府獎勵工業之旨。

近來警方驅逐若干小販，不准他們在繁盛街道擺賣，一時又無合適地點給他們易地謀生。他們都是有牌照的小販，突然使他們失去生活的憑藉，那是很難堪的，那都是爲了以前發出很多牌照之故。（宇）

下星期一 公衆假期

（特訊）下星期一（十一日）爲公衆假期，海事處將於該日休息一天，惟港務辦公室，洋船出入口所，領證處及海事處牌照所，則於是日由上午九時至十一時照常辦公。（辛）

（特訊）署理郵政司符倫略昨（星期三）日稱：下星期一公衆假期，將派信一次。

同日，本港郵政總局及九龍郵政總局將於上午九時至下午一時辦公。深水埗、九龍城、北角、旺角、筲箕灣、上環、灣仔各郵政分局及香港仔將於上午九時至中午十二時辦公。

新界及離島各分局之辦公時間爲上午十時至十二時。此等分局爲沙田、大埔、元朗、荃灣、石湖墟、沙頭角、坪洲、長洲及梅窩郵政分局、大澳、觀塘。（辛）

和平紀念碑進行大粉飾

（新聞社）本月十日爲和平紀念日，屆時皇后像廣場和平紀念碑前，將有一項儀式舉行，以紀念在一九一四—一九一八年及一九三九—一九四五年兩次大戰中之陣亡人士。由於舉行儀式期近，當局由昨日起，派員在和平紀念碑一帶搭竹棚，全部粉飾一新，碑前四週草地及石壆亦大加洗刷。

蘇氏宗親會
歡宴非僑領到會訪問

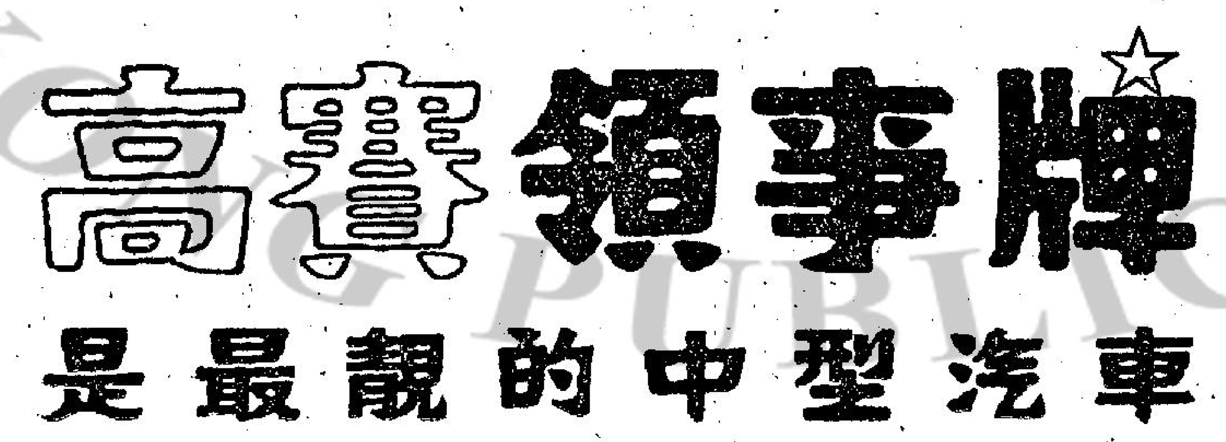
（國際社）僑港蘇氏宗親會昨（五）日下午七時，在會所召開第十次理監事聯席會議，商討有關籌募福利教育基金問題。下午九時，假座彌敦道新樂酒樓，歡宴該會監事長蘇熊瑞公子超邦宗兄由美學成返港，及歡迎菲律賓僑領蘇孝焜宗彥到會訪問。參加者有該會會長蘇熙川，理事長蘇根，監事長蘇熊瑞，副理事長蘇共瑞、副監事長蘇顯昌、理監事蘇楚、蘇孝森、蘇業、蘇炳然、昭白、蘇酒珍、以彬、蘇平等。

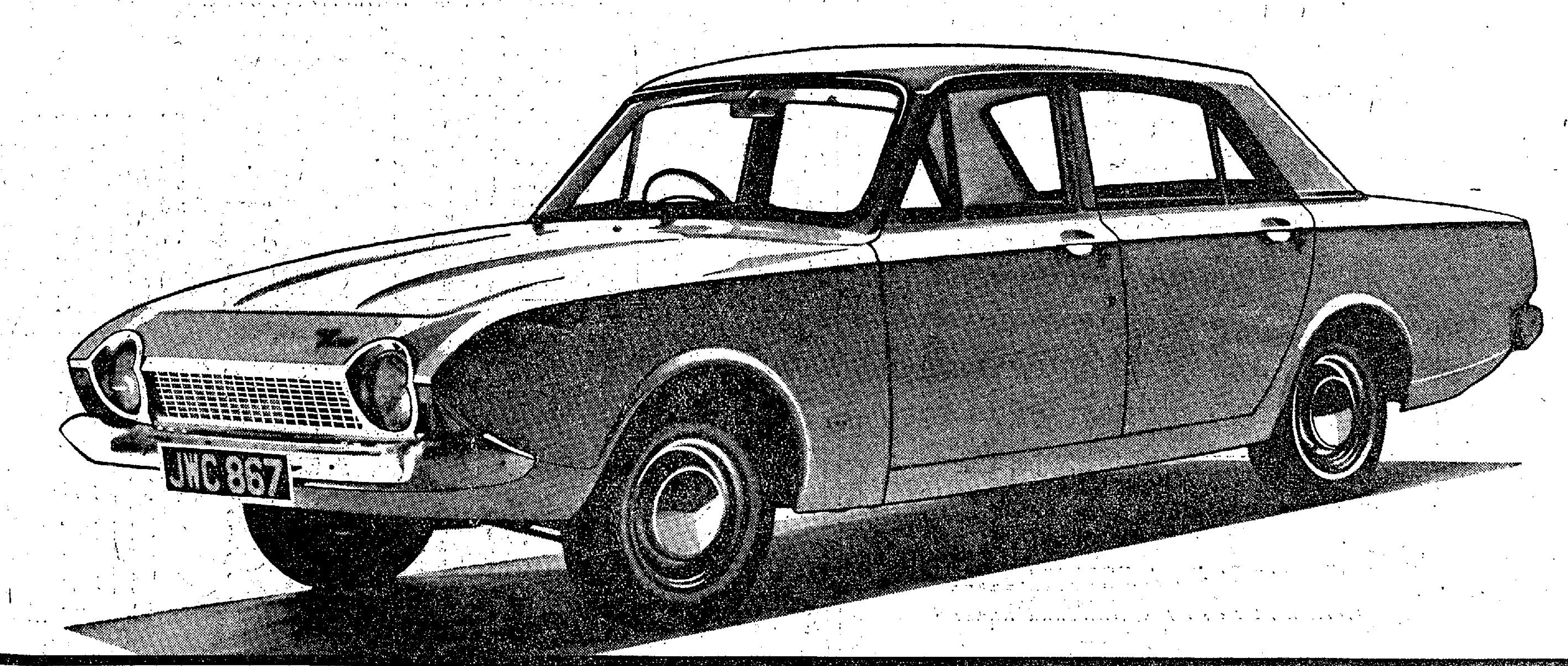
柴業商會
今日互選

（國際社）香港柴業商會（有限公司）第十八屆改選，於昨（四）日初步完成，選出理監事共卅三名。該會定今（七）日下午，仍在會所堂舉行互選理監事及首長各部主任職員，並籌備新員就職禮。

大會堂節目
十一月七日　星期四

節目	地點	時間
博物美術館	暫停開放	
圖書館暫停開放		
瑜伽術講座	南演講室	上午九時半至十一時
西洋畫岸	跳舞廳	上午十時至下午六時
四人油畫展覽	三樓展覽廳	上午十時至下午六時
香港工業產品展覽	八樓展覽廳	上午十時至下午六時
英紅十字會展覽	跳舞廳	上午十一時至下午七時
法文訓練班	大會議室	下午五時
紐約城市幻燈片放映	北演講座	下午五時
美術畫訓練班	南演講室	下午六時
港大校外課程班	大小會議室	下午八時
粵劇	戲院	下午八時
音樂演會	音樂廳	下午九時





官方開始徵集意見有意考慮

新界蔬菜買賣可望獲得自由

屏山區蔬菜合作社自動撤銷
元朗七鄉官紳會議提出討論

（特訊）新界菜農企望多時之新界蔬菜自由買賣，可望獲得實現，有關當局對此問題，刻已有意加以研討，元朗七鄉方面，已將此一問題，列入預定今日舉行之官紳聯席會議議程，提出討論。

據悉，由于分設新界各鄉村，辦理將新界菜蔬集中九龍蔬菜市場統賣之蔬菜產銷有限責任合作社中，最近有自動撤銷之情事發生，已促使有關當局對此問題之注意研討。

元朗屏山區內之屏山蔬菜產銷有限責任合作社，已于上月宣告自動撤銷，據報其原因乃由于菜農不願將其菜蔬交由該社運出菜市場統賣，以致所抽蔬菜佣金，不敷合作社經費。

元朗理民府根據當地有關各方意見，已決定將此問題列入七鄉首長會議程內，以便向各鄉首長徵詢意見，並徵集資格，以供當局考慮。

主要由菜農組織之元朗農作互助會方面，早曾向當局提出意見，籲請解除新界蔬菜統制，准許自由買賣。其理由為此項管制使菜農損失甚大。

據當地菜農指出，新界蔬菜統制對新界菜農，損害約有如下各點：（一）被扣取百分之十二佣金。（二）菜價受市場限制。（三）運出市場蔬菜，常有未能及時售出，堆放過時，以致枯黃追得傾倒海中情事發生。

彼等并認為最大不平，厥為新界出產蔬菜不能自由買賣，反而外來蔬菜則不受管制，坐令新界菜農損失血本。（甚）

元朗理民府昨通告

十八鄉屬各村開始改選代表

候選人提名本月十八截止

（特訊）元朗十八鄉所屬，全鄉卅壹條圍村之村代表，任期即將屆滿，有關各村代表選舉提名，經元朗理民府安排下，現已宣告開始。

理民府長官鍾逸傑、昨經為此正式通告十八鄉鄉委會，宣述該鄉各村代表任期即將于明（一九六四）年叁月卅一屆滿，依照將行選舉，候選人提名將于本（十一）月十八日截止，各村民提名候選，必需于是日下午四時前，將提名書送達元朗理民府審核。

上項村代表候選提名手續，一如過去所採行，每一提名者須由一名村民簽名提議，另一名村民簽名和議，及由候選人本人簽名，然後聯署提名書，提交理民府。

十八鄉全鄉卅一條圍村，現共有村代表四十六名，本年曾有多條圍村認為村民人口增多，聯提鄉委會建議元朗理民府，請增村代表一名或兩名，惟結果理民府概予婉辭，未獲接納。故此次該鄉村代表改選，總名額仍為四十六席。

根據理民府規定，如各村提名之村代表候選人，與各該村代表名額相等，無人競選時，則無需舉行村民投票選舉。

一俟各村候選人提名截止後，理民府即根據實際情形，安排各村選舉日程。（甚）

「埃及妖后」慈善選美為博愛醫院籌款

（特訊）霸士影片公司，意大利航空公司，樂聲戲院新聲戲院聯合舉辦「埃及妖后」慈善選美大會，於昨日下午一時，假座香港大會堂，邀請招待新聞記者，霸士影片公司香港分公司經理賀納，意大利航空公司總經理阿白朗利，樂聲、新聲戲院董事長陳樹渠，總經理陳樹楷，元朗博愛醫院主席甘光孝、副主席陳蔡、總理余頌平、周左泉等親自主持。

首由元朗博愛醫院主席甘光孝致詞，據稱：本人非常高興，得到與各位在此見面，博愛醫院應向得蒙各位新聞界及各大電台之支持協助，使到慈善事業順利推進，院務建設，日益擴展，本人在此代表本院董事局同人及新界貧病向各位敬致謝意，今日招待會，係因二十世紀霸士影片公司，意大利航空公司，樂聲、新聲兩大戲院，舉辦埃及妖后選美大會，為博愛醫院籌建經費，本人對四個機構主事人，熱心慈善，首先致以感謝，選美大會，實有意義之舉，選美辦法，初選定於十二月八日，複選定於十二月十六日與本院籌款舞會同時舉行，詳細辦法，將由陳樹渠向各位報告，本院因設立有四……

八鄉橫台山五名新代表

理民府批准

（特訊）元朗理民府已批准，八鄉橫台山所推選之新任村代表，計鄧開業、鄧維、鄧奕來、鄧宏昌及羅水蓮等五名。

理民府聯絡官蔣英武，昨經以公函通知八鄉鄉委會主席鄧開業，實施上述五人業經理民府照准為橫台山村代表，請轉知各有關村民。

上述五名代表大部係屬蟬聯，其中僅鄺樂章一名退出，由鄧維提名出任。（甚）

新界土地登記不擬移交總署

民政署長覆新界總商會

（時代社）關於新界總商會日昨呈文新界民政署長，對外間所傳將移交本港註冊總署辦理表記之事，新界民政署長就此事覆函該會，謂目前不擬移交登記總署辦理，民政……

在元中盛大舉行

元朗區校際陸運會

今明兩天比賽秩序編定

（特訊）元朗區週年校際陸上運動大會，假物頭元朗公立中學，在昨（六）日起盛大舉行，……

……

旋由陳樹渠報告稱：霸士影片公司耗資五千萬美元，拍攝「埃及妖后」影片，博得全球人士重視，樂聲戲院即將隆重公映，乘此難得機會，聯合……

航空公司總經理阿白朗利致詞，報告有關「埃及妖后」慈善選美辦法如下：

獎品：冠軍：意航來回羅馬頭等機票，在羅馬游覽一個星期，為意航嘉賓，另現金港幣壹千元。亞軍：意航招待同上，另現金港幣五百元。季軍、殿軍及第五名，各得名貴獎品多項及港幣獎品。

參加資格：女性、不論國籍、未婚、正當職業、年齡十八……

報名辦法：請到報名處領取申請表格，或函索（附回郵信封）即可寄上。

服裝：自備短袖晚服，短袖衫及短袂運動裝。

競選日期：初選十二月八日，下午二時至五時在大會堂音樂廳舉行，決選，十二月十六晚。地點：假座大會堂三樓餐廳舉行。

競選辦法：以容貌、身材、儀態、服裝計分，分數最高者為慈善小姐。（木）

分別在電台呼籲請支持仁濟籌款

邱德根何傳耀董之英等

今晚游藝會有舞龍舞獅飄色煙花

利銘澤區歲樂主持剪綵行點睛禮

呼籲各界購券入場

當局向離島方面設法尋求新沙源

沙質以沙螺灣及大丫洲最佳

理民府等多次前往視察研究

（特訊）年來本港及新界建築業盛極一時，新建樓宇，不斷增加，建築材料中海沙一項，需求量與時俱增，當局現正在離島方面，設法尋求……

元朗兩交通意外

女童被車撞重傷垂危

婦人從巴士墜地受傷

（特訊）昨（六）日，元朗地區公路上接連發生兩宗交通意外事件，一名女童被貨車撞倒傷重垂危，另一名是中年婦人，從巴士墜地亦受重傷，兩傷者均被送九龍醫院留醫。

第一宗：是發生在七時半左右，地點是拘頭公路博愛醫院大門口，傷者是一名年僅四歲之女童，名叫黃麗兒，家住博愛醫院後木屋。據悉：傷者是由其祖母帶同前往醫治兩足皮膚病，當兩人踏上拘頭公路時，不知如何，該女童竟被一輛重型大貨車撞倒，頭顱爆裂，血流路上，傷勢相當嚴重，附近人急報警召救傷車來將傷者送元朗醫局急救後，即轉送九龍醫院留醫。

第二宗，是發生于八時許，在青山新墟目地方，有一婦人從巴士當泊站時，突然有一婦人從車上墜地，當時傷重不輕，後由救傷車送元朗醫局急救後亦即轉送九龍醫院留醫。傷者婦人名文鐘，廿七歲。（少）

預防牲畜傳染病當局印說明書指導農民預防

（特訊）漁農林務處印發六種可怕牲畜傳染病說明書，廣泛指導農民怎樣去預防及治療，以減低牲畜死亡率：

說明書第二號：「豬瘟」，此病為一種通常致死之最高度傳染病，任何年齡之豬隻均可傳染，本病並無可救之方法，但有一種極廉無害而有效之預防注射。

……

民政署長與鄉議局委員定期本月十三商談土地問題

（特訊）新界鄉議局正主席陳伯榮、黃源章，於昨（六）日上午十時三十分晉謁新界民政署長區歲樂，在會談時，主席……

四二六黑人在荃灣落網

被判監禁廿一個月

盲公墮樓頭部受傷

淡水湖工程競投者衆

堤壩構成魚塘已獲批准養魚

（特訊）容量為目前本港水塘存量三倍（石壁除外）之船灣淡水湖，主壩工程，異常龐大，世界多國著名建築工程公司數十家競相承投，於本月十五日開票決定。

由於工程龐大，為配合將來主壩工程展開時，運輸便利及其他輔屬工程，如擴寬汀角路，興建工程員宿舍，理民府職員辦公分處，警署建築地盤等工程，將已分別交由承商開始施工。

計汀角路擴寬工程，已於月前開始，預料十八個月完成。至於工程員及工人宿舍，日前經由有關方面公佈收回若干地段，俾便興建：至於早已有計劃在大美督牛坳山顛興建之警署工程及大埔理民府署分署與建地盤，亦經交由承商開闢中，日來在大美督之牛坳山上，數輛大型開山機及壓路機進行闢路及開山工程中。

此外，大美督村前公立學校對開處，新填築一條長堤直伸至牛坳山尖使將來主壩施工時，運輸便捷。

因該堤壩之填築，左邊海灘遂成為一天然之魚塘，大美督村村民，為使「地盡其用」起見，擬使之成為一養魚塘，據說：此議經獲有關方面批准。（木）

本港新聞

港九各獅子會代表
七十五人飛台北
出席遠東及東南亞區大會

（特訊）國際獅子會，定本月七日至十一日，在台北舉行第二屆遠東及東南亞區大會，香港代表團一行七十五人，由區總監查理士嘉爾麻率領，於昨日上午九時乘民航超級噴射號班機由港飛台北。

該代表團團員，包括香港獅子會張運，吳坦，關打等，九龍獅子會勞徵安，孫傑等，半島獅子會崔之英等，維多利亞獅子會關文緯等，灣景獅子會代表及代表之夫人，暨觀察員等。

此一國際性會議，預定參加者有七百餘人，屆時日本、沖繩、菲律賓、泰國、及星架坡等地皆有代表派赴台北出席。港方代表徐季、陳銓祺及張策光等，則於數天前飛台，會後一行，即由台回港。

計昨日由港飛台之代表名單：張有興、陳錦洪、岑清端、吳坦、黃仲安、布樂克夫婦、夏傑榮、阮壽、李國賢、賓清比、王紹康、王隆京懋、屈德洵、史文啟、過傑璞、施琴照、林樹基、李超明、李躍、關、孫傑、吳志洪、苗天培、苗賀麗芳、鄭屈、黃厚璋、邱靜蓮、聶禹徵、顏申晉、張佈天、胡令娴、孫世俊、孫石阿晉、鍾貽恩、鄧振英、鄒于延尚、樂梅華、郭雅洪、吳詩願、劉邦、劉傑、湯振國、屈武圻、凌友融、關文緯、關張慈君、潘紹興、甄秀瓊、高漢齡、宋繁盛、梁愛珍、王定基、陳南沾、陳謝藹儀、胡有、姚泳勛、姚莫秀瓊、周桂根、黃秉政、余紹麟、譚淑英、伍濟臣、周潤生、崔譚、文斯特、關打等。（愼）

又：周氏宗親總會理事長周桂根，應國際獅子會邀請，偕同香島獅子會代表團，於昨（六日）上午九時，乘機前赴台灣，參加國際獅子會第二屆東南亞聯合大會。到機場歡送者有：周環、周君令夫婦、周汝梳、周錫葵、乃文、永華、乃成、道生、泰華、永年、成泰、燦榮、文滔、惠强、惠儲、惠才、周滔、松生、修儀、暨該會學校校長周公望，教職員周爵平、周作照、周廣智、鄭卓立等數十人。

港九各獅子會代表昨由港飛台北。（本報攝）

九龍西區扶輪社舉行「街坊日」
招待九龍各街坊首長
扶輪社與街坊會服務社會宗旨相同

（特訊）九龍西區扶輪社，昨（六）日下午七時，假座九巴會議室舉行每週例會，並舉行街坊日，以資聯絡。出席者：黎時煖、鄭樹岩、張賁恒、黃秉乾、葉達、藝蔡章閣、張子璇、盧仕遠、羅、其銘、福康、李耀之、鄧、啟林、光、亮、陳存仁、鄧榮之、宗、寶、錫江、周克強、及友、社嘉賓、吳多泰、梁鑑、唐、梁鑑輝、龍平、黎醒民、嚴勵、劉茂、樊焜、顧文熙、張松生等。

由社長湯時煖主持會議，實佈社友鄧啟添孫之喜。鄧氏即捐百元，撥充社會基金。並歡迎九龍各區街坊會首長出席本社舉辦街坊日，全體社友鼓掌歡迎，並致詞謂：本社每年一度特別舉行一次街坊日，專誠邀請九龍區各位街坊首長蒞臨參加本社例會，目的爲表示對街坊會幫助他人之精神及其服務社會之熱烈表現，藉此機會表示衷心致敬。現在我代表全體社友首先對蒞臨本社各位街坊領袖表示歡迎。街坊會與扶輪社同是以社會服務爲宗旨，由於多數人樂意志願爲人類服務，然後社會得到充滿善意和溫暖，獲致共同享受幸福與繁榮。生活環境較好的人，自動樂意對生活環境不如意的人加以種種援助，是我們人類光榮之責任，亦是中華民族「猶己飢己溺」之傳統美德。有時雖然似乎是極微少之幫助，但俗語有云：渴時一滴如甘露，小則可以暫救燃眉，大則可以挽救生命，可能使到將絕望的人家，感受到人間溫暖，從新恢復生機，心靈上的快樂和享受是令人最深感動的。

街坊會組織，十年來已不斷用實事求是的表現，贏得坊衆信任，政府重視，與論讚揚，未來之造福社會未可限量。我謹借此機會，祝賀各位街坊會領袖此種富有價值之工作，得到不斷的成功。

繼邀請港九街坊研究會主席吳多泰致詞，略云：貴社自成立以來，對於社會公益事業，當仁不讓，素爲我們所深知，如捐助救傷車與廣華醫院，今年又捐助醫療船，利便作水上居民贈診之用等等，均是出錢出力，造福社會，值得欽佩，而港九市民，亦所同感。

九龍街坊會，現有尖沙咀、油麻地、旺角、深水埗、紅磡、九龍城、京士柏、何文田、大坑西、荔枝角、黃大仙、大磡村、牛頭角等十三區會，各會會員與轄屬機構人員，約共有四十餘萬衆。

街坊會是坊衆之大家庭，會務千緒萬端，凡所舉辦，悉倚會員坊衆合力支持，熱心尤賴社會賢達，深心贊助，始克有成，不吝賜教，望貴社諸公，時加指導。（宇）

港督巡視海事部門

（特訊）港督柏立基爵士於日（星期三）日整個上午巡視干諾道中海事處總部及油蔴地政府造船廠。

廣西抗日游擊英雄
歐陽拔英今日舉殯

（中央社訊）前廣西省抗日游擊英雄，歷任行政專員，縣長之歐陽拔英，自大陸陷共後，即避難居港，昨五日以腦溢血病逝於醫院，享年六十六。遺體現移北角萬國殯儀館，定今（七）日大殮後出殯，卜葬於西環華人墳場。廣西省留港同鄉暨各友好，將前往祭弔，咸表哀悼。

買縫紉機或織冷機
三菱免費教授一月

實用衣車公司代理之三菱牌出品織冷機、縫紉機，構造精巧，價廉物美，爲一般家庭主婦之恩物，曾經採用者無不讚許。茲爲廣大消費者起見，凡購買織冷機或縫紉機者，由經驗女技師免費教授一個月，保證學以致用。地址：九龍彌敦道六八八號。

前上海震旦大學校長
姚恩理今日安所彌撒

前上海震旦大學校校長姚恩理神父，於本月五日病逝九龍法國醫院。茲定七號上午九時，在九龍華仁書院禮堂舉行安所彌撒，下午五時移葬於香港跑馬地天主教墳場。姚神父生前致力教育，作育人材凡數十年，桃李滿天下，哲人遽逝，聞者咸感哀悼云。

彩色膠壳不爛水壺

彩色膠壳水壺，款式新穎，不銹不爛，售價廉宜，爲目前香港及世界市場暢銷的暖水壺，是香港金錢熱水瓶廠的榮譽出品。見圖。

蜜絲佛陀美容實習
舉辦以來盛況空前

蜜絲佛陀主辦之美容實習座，自本月四日每日下午一時至晚上九時，假座阿皆老街先施公司九龍分行二樓舉行以來，連日參加者極衆，盛況空前。該美容實習座係由蜜絲佛陀特派美容專家珍妮·迪舜專程由荷里活來港主持，並會同星加坡蜜絲佛陀首席美容指導員何金蘭小姐及本港蜜絲佛陀首席美容指導員勞寶蓮小姐，暨美容專家多位，擔任指導新美容，護膚等方法最特色。該實習座最主要的，爲由參加者親自實習，專家從旁指導，協助選擇適合的美容品，指導如何正確使用，如何將天賦優點盡量表揚，俾於短暫時間內掌握適合自己時點的美容方法，實習所用美容品，完全免費，故極受各界愛美女士歡迎。聞該實習座將於十六日結束，爲日無多，各界女士幸勿失之交臂云。

圖示：蜜絲佛陀美容實習座，參加者擁擠情形。

聖約翰救傷隊通告

聖約翰救傷隊盧樂夫總監，今（七）日發表一九六三年第四十五號通告及下週工作程序：（該通告由三級區參謀衛文緯簽署發出）

（一）香港分區救傷車當值：十一月十日至十六日灣仔甲隊，十七日至廿三日西南隊，十一月份：香港青年會護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：十一月十一日至十七日港華隊，十八日至廿四日深水埗隊，十一月份：深水埗護士隊。

（三）露宿救濟會診療所當值：十一月份：西區：中央護士隊。深水埗：九龍青年會護士隊。

（四）馬場當值：十一月九日孔聖隊，十一日中央隊。

（五）總部當值：十一月九日西南隊，十一日東方隊。

（六）足球場當值：十一月十日下午一時四十五分，香港政府球場：筲箕灣隊。十日下午一時四十五分香港會球場：筲箕灣街坊隊。十一日下午一時四十五分，香港會球場，西區隊。十一日下午一時四十五分，南華球場：南華隊。十二日下午一時四十五分，香港會球場：[illegible]

美國綠包牌薄荷烟
適合現時乾燥天氣

最新美國綠包牌（SNOWMAN）薄荷香烟，[illegible]

庭警遇路男袁　兩被告不

九巴司閘員仇裕財被控毆傷搭客伍森

道路安全競賽運動全面推行

梅夫人婦女會昨舉行第四十一屆年會

港督夫人以贊助人資格出席

梅夫人婦女會第四十一屆年會，於昨（六）日上午十時半在會所舉行。港督柏立基爵士夫人以贊助之資格出席該會議。

港督夫人抵達時，由主席希爾夫人迎迓，稍進茶點，即行開會。主席致詞，首先對港督夫人之將行離港而惜別，其次報告會務，略謂該會成立於一九一六年，一九二二年更多的女性來港工作，需要更多的住所，於是設立單身女子宿舍，直至現在，有四十個單人房，四個雙人房，全房滿額，還有不少女性等待申請入住。去年該會會粉飾一新，工人服務者亦有良好工作表現。該會現有會員四四五人。

主席致詞後，隨即通過上年度年結，繼選舉新員，名單如下：

主席K．N．希爾夫人、副主席寇爾錫夫人、義務秘書安德頓醫生、宿舍委員會主席比利夫人、圖書館主席C．曲夫人，以次之委員爲：夏里士夫人、祈德尊夫人、胡惠德夫人、韓夫人、沈翰楊夫人、皮亞士夫人、苗爾本夫人等。

昨出席者除上述人等外，更有華民司麥道軻夫人，秘書貝特夫人、羅兵咸會計師樓代表李秀美女士等。（寶）

梅夫人婦女會年會（上）主席希爾夫人致詞，其右爲港督夫人。（下）出席會員一角，右起第三人是唯一的中國籍委員胡惠德夫人。（本報攝）

醫學界權威人士指出胎兒性別難以判斷

一般分娩統計男嬰多於女嬰約百分之六，雙胎比例亦少。

婦人於懷孕後多數以腹中胎兒的性別，是男是女？實爲談柄；更有相好者，同在懷孕期中，互以將來生下嬰兒，如爲異性，則結爲婚姻；如屬同性，則結爲姊妹或兄弟。人情意味至爲濃厚，久已傳爲佳話。正因爲腹中孩子的性別是一個謎，而於成孕之始，在何種情況之下爲男或女，實難以估量，於此，更有一談的價值。

根據醫學界權威人士指出：男女兩性的成因和遺傳作用，雖未能確切證明，但近代學者，多已贊同下述的解說。

論者指出：男女兩性之細胞，含有細胞核一枚，核中含有染色體四十八枚，即二十四對，爲主宰遺傳之重要物質，遂藉此而傳至後代；唯性別之決定，則在於精虫。

上述二十四對染色體中，有二十三對名爲「自染體」，另一對擔遞傳作用的，另一具對名爲「性染性」，是專門決定性別的，仍共爲四十八枚，而非九十六枚。

由於減數分裂的結果，卵子含有自染體二十三枚，另一枚性染體是X。精虫亦含有自染體二十三枚，另一枚性染體成爲「X」或「Y」，其數相等，直至精虫與卵子結合後XX則成女性；XY則形成男性，機會是均等，（按遺與易學所謂「陽數奇，陰數偶」之理，頗爲脗合）。

惟據一般分娩統計顯示，男嬰多於女嬰，約爲百分之六，其所以然者，有謂含Y性染體之精虫在形體上較含X之性染體爲小而且靈活，故受胎較易，亦有謂由於流產者以女胎爲多，但究其眞理，當無定論。

另一種有趣的問題，就是孿生胎兒的成因，醫學界謂：一複胎妊娠，普通是雙胎，其多至五、六胎的，當屬少見。

據有關方面統計，雙胎妊娠，約佔普通妊娠八十份之一，大致分別爲二卵性雙胎，及一卵性雙胎，其比數約爲八十五與十五之比，一卵性雙胎較二卵性雙胎爲多。……

此外，二卵性雙胎之胎兒性別，異同不一，但一卵性雙胎兒性別，常常相同，於此究屬何因，亦難以剖別，有待學者加以研究云。（澄）

休息時將雙腿擱放高處可使小腿部減細，惟須持之有恒始可見效。

顧問先生：

妹乃貴報長期閱戶，茲現有問題數點，尚祈代答：

（一）年齡十七歲，高五尺六寸，是否太高？

（二）體重一百零二磅，是否太瘦？

（三）每晚臨睡前，將腳放在高處，是否能減少小腿部的粗大，需時多久？

（四）用什麼洗髮品，可使頭髮烏潤和堅硬？價錢多少？

陳美思上

陳美思小姐：

（一）看來較高，矮二寸便很適合了。

（二）稍爲瘦些，能夠增加五磅更佳。

（三）可以的，祇要有恒的便可。

（四）可用含有維他命的洗髮劑，至於價錢方面是視乎各種牌子不同，品質優良的當然是較爲昂貴的，如要清楚明瞭的話，可逕向藥房或公司查問。

·家庭顧問設·

鼓勵孩子多做家事

對年紀小的孩子，是一件頂快樂的事，尤其重要的是，這一類的參與，能建立孩子的自立能力和强化自信心。

三歲左右的孩子，可以當母親在縫上衣期時，從口袋裏拿出衣夾。這時候也可叫他做些倒紙屑的工作。稍大以後，擦擦玻璃、掃地、拭淨盤碟，把弄好的食物端送到餐廳去，這些工作在孩子們做起來，或許難免有弄破打碎的事情發生，可是只要做母親的有耐心地讓他做下去，此後孩子總會小心謹愼的。

進到學校以後，課餘之暇，孩子的工作並不僅限於家常事務方面，祇家長職業的不同，要讓孩子就他能力所能應付的範圍內，幫你點忙，如經商的，孩子很願担任一個「店員」的角色；如事農的，在園……

「讓我做，媽媽！」假使你曾經有過一個小學一二年級的孩子，時常當你處理家事時總纏着你，忽然有一天向你提出這樣的要求時，你一定會感到驚異不置。孩子是如何地渴望要做點事而自我覺得有用並受到讚賞。聰明的父母一定會給孩子如願以償。

……一般來說，這種做事能力的訓練，鄉村的孩子要比城市裏的高明得多。許多年輕的姑娘們，能完全地担當起一個農村家庭的日常事務，無疑的，她們的母親會自動率領她們做各種事情。這實是一種良好的生活教育！假如你的小女孩在你做菜時欲染指一下，應讓給她動手的機會，使她知道這所謂秘密其實……

孩子於照顧寵愛的小動物具有責任心，即使這小小的年紀，也是一項有價值的訓練。

……是很簡單的，而她明白以後，就會知道怎樣獨自去操作了。

當需要適當的稱讚時，對它不要太吝嗇，雖然孩子們的小手做起事來是不够完美的，對他所犯有意無意的過失，要佯爲不見，並且不要希望過高，每一個人都是受讚賞比受批評容易使他成功，當你不得不批評時，也要緩和一點。

即使實際上需要獲得孩子們的幫忙，在其年紀尚幼時也不可强迫他。他們之欲來幫忙是自然的，但需等其自動，「做」的……

「愛做，想做」是一個普遍而令人快樂的公式，不是成年人專有的。

飾物、手袋和鞋子

任何一種必需以適合自己爲原則

選購藝術

服飾常識教我們服裝和飾物必須時常彼此互相配合，所以注重服裝的女性們，也要在飾物上加上注意，以配合服裝具有的同樣性質。特別是太太們的服裝，她們的經濟環境較在小姐時期爲充裕，而且人也較爲莊重高貴，衣服的質地自然是講究一些，於是飾物便同時講究。太太的飾物可分爲手提袋、鞋子、指環與項鍊等。

結婚後的女性，因爲要處理家務，手指便漸漸變爲粗糙，同時又常要招待客人，手部的修飾便要加以注意，保持美麗，於是便要借助於强調手指美的指環了。選擇指環時以適合各種場合氣氛爲宜，因此就要擁有幾個不同質的指環，配合不同的服飾與場面。

參加正式場合時，應佩帶鑽石、紅寶石、藍寶石、或白金鑲珍珠等指環，日常服式所配帶的指環應爲有半透明的寶石或金銀質均可表現溫柔之感。戴指環時，不一定只限於一個，可以同時配合兩個。

配合旗袍的飾物，最宜佩帶項鍊，如晶瑩的珍珠鍊，在沈實之中帶有華貴之感，是最適合不過的，特別是配合在黑色的衣裳，顯得風韻更佳。至於其他的寶石、珊瑚、象牙、瑪瑙等的質料，亦是顯雅緻大方的，可以發揮女性的特質。

手提袋與鞋子，本屬兩樣不同的東西，但它們均同樣有配合服裝的作用，特別是愛好時髦的女性，最喜歡購買套裝的手提袋與皮鞋，整套的亦有它的優點，就是能够有系統的配合色澤，看來有高貴大方之感，至於不同質料的手提袋與鞋子，但因價格過於昂貴，不甚乎合經濟原則。

能够隨便配搭，合各種場合。如手提袋是裝飾，另方面是實用，裝備零碎物品，雖然未能表現高貴感，但是一方面日常出外購物的手提袋，不管質料是膠、皮革或各種纖維的織物，都可以的，祇要是實用的大型，以適合輕鬆的氣氛。晚裝的手袋，可選用嬌少的，以便與換手袋便可款式以越名貴珍奇的閃光珠串的越能收到效果。

皮鞋的式樣，女性的以時髦爲主，並不在乎鞋子是否適合，這種是絕大錯誤，因爲形狀不適合的鞋子，穿起來並不舒適，走起來那有美妙的姿態，所以應要符合足部爲佳。例如過高的高跟鞋不能時常穿着，祇是在特別的情形下而又無須跑路過多時，始可穿。而常的高跟鞋子，最高不可超過三吋。（若）

「H」型的便服

少女穿來輕鬆活潑

式樣簡單何妨自己動手製一件？

少女的服裝是千變萬化，多彩多姿，以符合她們本身的氣質爲主，時別是在炎熱的仲夏，就是最便於她們表露活潑的儀態，現在的少女服裝無論是日常便服或晚服均着重於簡單，和輕鬆的形式，緊窄而表露曲線的衣服已經不甚時尚。

這襲介紹一款擁有輕鬆時質的少女便服，最適宜於日間作便服穿着，或上學和上辦公室均合的服裝。

這襲便服是通衫裙，下裙略靠寬闊腰位處不用腰帶緊束，祇是很輕鬆的車上兩行棟根綫，稍表露腰位點，領子是大圓型，無袖，有領口邊沿至中央處，及裙邊至中央處細上深色的綫條，上衣與下裙的中央兩端因爲縫上細條及蝴蝶結的原故極爲奪目，互相呼應。式樣美觀而舒適涼爽，縫造簡單，假如有興趣縫紉的亦可以自己動手縫做一件穿着的。

前裙尺寸：AB——七·五公分，CD——二十公分，EF——七公分，GH——二十公分，IJ——三公分，KL——圖。

後裙尺寸：AB——七·五公分，CE——六·五公分，E——一〇·七公分，FG——三公分，（若）

手部美漫談

人們並不一定能够一眼就從一個女人的臉上看出她的年齡，可是她的一變手却不給她遮瞞，毫不容情地就把眞實年紀報告出來。因爲你的臉容有各種面霜加以滋潤，再添上巧妙精細的化粧，如粉底之能掩飾老態，眼部化粧與唇膏之能顯示青春鮮艷，一個女人自不難把時光倒退幾年，但你的手部却沒有這樣優越的條件，……

皮膚一乾燥，皺紋青筋顯露，指節粗硬，指甲不整，一切便無所遁形了。

從現在起，每晚當你作美容常課，處理面部皮膚時，請不要忘記雙手，一樣塗上一些面霜，並加按摩，更不要忽略你的手肘，因爲這部位的皮膚是全身最容易老化的，奇怪的是，人們也最不加注意，讓其粗糙枯皺發黑，嚴重地影響你的儀表。日常使用潤手霜以保……

鮮魚略漲

花膠燉山瑞

本港新聞

康寧大厦製毒藏毒 溫曉梅判入獄十年
黃柏堯黃榮健罪名不成立釋放

（特訊）本年八月廿二日，警方按照綫索，在官塘東明街康寧大厦七樓，破獲龐大製毒廠毒機關，搜獲價值四萬元之毒品及一批適合製毒機器，並將一女兩男拘捕，涉嫌與案有關，該案在高等法院刑庭開審時，女被告溫曉梅俯首認罪，兩男被告則否認控罪，昨午全案審結，兩男被告經陪審員裁定罪名不成立，當庭獲釋，女被告則重判囚獄十年。

案由高院副按察司百里渠主審，檢察官格爾主控，陪審員由六男一女組成。

被告：（一）溫曉梅、女、卅九歲、無職業，住官塘東明街康寧大厦H座七樓；（二）黃柏堯，男、卅一歲，住址同上；（三）黃榮健，男、卅六歲、無職業、住址同上。

控罪：（甲）指三被告本年八月廿二日，在上址非法製造毒品；（乙）指三被告同時同地，藏有海洛英一磅四又五二安士及有海洛英痕跡，嗎啡二磅四分一安士及嗎啡痕跡，醋酸嗎啡十安士，嗎啡四分三安士；（丙）指第二被告身爲上址住客，容許住址作製毒場所；（丁）指第三被告協助管理上述製毒場所。

第一被告先認罪，餘兩被告均否認控罪，第三被告延余叔韶大律師代辯。

控方證供完畢後，控辯雙方大律師均表示不擬向陪審員作結案陳詞，主審法官旋向陪審員綜述案情，引導判案。

陪審員下午十二時五十分開始，經一百分鐘會商後，至下午二時三十分復出，首席陪審員回報法官，謂裁定第二、三被告被控有關罪名均不成立，法官據報後，即下令將第二、三被告釋放。

四萬元毒品 法庭判充公

主控並謂：本案第一被告溫曉梅曾於一九五八年曾犯協助製毒罪，被判囚獄三年。

主審法官判案時問第一被告謂：汝於一九五八年一月已犯一次非法製毒案底，被判入獄三年，現在第二次犯法，汝既有一次受刑罰之經驗，爲何仍要製毒呢？

第一被告答謂：伊遭丈夫遺棄，子女三人，待伊供養，由於生活所迫，挺而走險。

法官考慮案情後，以第一被告所犯罪行嚴重，判（甲）項製毒罪入獄十年，（乙）項藏毒罪入獄八年，同期執行，即共入獄十年。檢獲毒品充公。（修）

比國人種學及探險家 荷力抵港渡假遊覽 歷述過去探險情形

（特訊）比利時籍人種學家，探險家，及社會學家比亞·荷力，作環東旅行遊歷，昨日由東京抵港，荷力將在本港逗留數日，遊覽本港美麗景色。

比亞·荷力今年卅六歲，體重二百五十磅，身裁魁梧，身高六呎五吋，以前曾爲舉重家，彼曾在中非洲居留十八年，係白色人種在非洲研究探險最長久者，彼滿臉鬍鬚，因爲奮不顧身捕魚解救一個非洲部落之飢荒，彼喪失其右手，此舉深深感動那部落土人。

比亞·荷力，與一巨獅展開生死門爭，當時一隻兇猛之獅子猛然撲彼，而彼之手上只有一支極爲原始之長茅，彼退無可退，乃將唯一之武器猛然刺向獅子之「花心」處，長茅之茅尖由獅子之胸部刺入，在背部穿出，但該獅子並未立即死亡，一直將彼追趕六十五呎，直至五分鐘後，該猛獅才倒地死亡。荷力徒手殺獅之舉，深獲鄰近部族之敬仰，許其爲高級鬥士，並舉行三日慶祝儀典。

一九五五年，南非烏蘭地發生飢荒，荷力奮不顧身，自動携帶炸藥，潛水捕魚，但因爲藥綫提早爆炸，荷力一手臂被炸斷，但因其強壯之身體及過人之體力，卒能逃過鱷魚等之口，險死還生，平安上岸。對於這次被失手臂之事，荷力表示：彼當時花六日時間，捕獲七千條魚，使四百人不致因飢餓而喪生，此一代價，彼認爲尚佳。

荷力驚險經歷頗多，彼記憶猶新者係一幕與猛豹生死門爭，當時係一九五六年，即大約在彼喪失手臂後六個月左右，彼被一猛豹襲擊，該豹重量達一百廿磅，由於喪手不久，而當時彼又赤手空拳，情急生智，乃躍上豹背，利用雙足分作鉗形纏住豹腹，因爲唯有這樣才能避過豹之兇利爪甲。因爲豹並無鎖骨，故彼只手利用獨有之左手，用力將豹之上下顎扭開，辛度與彼兒一豹在地上滾來滾去，當時幸好有一小刀拋在地上，彼乘此機會拾起小刀，頂住豹腹，將豹刺死，用盡之力量。

比亞·荷力之童年，多在剛果渡過，並在一九四七年畢業於巴黎大學人種學，其後獲得剛果學府位服務十年，先後著有五本書籍自傳，最近完成其計劃，在洛杉磯附近購地六百餘畝，建立一個「剛果美國」，在那裡將非洲之眞實生活藝術作品展出，此計劃將於一九六七年即可實行云。（蔡）

司機座位側竟能載五人 證人顯然說謊判罰百元 司機不落咪錶旗罰百五十元

（特訊）「的士」司機梁炳麗，載客時不落「咪錶旗」，爲警方拘控，昨票控於銅鑼灣裁判署與康納法庭，被告否認控罪，辯稱：「的士」當時所載落全屬「伙記」，並願召乘「的士」之五名「伙記」出庭作證，乃不收費者，五證人分別出庭作證時，一致供稱：當時均坐於「的士」司機位側。法官聆供後，認爲「的士」前座司機位側何能容納五人乘坐？五證人之證供，顯然不實。隨即宣佈指控其中四證人作假證罪，即席判處四證人各罰一百元，被告司機亦裁定不落「咪錶旗」控罪成立，判罰一百五十元。

被告梁炳麗，住水街某號四樓。被控本年十月四日凌晨二時十五分，在謝斐道菲林明道交界，身爲四五一七號「的士」司機，載客時不將「咪錶旗」放下，違犯營業汽車交通則例。案由法庭郝辦理控罪，被告不認控罪，並作辯如上。

被告所召之五證人爲：（一）邱寶來、廿七歲；（二）李律生、廿八歲；（三）王城、（四）馮生、卅二歲；（五）馮根志、卅五歲，均業司機）。五證人依次登證人台作證時，不約而同供稱：彼等當時坐在被告之司機位側，並證明被告不收費。

中國酒業商會 定十六日旅行蓬瀛仙館

（特訊）港九中國酒業商會，定於本月十六日（星期六）舉行秋季旅行，目的地粉嶺蓬瀛仙館，是日上午十一時正在九龍尖沙咀火車站集合，十一時四十分乘車出發。該會爲增強郊遊熱鬧氣氛，除遊覽該地名勝外，並假蓬瀛仙館舉行聚餐聯歡會，歡迎同業會員親友參加。旅行劵定每位二元，包括來回車費，小童一元，聚餐劵每位五元，旅行劵經於十一月六日開始發售，售完即止。售劵地點：（香港區）本會臨時通訊處干諾道中七十八號三樓，協和公司永樂東街七十三號，同源棧道西四一八號；（九龍區）成安太子道一號，福成利行新填地街一同八號，八和酒行荷李活道九十二號。（明）

中華佛教青年會 醫療所明日開幕
何陰璇副司憲蒞臨剪綵 嘉惠貧病長期贈醫施藥

中華佛教青年會，成立以來，備獲社會人士好評，該會董事長妙智法師及董事李奧若蘿居士等，關懷世道，爲嘉惠貧病起見，特舉辦一免費醫療所，長期贈醫施藥，以贊惠貧病。免費醫療所設在九龍佐敦道十九號福樂大厦八樓E座，定明（八日）上午十一時，恭請何陰璇副華民司憲剪綵，禮成後，款點招待來賓。該醫療所由董事李奧若蘿居士捐心佈施樓宇一座，作長期施贈，造福社會。主診中醫師何濟文，統理男婦兒科，由星期一至星期六，每日下午一時至四時；針灸醫師賴錦康，星期日由下午一時至三時；中醫師張舜天長期應診。

霍亂增加一宗 留醫者仍有十九人

（特訊）昨（星期三）日上午，港方灣仔區證實有一宗輕霍亂症發生。

患者爲一名卅八歲男子，病前未有注射防疫針。

本年所發現之霍亂症數目已經增至九十宗，霍亂病者仍有十九人。

廿八名霍亂症接觸者，及一名已告痊癒之帶菌者，已於昨晚離開漆咸道檢疫所。

現時仍在檢疫所之接觸者計有一七六人，包括帶菌者八人在內。

目前有關霍亂症之情形如下：死於霍亂症者，三名。醫院內臨床霍亂症，十九宗。已接受治療及離院之霍亂患者，六十六名。曾患霍亂而死於其他病症者，二名。在檢驗中之疑症，無。經檢驗後證明並非霍亂之疑症，十八宗。在檢疫所內之帶菌者，八名。已痊癒及離所之帶菌者，一〇三名。漆咸道檢疫所內之接觸者，一七六名。已離所之接觸者，一、七五八名。最近來港而被送往檢疫者，無。來港旅客被送往檢疫後離所者，五十八名。（辛）

恐嚇小童勒索手錶
余炳添被控

（特訊）南區「反飛探隊」探目蔡輝，在筲箕灣十字徑村破獲嫌疑勒索案，一青年被控，昨在銅鑼灣裁判署與康納法庭提訊，被告不認罪，官諭押候一日審訊。

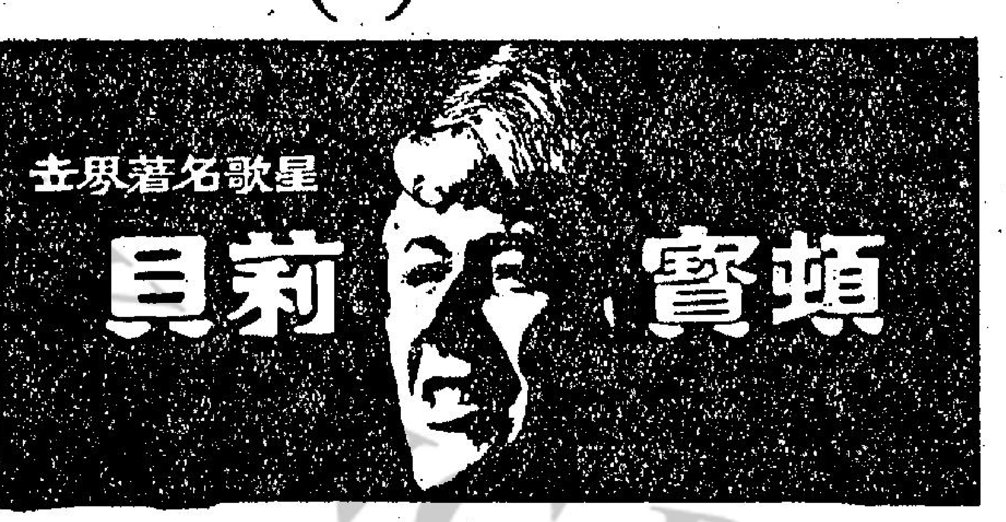
被告：余炳添，廿五歲、無職業、住筲箕灣淡水碼頭村木屋、居港十三年。被控：（甲）本年十月廿八日，在筲箕灣十字徑村，恐嚇勒索十三歲小童鄧炳均一個手表；（乙）同時同地，窃去鄧炳均一個手表。

被告於本月四日下午五時一刻，在工廠街近教堂街爲探目蔡發輝、探員麥卓然、劉六基等拘捕，在被告身上搜出一張當票，隨在當舖起回一手錶。辯稱：該手錶乃小童鄧炳均賣與被告，被告持去當押者。法官作不認罪論，展期一日審訊。（均）

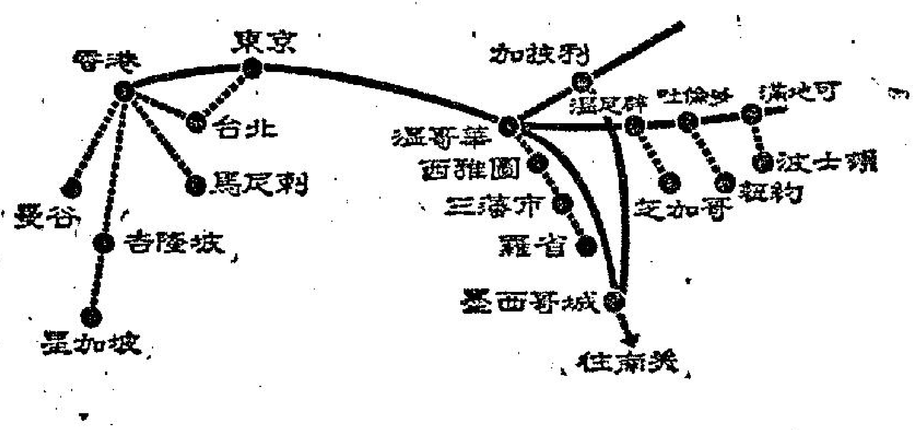
北婆醫務人材缺乏 李國誠不來港

（特訊）殖民地部大臣宣佈：由於預料不到沙白（即北婆羅洲）醫務處職員缺乏，故李國誠醫官將不來港就任醫務衛生副總監。

李醫官之任命係於本年六月廿七日公佈，彼原定本月底來港。李氏將於渡假後返回沙白。（辛）







庭警袁海超返庭路遇男女疑藏毒

兩被告不認罪押今日審

（特訊）粉嶺裁判署庭警袁海超，晨早返庭辦公途中，遇男女在巴士站附近，疑乃自粉道人，趨前查詢，同時在其家搜獲疑乃毒品之物，旋帶往上水警署拘控。

案情指出：一位駐守粉嶺法庭編號第五九七七號庭警袁海超，於本月五日晨八時十分返法庭值勤之時，在巴士站遇兩被告男女，該女人手執一紙包，男的行近跟前，彼此面露驚惶之色，庭警覩狀，以形跡可疑，乃趨前向該女人詰問紙包內爲何物，惟是對方支吾以對，經拆視之下，搜出包內有一三個「五一」鐵煙罐，裡頭赫然藏有十小包東西，及兩枝紙管一張錫紙，疑乃毒品……

結果，該案押候今日續審。

九巴司閘員仇裕財被控

毆傷搭客伍森

傷者留醫中押後三日准具保候審

（特訊）九龍巴士司閘員涉嫌毆傷搭客，昨被控於南九龍裁判署練士法庭，控方官讀控罪畢，並透露傷者刻仍在醫院留醫，請准押候五天，被告暫毋須答辯，准以現欵五百元具保候審。

被告仇裕財，廿三歲，順德人，九龍巴士公司司閘員，住長沙灣道一八五號三樓。被控本月五日，在九龍地區，非法毆打伍森。（逸）

余芷票控蘭頓要求分居贍養

明日再開庭由律師陳詞

（新亞社）歐籍警察幫辦，被華籍妻子控申請分居及要求贍養費，昨在銅鑼灣裁判署和殊法庭審訊，幫辦辯謂：彼離開其妻，因其妻於酒後發怒時，向彼投擲杯碗，曾有一次以短槍向彼瞄準，並扳槍機，幸該槍無子彈。

被訴人歐籍警察幫辦K·J·蘭頓，原訴人乃其妻余芷（譯音）。

余作證稱：其夫蘭頓，去年二月起，返英渡假九月，其間並未寄贍養費，去年十二月回港後，此後無家用供應……

六十歲老翁兩人

違法藏有色油渣

每人破鈔四十元

（特訊）日前，工商署人員，去上水及粉嶺各地大事搜查有色油渣事件經檢查後，其中有兩老翁及一青年，昨解粉嶺法庭遵控，結果，每人破鈔四十元。

第一案被告六十四歲老翁告廣、無業、住粉嶺康樂村八十八號，遵控本月二日，在粉嶺警察和域違法將一些有色油渣藏於一輛編號爲六四四〇私家車內，事前未經工商署許可。被告認罪。

結果，破財四十元。

第二案被告簡赤芳，廿七歲、司機、住上水馬會道廿一號，遵控本月一日，在錦上道石崗村，違法將一些有色油渣藏於一輛AD五七三二號私家車。

被告當庭認罪，被罰四十元。

第三案被告國基、六十一歲、農伕、住上水惠新村四號，控罪名與第二案同，當庭認罪後，一樣被罰四十元。（傑）

尚有新界消息刊在三張一頁

青山道沿綫

續分期擴建

（特訊）新界路政興革，年來在當局銳意進行下，已有極大轉變，對車輛來往頻繁的今天，起了極大疏導作用，尤其是元朗荃灣及九龍之主要交通網，青山道爲最，當局對該路之擴拓，決分期施工，下，予以完成之，爲全程均逾百呎闊……

中總商會董同人宴利銘澤關祖堯

陪賓有簡悅强李福樹兩議員

（特訊）香港中華總商會，昨（六）日下午八時，在該會設筵歡宴華人代表利銘澤議員榮獲C·B·E·勳銜，並爲關祖堯議員遊歷美洲加拿大榮旋洗塵。

王寬誠歡迎詞

利銘澤謝詞

道路安全競賽運動全面推行

交通安全影片紛在學校放映

爲使兒童對交通安全有更清晰認識 有研究人士建議使學生在幼童時期 即開始接受有系統之交通安全知識教育

（特訊）道路安全競賽運動，已經在本月一日起舉行。此一全民性之運動，在現時交通失事日有發生當中，已引起各方面之重視。

爲使兒童獲得路上安全，有關方面連日在港九各校，放映有關道路安全之影片……

古老之捕魚方法已不適用漁民須獲新知識

漁管處處長祁達在漁民航海訓練班畢業禮席上致詞 指出現有漁場産量漸減 漁民須出海另覓捕魚區 此非有現代化之航海技術不爲功

（特訊）十一名漁民最近於合作事業及漁業管理處漁業組所主辦之第五屆航海訓練班結業，並於昨（六）日下午三時，由天主教華德中學席頒發結業證書。該典禮假香港仔田灣街天主教福利中心二樓舉行……

（上）第五屆漁民航海訓練作事業及漁業管理處處長祁達致詞

美國華盛頓大學董事長白賴仁氏來港考察教育情形

昨訪問香江書院 表示將設獎學金 俾該校學生赴美深造

（特訊）美國華盛頓大學董事長白賴仁（MR. CHARLES W. BRYAN, JR.）夫婦，日前來港考察……

中文大學校長李卓敏博士訪聯合書院

對該校圖書館發展極有印象

（國際社）香港中文大學首任校長李卓敏博士，於上週末……

本港學生總數超過八十萬名

半數以上就讀私校

（特訊）目前本港就學兒童超過八十萬名，其中半數以上在私立日校及夜校攻讀；在津貼學校攻讀者超過四份一。本年第三季內，各類學校收容學生達八〇九，五九四名，計增加四二，二六六名。

政府學校學生人數爲一一九，五一一名；補助學校一九，九六二名；津貼學校二四四，一三三名；私立日校及夜校四一八，八一一名；特別下午班人數七，一七七名。

教育形式面臨全面性改革！

教育司署將派員赴英受海外電視教育訓練

英國海外電視教育中心主任布樓德少校來港接洽完成

（特訊）英國海外電視教育中心主任布樓德少校，……

金文泰中學校友會週日旅行新娘潭

會方已通知校友 盼屆時踴躍參加

（特訊）金文泰中學校友會，定於十一月十日（星期日）集體旅行，目的地爲大尾篤，然後到新娘潭……

東南書院昨祝銀禧校慶紀盛

並決定組織校友會

英國白蘭氏鷄精頒發五年獎學金



歐、非、亞十八國遊踪

霍逸樵

(17) 巍峨雄渾的倫敦城（續）

倫敦博物館（BRITISH MUSEUM）：六月五日（星期三）整天，照旅行團的規定是自由活動，所以在酒店吃過早餐後，我們兩人就趁的士去參觀英國博物館。倫敦的的士，形式頗古老，全部黑色，前便右邊祗有御者座位，其旁是空的，左邊沒有車門的，搭客座位通通在後廂，座位之前有一塊玻璃門，與御者座位隔開。

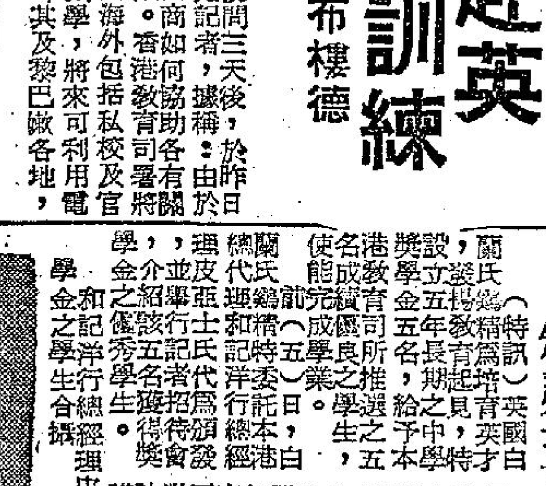
由WELBECK ST.的倫敦人酒店開出英國博物館約需二十分鐘左右可到達。該博物館是在BLOOMSBURY其正門面對GREAT RUSSEL ST.，後面是MONTAQUE PLACE。遠在一七五三年喬治二世時候，一個法案，先後接收了兩批遺下的古董、藝術品、歷史藏書，及圖書館，連接還移了兩個地點，其後乃購得現今地址的蒙得格大廈（MONTAQUE HOUSE），於一七五九年開設英國博物館，後來逐漸擴充，而成爲今日的規模。

（九十三）

「鼠王」之作者

美小說家克邦威在清華書院演講

（特訊）清華書院自開課以來，由於各科教學進行嚴格，業已養成一種勤奮之良好學風……



華僑文化

擴充圖書館業務建議 原則上已獲當局接納

在九龍等處設分館以兒童為主要對象

（特訊）市政局昨（星期二）日曾考慮一份有關本港圖書館業務之報告書。此一報告書，係由顧問委員會擬具，而在原則上，經獲港督會同行政局予以接納者。報告書內，擬有擴充大會堂圖書館設備之計劃，在九龍設立分館，及考慮在其他地區設立分館等。

該顧問委員會曾提出一項建議：即政府所設立之公共圖書館，應由現時負責管理大會堂圖書館之市政局管理。

市政局在昨日會議中，已接受管理公共圖書館業務之責任。該局已注意及港督會同行政局之意見，即圖書館業務之發展，應以兒童為主要對象，並認為需要早日計劃在九龍方面，設立一家公共圖書館。

圖書館顧問委員會，係於一九六二年奉委成立，以檢討所有由政府或非由政府設立之圖書館業務，並提出建議，俾本港圖書館業務能獲一致發展。該顧問委員會主席為胡伯金、委員為張紹桂、利尙志、歐必達、譚雅士、楊永泰、李懋妍、李有璇、羅便臣及王澤森。

委員會秘書為大會堂圖書館主任夏利。市政局現正對該報告之內容，加以詳細考慮。（辛）

周鍾吳黃四人畫展 今起展出大會堂

會期一連三天歡迎參觀

周仕坤、鍾高、吳本强、黃石旋四人油畫展，由今日起，一連三天，假大會堂八樓展覽所展出。歡迎各界人士參觀。

彼等是次展出之作品凡百餘幀之多，可稱琳瑯滿目；而最大之特點，乃四人對油畫用色與調子方面，均各獨樹一格，充份表示出畫者之本性，而能達到所謂借景抒情之妙。四人交遊廣闊，故今日當有一番之熱鬧。

書練仲宏先生畫展後

長洲公立義學校長　鄧建中

吾友惠陽練石先生，字仲宏，今之奇士也。其人奇，其行奇，其藝亦奇。

先生髫齡入學，即聰悟過人，凡諸經史百家，無不涉獵，於丹青一事，尤喜攻研。及長，則磊落倜儻，迥異儕輩。值抗戰軍興，先生以國家興亡，匹夫有責，乃以干城為己任，毅起從戎。自軍校及陸軍大學畢業後，即率軍轉戰大江南北，以至遠征印緬，歷充營長、參謀處長、青年軍團長、副師長、副教育長等職。先生雖出身軍旅，但絕無軍人粗獷之風，恂恂有如儒者。與其言也，既溫且順，此當古所謂瑰瑋奇行之士者哉！

先生解甲後，以功成告退之身，來港倡辦正德幼稚園於長洲。課餘之暇，重溫繪事，復與余友國畫大師嶺南石先生遊，以先生夙具慧根；益以歷年之浸潤，藝乃大進。其所作山水，氣勢雄奇，得名山大川之精英，與夫足不履戶外而孜孜以臨摹為事者，判若霄泥。其所作人物、花卉，奕奕神精，駸駸乎直迫宋人而上。昔太史公遍歷名山大川，乃能發為巨著，體爍古今。吳道子遨遊蜀中山水，歸而筆之庭苑，歷傳百代。今先生足跡遍國內外，胸臆懷萬甲兵，以其高世奇行，發之於楮墨之間，則其有足觀者，豈待間言！

聞先生於在港展出後，爲宣揚國粹，將有東南亞之行，吾知其必有成也。蓋彼邦僑胞素眷祖國文物；而先生曾揚威異域，不羨封侯，挾曠代之奇才，擅丹青之妙筆，其有不引領而望者耶？吾與先生過從有年，槩其人而奇其行，於其將行也，用紓數言，以爲之賀。

大會堂定期盛大演出 精采的民族音樂舞蹈

奧國民族音樂舞蹈團僅演出一場

馳譽世界之奧國民族音樂舞蹈團「音樂之家」，特應何立品之邀，定本月十四（星期四）晚九時，在大會堂音樂廳，作東南亞首次演出，由奧國駐港領事館贊助。「音樂之家」乃世界唯一獲得盛名之家庭式音樂舞蹈組織，全家父母弟兄姊妹共九人，均會受有嚴格及傑出之音樂舞蹈專才訓練，個個擅長樂器演奏，民族歌唱，民族舞蹈。近年在英、法、美、德、意、瑞、比各大城市演出，深受熱烈歡迎，灌有多種唱片，人人爭購；且被邀參加拍攝影片，欣賞者逾數千萬人。惜在港僅演出一場，誠屬難得之機會。票價分五元、十元、十五元；學生票三元，團體合購，優待九折。可向中環謀得利琴行，及大會堂票房（中午至晚九時）定座。聞餘座無多，遲則向隅。

爲辛瑞芳女士演唱而寫

沈慧英

我對辛瑞芳已認識很久，但直到今天，我仍保持唯一的信念——辛女士確是一位傑出的藝術家。

不論「傑出」二字是否用得適當，但我總相信那是包括了超卓罕有和偉大的意思。她有天賦音樂條件，從小就被驚為奇才；潑她的聰顯和奮門，衝破了一切障礙，克服了內外困難，奠定了今天的成就。她的演唱會，遠在十餘歲時，就開始了，一直出類拔萃，才氣縱橫。然而她不以此自滿，續攻讀各音樂專門學院，並應各處音教之職，對歌唱的技術和修養，有進一步的造詣；更應各方之邀，到處舉行個人演唱。戀留學歐洲多年，精研彼邦藝術……

……所知：她客廳上的一幅大壁，繪了一幅茫茫大海，清清的溪水，紅紅綠綠的大魚，栩栩如生，好像海底奇觀，這是出於音樂家的手。她又玩得一手好乒乓、排球、網球與田徑等運動。對彫刻、塑像，亦有高度造詣。聽說塑造的獅子、大力士、美女等，去年在藝術節也曾在藝術廳上，公開展覽，功力已達上乘。

她爲人和藹可親，交遊廣闊，且謙恭勤奮。今次在大會堂的演唱會，包括：德文、法文、歐西的歌劇名曲，及我國的民間傳統歌曲，還又證明了她在多方面的成就。她曾表示：這次演唱會的目的，是要把她從事音樂工作廿餘年的一切貢獻於人……

奧民族音樂舞蹈團演出節目之一「家庭音樂會」

練石畫展題贈

鄧兆□

證道學會明日 畢來寄能上人 演講應付煩惱

畢來寄能上人，深通哲理與佛學，前後遊歷各地。曾在以色列、英、美、加拿大、丹麥、瑞典等國，作公開演講。近由荷蘭經緬甸轉日本到香港，逗留兩日。現應香港證道學會之請，定明（八）日下午六時，假座大會堂九樓公開演講「煩惱及應付生煩惱之心」。由馮公夏居士繙譯粵語，歡迎到聽。

練石近作國畫 三天公展圓滿

軍人畫家練石翰剛堂畫展會，一連三天，假座花園道聖約翰堂展出以來，因練氏交遊素廣，鄉親友好既多，加以社會名達，藝壇盟長，相與赴會觀賞作品者，如川流……

設帳授徒

國畫家李汛萍……

警察樂隊 花墟演奏

港警樂隊，本星期日下午三至五時，在九龍花墟公園作露天演奏。如天氣不佳，則取消。屆時設免費座位，歡迎市民入座。

題練石畫展

題練石畫梅　題練石牡丹桂花　題練石「松齡延年」　題練石「獨步山澗聽松濤」　題練石梅花　題練石畫竹　題練石花鳥

湯建鵬　梁文杰　吳肇鍾　方□　許菊初　張紉詩　容藻任　區建公　李超人

萬國藝專紀念劉故校長逝世二周年師生書畫聯展會卮言

（陳崇興）

我國倉頡造字，一曰象形。象形者，畫之權輿。……

香港萬國藝術專門學校，創自前校長劉君任先生，其夫人周世聰女士，當校長。……萬國藝專，係遵照香港教育司署規定，分授藝術專科學校課程……茲定於十一月十日至十二日，一連三天，假香港大會堂八樓，舉行紀念劉故校長君任逝世二周年書畫聯展會。……



馬匹晨操紀錄

晨操述評

十一月六日（星期三）

第三次賽馬（首天）十一月九日舉行

第一場　B班六化郎四十碼

馬名	騎師						備註
家翔	岑道滋	24	1.06.2			32.2	慢跑
星后	岑敢常	29.2	.58.2			29	快跑
鎮錦	蘇錦垣	32.2	1.02			29.3	慢跑

第二場　A班半哩一七〇碼

馬名	騎師						備註
美英帥	譚業成	27.2	.56.3	1.25.3		29	快跑特佳
勇勝	陳毓麟	32.2	1.03	1.30		29	快跑輕易與新花樣同到

第五場　第二班一哩二五

馬名	騎師						備註
昭景	卓浩濤	30	1.00	1.30	2.01.2	31.2	快跑

第八場　第二班半哩一七〇碼

馬名	騎師						備註
金鳳	郭子猷	33.1	1.02.3	1.30.3		29	快跑輕易

第三次賽馬（次天）十一月十一日舉行

第一場　第八班六化郎四十碼（紅牌騎師賽）

馬名	騎師						備註
益友	畢浩榮	31.2	1.00.4			29	快跑
爽利	英國惠利	28	.58			30	快跑與嘉嚕同跳先一馬位
喜力加	周振維	28.4	.57.2	1.26.3		29	快跑與生財同跳後一馬位
美琪公主	施露華	28.2	.57.2	1.27.1		29.4	快跑輕易
聖旨	梁錦垣	36	1.04.3			28.3	慢跑輕快
驊騮	彭利來	31	1.01	1.30.2		29.2	慢跑與紐梁登同到
新花樣	莫華灼	32.2	1.03	1.32		29	慢跑與勇勝同到
凱童	曹宏洲	31	1.00.3			29.3	快跑輕易

第二場　第六班一哩一七一碼

馬名	騎師						備註
不了情	陳毓麟	32.2	1.02.2	1.31.1		28.4	快跑特佳
幼童	彭利來	33.4	1.05.1	1.34.1		29	快跑輕易與旺財同到
勇敢	蘇國仁	27.1	.54			26.4	快跑輕易
匯邦	林國強	33	1.05	1.33.1		28.1	快跑
國寶	林國樑	31.3	1.02	1.30		28	快跑輕易
龍驃	鄭棣池	34	1.05	1.35.1	2.05	29.4	快跑輕易與幸福同到
神寶	洪燮康	31	1.01.2	1.30.1		28.4	快跑輕易與捷達同跳先半馬位
美辰	鄭鴻鈞	29.3	.58.2	1.27		28.3	快跑
英善同	彭利來	33	1.03.4	1.34.1		30.2	快跑
小東西	馬恩恩	33	1.03	1.32.2		29.2	快跑

第三場　第八班六化郎四十碼

馬名	騎師						備註
金馬龍	鄭棣池	33.3	1.03.4	1.33		29.1	快跑輕易
神掌	副馬師	28	.56			28	快跑輕易與凱兒同到
沙漠英雄	副馬師	31.3	1.00.4			29.1	快跑輕易
生財	洪燮康	28.4	.57.2	1.26.2		29	快跑特佳與喜力同跳先一馬位
亞巴洛	譚業成	33.1	1.03.1	1.31.3		28.2	快跑輕易
强光	邱達禮	30.3	1.03.4	1.32.3		28.4	快跑與好好運同到
杭州	岑敢常	30.3	1.00.2			29.4	快跑
維多利亞城	林國樑	29	.59	1.29.2		30.2	快跑
雅麗公主	陳毓麟	29.2	.58			28.3	快跑

第四場　第四班一哩

馬名	騎師						備註
寶城	林敬德	29.3	.59.1	1.28		28.4	快跑輕易
恆發	卓浩濤	30.2	1.00	1.29		29	快跑輕易
幸福	岑敢常	34	1.05	1.35.1	2.05	29.4	快跑與龍驃同到
安心	莫華灼	32.2	1.02.3	1.32		29.2	快跑與智慧同跳先四馬位
飛鋼	鄭棣池	33	1.05.2	1.37	2.05.4	28.4	快跑輕易
光亮	林國樑	26.1	.57.3	1.26.2		28.4	快跑特佳
隨我來	林國強	36	1.07.1	1.34.3		27.2	快跑

第五場　第六班半哩一七〇碼

馬名	騎師						備註
凱兒	林國強	28	.56			28	快跑與神掌同到
小玩意	貝爾波夫	28.3				28.3	快跑輕易
小蝦	羅倫	30	.58.1			28.1	快跑輕易與北地梟雄同跳先五馬位
夜遊神	鄭棣池	31.4	1.00.1			29	快跑輕易
恃仗	陳毓麟	30	.59			29	快跑
好快	黎根	30	.59	1.27.1		28.1	快跑輕易
威勝	郭子猷	31	.58.3	1.26		27.2	快跑輕易與廸金寶同跳先八馬位
田雞東	譚業成	31	.59.4	1.27		27.1	快跑輕易

第六場　第一班一哩

馬名	騎師						備註
旺財	衛林士	33.4	1.05.1	1.34.1		29	快跑輕易與幼童同到
寶馬	告魯士	30	1.01	1.31.3	2.00.3	29	快跑
多趣	林國樑	29	.57.4	1.25.3		27.4	快跑輕易
紅香檳	副馬師	36	1.06	1.34		28	快跑
德寶	蘇芬諾夫	30.2	1.00	1.27.3		27.3	快跑輕易

第七場　第八班六化郎四十碼

馬名	騎師						備註
嘉嚕	譚業成	28	.58			30	快跑與爽利同跳後一馬位
韓信	魏健信	32	1.02.1			30.1	慢跑
好好運	副馬師	30.3	1.03.4	1.32.3		28.4	快跑與强光同到
比利賓德	賀勝	30	.58.4			28.4	快跑
佳麗	郭子猷	30.1	1.00			29.4	快跑輕易
諾貝爾獎	岑敢常	32.4	1.03.4			31	慢跑與東岸同跳後一馬位

第八場　第四班一哩

馬名	騎師						備註
衆勝	賴振輝	30	1.02.2	1.32.2	2.01.2	29	快跑輕易
佳利	邱達禮	31.2	1.00.3			29.1	快跑輕易與博愛同到
蘭花	告魯士	29	.58	1.25		27	快跑特佳
珍意	羅倫	32.3	1.01.3	1.29.3		28	快跑特佳
鐵寶郎	羅倫	36.1	1.11	1.42		31	踱步
巨人	羅倫	32.3	1.03.4	1.32.2		28.3	快跑輕易

第九場　第六班半哩一七〇碼

馬名	騎師						備註
北地梟雄	魏健信	30	.58.4			28.4	快跑與小蝦同跳後五馬位
博愛	托莫諾夫	31.2	1.00.3			29.1	快跑特佳與佳利同到
兄弟	彭利來	29.1	.56.3			27.2	快跑
鴻運	陳毓麟	30	.58			28	快跑特佳
紐梁登	梁錦垣	31	1.01	1.30.2		29.2	快跑與驊騮同到
東岸	鄭棣池	32.4	1.03.4			31	慢跑輕快與諾貝爾獎同跳先一馬位
衛星	王劍影	28.3	.58	1.25.1		27.1	快跑輕易
智慧	告魯士	33.2	1.02.3	1.32.2		29.4	快跑與安心同跳後四馬位

第十場　第四班一哩

馬名	騎師						備註
聰明人	副馬師	36	1.09.1	1.41		31.4	踱步
雙喜	林國樑	32	1.02.2	1.31.2		29	快跑輕易
馬當諾	衛林士	29.3	.57.3			28	快跑輕易
萬年青	副馬師	31.2	1.02.2	1.30.2		28	快跑輕易
捷達	蘇國仁	31	1.01.2	1.30.1		28.4	快跑輕易與神寶同跳後半馬位
火花	林國強	36	1.09	1.40		31	踱步
金鳳	譚業成	25	1.07	1.35		28	快跑特佳

不了情不勝無歸　生財光亮贏望高

早課心得

……第一天賽馬各騎的晨操，大部於前天完成，昨天還有幾匹不會上陣。參加……茲精選簡評如後：

……「不了情」，由「陳毓麟」策騎，一哩，五十八秒三，末段二十九秒四。成熟與狀態並佳，有殺機！……

（其餘晨操評述原文字跡過小，未能辨識。）

鴻運連捷望高　旺財再進一步

……「勇況」持續上升，依然……八秒正，姿態甚佳，值得……

陳毓麟的機會

金羽

……「陳毓麟」捨「勇況」而選「好水準」中……比前賽更好。態都夠高勝。復課……馬少場合與錦標，陳毓麟與門志不必懷疑，此系馬對……可勝必拚盡，……是廣東讚賽中最前面走……

天心

第二次賽馬次天

賽後評述

潘懷偉

第十一場，第五班，一哩。十一駒報名，「神箭」、「加利」、「錦繡」不出。衛林士的「聰明人」七萬七千一百五十九票。林國樑的「光亮」三萬六千十二票。林國強的「美光」一萬七千九百四十八票。洪燮康的「好得」一萬六千〇四十七票。柯富達的「郎克」七千七百廿八票。岑敢常的「力騎」六千八百六十二票。王劍影的「金章」三千三百九十四票。譚業成的「好利」一千〇七十七票。獨贏票共十六萬二千八百廿七票。

閘起處：「聰明人」、「美光」、「好得」、「好利」、「光亮」、「金章」、「力騎」魚貫而出；「郎克」遠遠包尾。入直路，「聰明人」仍領前，「美光」、「好利」後退，「光亮」發力衝上第二位，挑戰「聰明人」，拼了一條直路，「聰明人」「勝」「光亮」一馬頸，多馬位後，「好得」第三，「金章」第四。時速一分四十二秒四（末段廿五秒四）。獨贏票派九元，位置分五元五角，七元八角。

林國樑騎「光亮」，十分出色，敗在强敵之下，輸得服氣。「聰明人」上次輸給「珍意」及「快活人」，照當時情況觀察，「聰明人」已夠贏，今次如果沒有「光亮」硬拼，「聰明人」應以不費吹灰之力獲勝，兩駒一門，做出一分四十二秒四的時速來，眞了得！升班後，看來仍可勝。「美光」、「好利」跑過這一次，又進一步，以後盯緊「好利」。跑第四的「金章」，最後一段演出不錯，此駒如康復，在第五班也是要贏便贏的。（未完）

「田雞東」……

「田雞東」譚業成出策，試六化郎，在電算機下起步，前半哩，緊扣韁繩未放，沿欄推進，步伐矯捷，步頭輕巧，出腳有力，走勢穩而順暢！上山一段，「田雞東」頻頻搶韁，但譚業成依然按慢未放，到落山時，譚業成才稍放韁繩，「田雞東」順勢衝下，於是「田型」，短途馬之腳法，快馬台見四蹄滾滾，有如其流利淸爽處，到直路上，切菜斬瓜！末段走勢更勁，到電算機前，譚業成已收韁，但馬的去勢尤勁，過終點後，餘勢極強，直衝到五化郎開處停下來，馬已勇！路合戀佳！今次應打開勝利之門！同場有名氣極大之「夜遊神」、「小蝦」、「小玩意」、「威勝」等，均屬熱門馬，雖然「田雞東」也熱，但有多匹熱門馬在，「田雞東」雖熱亦有分頭，值得盯緊！應該開齋！

「星后」岑敢常出策，試半哩，在五化郎開處起步，全程按轡，未偃未策，走其自然，跑畢全程，勁與已充，氣勢穩健，運勁自如，步潤身長，勢漸强，成熟漸臻水準！「星后」外型俊秀，走勢好，台型亦佳，腳法揮洒悠揚，器宇不凡，精神不劣，「且成熟上力」，「星后」之質素不凡，「且成熟上力」，今見佳態便有作爲！今今次出B班，值得留意了！「星后」今次出B班六化郎四十碼的路程……

勇敢配蘇國仁仍可勝　雞東轉勇應該開齋

賽後小語

勞楚令

……「勇敢」跑得起勁，按韁之下，……勢凌厲，是時，蘇國仁隨即緊按韁繩，但「勇敢」狀態全勇！直路上跑來，疾馳飛奔之下，更見昂頭伸頸之張！「勇敢」勝後佳態溯進，操來一課比一課好，馬已勇！今次鄭棣池捨此駒而出「龍驃」，勿以爲「龍驃」優於「勇敢」！勿以爲「勇敢」換上蘇國仁，機會便不大！須知「勇敢」今次頂磅，換上蘇國仁，得減磅之利，變爲負中磅出戰，而且蘇國仁的功夫也不錯，每次贏馬，直路衝上來，無論走位及騎功，均見不錯，今次「勇敢」配蘇國仁，可說是最佳人選，如此調兵遣將，實馬仁，「勇敢」換上蘇國仁，正是表明再度出擊，有求連捷的決心！而蘇國仁亦必能勝任！「勇敢」可連捷！

「勇敢」蘇國仁……過欄，試半哩，在上山處起步，揚韁偕起，貼欄疾馳而去，四蹄盡展，步伐揮洒悠揚，走勢從容，落山一段，搶韁而去，衝……頭顯活，步幅開朗，步……氣勢勁度已見貫注！「神掌」質素超班，近期狀態循序漸進，上次演出已見中規中矩，復課後佳態續有進展，已漸爭勝水準了，今次仍然是較爲冷落的一匹，留意誰人出策，此駒隨時可以出擊求勝了！

秋季大馬票銷逾三百萬

秋季大馬票銷數於昨日打破三百萬張大關，至黃昏時統計已達三百一十萬張，今日仍照常發售，至明（八）日黃昏時始止截，預料至截票時銷數必破三百五十萬大關，頭獎彩金超過一百五十萬元。

據馬會宣佈明日馬會各售票處截票時間如下：北角英皇道、九龍彌敦道兩分銷處，均於下午四時停止售票，中環德忌笠街分銷處，則延至下午五時停止售票，至於新填地天星碼頭側之總售票處，則延至下午六時始截票，明日下班時「趕注」仍可及也。

馬會又宣佈，本週末（九日）賽馬，上午十一時在公衆棚弍樓大堂公開攪珠，攪出一百廿八個入圍號碼分配在第一、二、三、四班馬身上，然後於下午三時廣東讓賽中決定新富翁命運，故除頭二三獎外，尚有一百廿五個入圍獎。

贏馬關鍵

老敏

提防殺出理想來

第四班馬，在今次第二天賽事中，共有卅四駒報名於硬性跑一哩，分爲三組，第一、二兩組，每組十一匹，第三組則爲十二匹，排列的次序是：第一組在第四場，第二組在第八場而第三組則在第十場壓軸戲，因爲用了老鐘點，日短夜長，故祇能跑十場也。

我現在先將第四場的第一組來分析一下，馬名，隸屬馬房，性別，與上次負磅的增減，今次負重，年齡以及可能的搭配，先列表如下：

馬名	負磅增減	年齡	負重	騎師
太陽神	減兩磅	四	107	岑琉練
安心	加九磅	三	11	王敢常
光亮	減兩磅	二	9	梁劍影
飛寶	升班	五	7	衛錦垣
隨我來	加三磅	四	10	不出
理想	減三磅	五	5	林林國
奇能	加三磅	一	8	林敬德
幸福	減四磅	八	5	鄭棣池
寶城	無	五	6	林國強
恆發	減四磅	四	8	莫華灼

……「安心」、「理想」之間，結果，「安心」請……（原文字跡過小，未能完全辨識。）

珍意衆勝碰頭　蘭花比較可靠

老敏

第二組排在第八場，陣容如下：

馬名	負磅增減	年齡	負重	騎師
保能勝	降加九磅	四九	7	衛林士
醒目	加十磅	四七	6	鄭棣池
票姚	加兩磅	四二	7	不出
喜鵲批	加三磅	四六	10	郭子猷
巨人	加三磅	四八	10	譚業成
金雀	減磅	四四	9	邱達禮
佳利	減三磅	四三	8	羅倫
珍意	無加三磅	四二	6	告魯士
蘭花	升減六磅	四七	7	告魯士
衆勝	新編班	五〇	5	賴振輝
鐵寶郎	減六磅	四八	6	賴振輝

「巨人」未定實騎師，「票姚」與「鐵寶郎」，龍者不出，後者因出否未定。「衆勝」之易帥，變成熱配的「蘭花」，當是這裏的第一熱門了。「珍意」之勇，這匹馬，在此程最好，但，狀態依然，未見大進，此賽必拚，「醒目」上賽易勝一哩一七一碼，此次雖加十磅，因有了池仔上陣，末段必有良好的演出，殺退前兩駒者，此馬最有可能，半冷門朋友，不可忘記了牠。「保能勝」不夠時間，「喜鵲批」也有同感，非頭馬之材了。

新加坡名畫家幸福信油畫展

今起在文華酒店舉行

新加坡名畫家幸福信君，曾爲文華酒店繪出壁畫，今（七）日起至十四日，舉行油畫展覽。展覽地點，在文華酒店游泳池四週。該泳池兩旁石嵌鐵壁畫，亦爲幸福信君作品。這次展覽，是屬文華酒店邀旨，贊助香港文化藝術；而將各名畫家作品作定期展出。在香港逗留一年期間，幸福信君大部花於文華酒店繪成所有內部壁畫。幸福信君生於一九二八年，其父爲學者，母爲藝術家，已婚，太太是西班牙人，並有二子女。在未作繪畫爲藝術前，曾在馬來亞電台演奏小提琴，並入星嘉坡管絃樂隊。一九五六年，作品獲得國際航空公司競選而列第一名，即被邀赴西班牙美術學院，會爲西班牙聖者馬明大學及加沙第沙馬殊及各富翁實業家作繪壁畫。在倫敦的沙湖酒店及聯邦大廈的牆上，俱有其作品。在這展覽後，幸福信君將在月底返西班牙。

香港攝影學會十月份月賽揭曉作品即展出

香港攝影學會十月份月賽成績已揭曉，全部照片、由即日起在公主行六一四號會所內展覽壹週，歡迎參觀。

甲組（黑白照片）

	題材	作者	分數
1	水上浮家	黃煥培	九十二分
2	球戲	陳汝炬	九十一分
3	追逐	葉愷	九十分
優異	早春	關彼得	八十九分
	FANTASY	馮榮坤	八十八分
	金錢村上日衡山	唐偉鑾	八十八分
	大好春光無心戀 PASSAGE	沈傑昌	八十八分
	趣	陳德	八十八分
	巉邊日	鄧鈞濤	八十八分

乙組

	題材	作者	分數
1	新派畫家	譚美藝	八十八分
2	木屋區	李啟强	八十七分
3	江湖兒女	廖鴻媗	八十五分
優異	草澤英雄	陳煥文	八十四分
	擬思	蕭健發	八十四分
	和平的先兆	李啟强	八十四分
	靜物習作	廖鴻媗	八十四分

甲組（彩色幻燈片）

	題材	作者	分數
1	靜物習作	陳煥文	九十一分
2	漁童	孫賢棋	九十分
3	夜市	譚寧	九十分

丙組

	題材	作者	分數
1	南柯夢醒	鄺子明	九十二分
2	晚歸	黃煜培	九十一分
3	雨夜	馮榮坤	九十分

乙組（彩色幻燈組）

	題材	作者	分數
1	背影	關彼德	九十分
2	人像	馮志平	八十九分
3	窺	馬利達	八十六分
特別題材	紅花配女葉濟	馮志平	八十六分
	何根樂由馮志平之「背影」所得	馬利達	

特別題材（黑白照片）

	題材	作者	分數
1	高色羅人像習作	江保成	八十九分
2	會友的目標	陳志謀	八十七分
3	戶外習作	蔣忠中	八十七分

判評員：麥柱發、陳國凱、劉體志。

韓出版商贈書大會堂圖書館

由一潮閣社長代表贈送

（特訊）大韓出版社文化協會理事，一潮閣社長韓萬年，昨在韓國駐港總領事文德祖陪同，代表韓國出版商人，以書籍一批，贈送與香港大會堂。儀式簡單隆重，於昨下午三時，在大會堂圖書館主任夏履怡之辦公室舉行。在場觀禮者，有大會堂經理歐必達，及其他韓國出版商多人。由韓萬年氏贈送該批書籍之目錄與夏履怡氏，即告完成。所贈送與大會堂之書籍，計有：歷史、故事、語言、百科全書等共二百餘套。（琳）

龍母佛堂新建聖殿

龍母佛堂，以原在荃灣下葵涌供奉之龍母聖殿，現爲當局收回該處地段，特劃撥三疊潭蛇老村該處地段一幅（近李鏡記鳥場）給予該堂主持廖月英女居士，由與同門熱心弟子鼎力籌建龍母寶殿一座，新建業經開建，行將落成，聖殿通道現已架設橋樑，以利往來。定農曆十月廿四入伙，另擇吉舉行開光禮，屆時將設齋筵，招待各方善信及嘉賓云。（港）

一潮閣社長韓萬年（右）捐贈韓國書籍一批與大會堂。圖書館主任夏履怡接收書籍提單。（本報記者攝）

題贈萬國藝專師生作品聯展

倫學甫

（二續）

黑瀋淋漓巧奪天。春風桃李卅三年。幾枝畫筆開生面；萬國英材著妙傳。

（又）

江上游魚呼欲起；山間飛鳥舞回旋。吟來喜得輞川句，寫出秋聲入耳邊。

劉雲閣

題世聽校長花鳥立軸

年年桃李繞庭除。錦繡天工徵硯餘。展向春風千萬態，原蛮自若精璨璵。

又題世聽校長三友圖

靈禽仙卉出毫端。能事雍容趣更寬。鄭畫枝頭欣頓起，添他蝴蝶舞成團。

誰教青翠伴梅紅？拔分神傳雅興中。依約蒼虯鱗甲動，悠揚玉管粉脂融。亭亭自有冲虛節；晏晏同甜霜雪叢。人世風塵亦三俠，逐他倚石壽無窮。

「鶴仙」公慧卿作（萬國藝專紀念故校長畫展作品十日起在大會堂展出）

德國大提琴家今晚在港演奏

德國大提琴家路城荷士，因應香樂界在荷蘭作萬國影片公司，中環連卡佛大廈歐德禮之重金禮聘，及港九通利琴行預售。所餘座位已無多，今晚六時起音樂會在大會堂今門於今晚九時，在大會堂演奏。歐德禮爲使此城荷士的大名在港之首次音樂會獲得更大成功，偉大的大提琴家今在歐洲最并將請香港管弦樂隊件奏。門票分廿五元、二十元、十五元、十元及六元五種。……有爆場之勢。

天主教友按年遞增教友組織活動亦多

（新聞社）香港的天主教會發展至遠，至本年六月止的過去一年內，教友組織借用公教進行社十七樓該會會所的教友人數逐年遞增，現全港教友漸增爲萬人，故各教友組織的活動也大增。去年借用公教進行社兩個會議廳及十八樓公教圖書室，共六百四十次，出席人數共一四二六八人，平均每日一點八次。據港九教區教友傳教會統計：截至……卅九人。

出版消息

文藝月刊一月刊十一月號出版，要目有：悼詩人覃子豪，特輯有丁平「我的宣言」，楚人「人間」，……王鷺、張煦……另附「荒原」一年十一月份訂閱者一本。

體育

政府場一幕燈下劇戰
愉園南華嬌和
戰績二比二過程緊張激烈

昨晚政府場愉園對南華之戰，踢出了一幕異常緊張的比賽，愉園雖然有郭滿華仍因腳傷不能夠登場，但是，全隊士氣甚高，個個搏命，故雖以不完整的陣容登場，仍能夠有水準以上的表演，踢出了本季最佳的一幕，於二萬觀衆的打氣下，愉園卒能以二比二戰和南華，得寶貴的一分。

昨賽愉園能夠有如此超卓的演出，乃是使人意想不到的，黃文偉雖非中鋒材，但也演出中規中矩，李國強表現出色，「朱仔」則拚老命，廖錦明能穩住「牛屎」為一大功臣。

南華昨晚演出鋒芒，似無如前之勁道，後防尤多漏洞，前鋒則以何祥友及司徒森最活躍，但劉添把守中路，威風八面，屢救危球，把南華的攻勢挫殺不少。以昨天的演出而論，愉園的確已各盡所能，在力拚之後，果踢出好波也。

預備組南華昨勝愉園七比二，甲組登場，五分何祥友勁射，被撲出成角球，危險非常。

以後，中場時間爭奪較多，廿分，南華司徒森吊出門前，劉繼照躍高一頂，球差些少而出界外，險象環生，廿三分，譚漢新勁射廿碼，被劉繼照自己搖出，錯過良機。

廿八分，謝炳權門前頂球被撲，李國強抽球被擋反而給牛屎及時報到，劉添漏腳被黃志強勁射入網角，一比〇，南華先開紀錄，四十分，李國強吊角球，文偉，即抽彈中羅桂生腳未得成功，四十一分李國強單刀直進，黃文偉衝得太快，錯過良機。

下半場，三分鐘愉園發動急攻，李國強勁射郭德先撲入，四分鐘，黃文偉在離門七碼射入二比一，四十分鐘黃卓橋在門前執死雞而入網，二比二和局。

四十三分鐘劉繼照門前發射，被莫少霖救去，繼續郭錦洪遠射，又在亂軍中接去，結果就在九十分鐘的劇戰後，成了二比二的和局終場各得一分。

（愉園）
莫少霖
廖錦明　馬福培
陳炳光　劉添　陳鴻平
朱永強　謝炳權　黃文偉　羅國泰　李國強

（南華）
郭德先
陳志剛　羅桂生
郭錦洪　劉儀　譚漢新
司徒森　莫卓橋　楊繼照　何祥友　黃志強

「香港腳」今午集訓
愉南選多為免役

「香港腳」今日下午四時三十分，繼續假座香港政府大球場集訓，的四次集訓以來，以本週二報到的人數至多，達三十名，教練黎兆榮於上次集訓後對球員說，希望大家仍踴躍參加。

上次襲後，未來由足總地際主委李文傑請各選手食餐便飯，正是當上次集訓之時，適足球總會，召開一次重要的會議，李文傑非參加不可，故這一頓豐富的晚餐，將留待今次集訓後舉行。

但今夜足總適招待體育新聞各界，相信因借成使這些受訓選手，將一併被邀參加這一個盛會，豐富的晚餐，至今日受訓的課程，與前數次相同，因不用加工訓練的原因，乃係現在球季裏各選手在各自己的隊伍裏，各已操得起勁，故足總這個「香港腳」的集訓，只照平日課程操練以免各選手過勞，有損于各人的健康，開昨夜「愉、南」入選健兒，因昔來劇戰的關係，所以都會向教練申請「免役」，預料今次集訓選手，會比上次較少也！（白浪）

本週足球秩序有變
週末甲組全改

本週末全港竟然沒有甲組足球上演，「波癮」大的球迷，週末只好參觀小型球或乙丙組球賽而已。

為什麼本週末沒有甲組足球聯賽呢？記者昨天曾以此項詢問足總秘書黃耀虹，據解釋說：「因為該日是跑馬，有關當局規定「大場波」的球賽不能與跑馬日期「撞介」，因「波」跟馬盛會，大部分警員調赴維持秩序，所以，凡屬大場「波」要避免與跑馬日期「撞介」。

除了大球場之外，南華租給德國馬戲團，時值週末日夜上演，以成「南華「馬戲場」，其餘香港會球場、花墟警察場均有機球賽，於是本週的甲組聯賽星期日才排出三場，另外三場則改在下星期一，二，才舉行了。

茲將本週甲組聯賽排期及場地列下：

十日（星期日）
南華對九巴　港府場　警察對愉園　花墟場

十一日（星期一）
東華對陸軍　港會場　光華對東方　南華場

十二日（星期二）
五一七對元朗　港會場

德貞女中學昨舉行
週年陸運成績
蔡國楨升旗李添夫人頒獎

德貞女中學，昨舉行週年陸運會，到場觀禮嘉賓有：中華賣血女修會……

全校運動團體及個人冠軍題名如下：

甲組：六十公尺：（一）……

足球總會
今宴記者球員
同時頒發教練證書

足球總會每年一度的週年聯歡宴會今屆因制水的原故，延遲到今晚八時，在德輔道中中國酒家舉行，這個宴會乃是對報界記者年來的協助及球員在去年會經替足球總會代表出過力者，均一并請到，這個宴會包括和足球總有關的人仕均一齊邀請，可說得是足球總會一年中最盛大的歡宴，到時中國樓頭，將有一番的熱鬧也。

今晚的宴會並將有一個頒發證書的典禮，是由會長羅理基頒給各個合格教練的證書，這亦是拖了相當長的時間，使到有牌教練，都有望眼將穿的感覺，今天就完了件事呢？

華足聯會
今選華聯陣容

華人足球聯會遴選委員會，定於今日下午六時，在華協會召開會議，挑選對星加坡的華聯隊陣容，在上次的人選時，已經產生了許多的事情，現足總將知照華協會，希望他們選出最強的華聯陣容，且看今天的情形如何了。

足球聯賽
下週一僅得一仗
光華對東方改期

（特訊）下週一光華對東方一場原排在南華球場舉行，因該日係得東華對陸軍一場舉行，此場地可用，故該場正在上演西德馬戲團中，沒時場地可用，此場迫於改期。

昨夜在大球場據光華班主鍾家培，關勳說，對東方之戰改期，故前宣佈以孔繁熙替代足傷的楊偉韜之事，已不用急急了，因此會方已着意楊偉韜速治傷腳，俾能應付下一場對元朗之戰。

雖然本週無戰事，但他們的練習仍不放棄，今午仍在花墟教育司署球場舉行，準備隨時出戰的孔繁熙，又加緊操中。

至光華的另一方面，董事軍軍，楊偉業及劉煥濤，已定本月份結婚，頃以舉會上下皆充滿喜悅的氣氛。（白浪）





昨日甲組足球聯賽，愉園挑燈夜戰南華二比二賽和（上右）下半場，愉園頻頻搶攻，圖為：南華城門前混戰情形，結果化險為夷（下圖）朱永強沿邊深入，底線傳出，黃文偉（白衫）在南華數後衛威脅下抽射（本報記者攝）

德貞女子中學第五屆運動會昨日舉行時之壯觀

球員新罰則被推翻後
南傑之戰應否重賽
一般觀察希望不高

（特訊）足總執委推翻「球事法庭」新罰則後，對於「南傑」重賽之議，各方更紛紛討論。昨夜，在國際餐廳，有幾位了解南華體育會內部情況之內行人表示：「倘若本月十五日，足總「會長級」有公函致南華，請派一名代表，列席上訴委員會會議，以備諮詢的話，則這一仗自有重賽之動機。如不邀南華代表列席，重賽恐十之九難於實現了。

良以「少林兵」勝五比二之戰果，已是既成之事實，上訴案不過是傑志與足總之間的手續及法理糾紛，跟南華會無關的。足總執委會可以推翻緊急小組之過份嚴格之新罰則，但，卻不易指南華之勝仗這一場比賽，是不合法的比賽啊！

查實「廿萬大軍」當天以十人出戰，也是合法的，如果判令重賽，無疑暗示該仗是不合法的了。是則廣大之觀衆，花了正當的票價，看一場不合規格的不合法比賽，那麼足總諸公，以至南傑兩會，均要負上「欺騙」觀衆的責任，是否持當天的票子，可以看回將來重踢的那一場合法比賽呢？又是否拿此票尾，可以領回票價呢？港府稅務局，又是否將已入庫房之稅款，予以「回水」呢？

首席議員，他是會秉公處理，而不會受到外間人士或足總執委之影響的。

這一羣知波誌之迷樂，其中自然不少是「擁南派」的，他們預測重踢之戲，是「八、二」波，只有兩成希望而已。假定當天之戰，不克舉行，則是否重踢？都是「五、五波」，因為那可以說是一場「補賽」，而非「重賽」啊！

有人認為南華會中人，于上訴委員會判決之前，正式公開表示：該仗十一人打十人，勝之不武，為顯出他們崇高的體育仁俠精神，歡迎重賽。這些話，本來是受人敬重的。形勢自又會扭轉過來了。然此舉有可能貽人以齊重票房價值之利害觀點。將為有識者所不諒，至於傑志蔡國楨主席所說：「希望閉門作客，以免「括龍」之嫌。」這自然是一種「瓜田不履」之君子精神。但，嚴格的說：閉門作戰，雖非求利，但為利為名，總算為了「自私」而非為觀衆。本報記者曾向足總及「南」「傑」三會有關人士提供一個更清白更受到社會人士一致擁護之建議，那就是：假定此仗判決重賽的話（請注意，這只是一種百份之二十……

第二屆公開田徑賽
改定九日舉行

公開乒乓賽完結
星島奪得錦標

公開籃球聯賽
今甲二組兩幕
秩序重新公佈

南愉夜戰點滴
（華）

前光華軍醫
陳卓明返港
業恢復應診

校際籃球比賽
昨今均演六場

足總聯賽委會
今編聖誕節賽事

本週乙丙組聯賽
秩序編定公佈



朱有蘭乒團
明晚舉行抽簽

今日播音

七時，報時，「黎明即起」時代曲，大地夢又醒（顧媚唱），露珠和薔薇、俏冤家（張露唱），野貓、逃荒歌（楊光唱），七時十五分，本週農產品市價，七時卅分，「黎明即起」時代曲：碧關村的姑娘（張伊雯唱），林間情歌（張伊雯、江宏唱），（二）紅睡蓮、小橋流水（張露唱），小妹妹想郎、鼓浪嶼情歌（張露唱）……八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告，八時十五分，「中央市場蔬菜價格報導」，顧富擔任，八時卅分，「名伶名曲」，艷陽長照牡丹紅（芳艷芬、黃千歲唱），紅杏未出牆（任劍輝、白雪仙唱），八時五十八分，天氣報告，音樂，九時，國語新聞，特別報告，音樂……

商業一台

七時，報時，清晨音樂，七時十分，溫習英語教授，七時十五分，七時卅分，天氣報告，七時五十分，口琴音樂，節目預告，七時，……

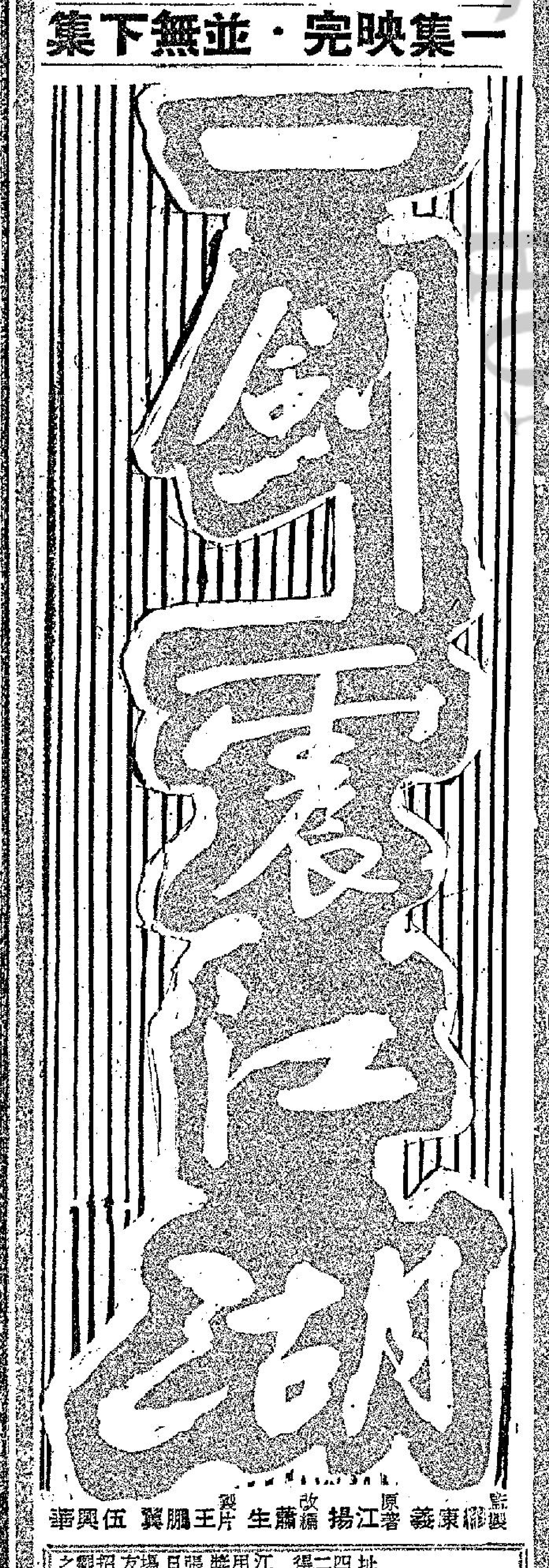
商業二台


七時，報時，清晨……天氣報告，節目預告……

麗的銀台

麗的金台

中文電視





華僑日報

分類廣告

(登刊) 二天八元 三天十元 一天四元 (每段) 大字四個 細字四十

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭集益號

領長壽金

領福慰金

領帛金

友聯公司

承讓聲明

遺失聲明

遺失啓事

徵求民意

誠徵廠地

徵洋樓

陳楚生啓事

遺失聲明

催收租

原子粒收音機廠招請男女工

請薄記員

聘請職員

五金製品廠

校工聘請

聘請職員

廣告畫師

招請女工

日語通譯

聘練習生

電話接線生

聘工展小姐

請送貨員

聘售貨員

請練習生

教師徵男家庭

香港婦女學校

精雅裁剪專科 招生

廖本懷芭蕾舞學校 招生

聘請職員

打字班

解請務義

製衣廠出讓

出讓

雪櫃焗爐

能寫字機讓

深水埗街市對面旺舖

深水埗碼頭附近新樓

崇源置業有限公司

工廠貨倉新樓出租

九龍塘樓

土庫出租

旺舖出租

地下舖位

旺地招租

旺角西洋菜街41號舖位

頂讓地下全層

花園洋樓

海景洋樓

租賃

洋樓招租

新界屋地

高尚住宅廉售

旺舖廉售

先施大廈

大單邊樓

新樓

唐樓急售

半山區

出售

新高貴洋樓

海景洋樓

利家牌雪櫃

達里萬新 月供82元 Lambretta

營業

永生金舖

實光珠石

外皮

雜症

余日初

洪冠洲

醫務

惠風牌冷氣機 Westinghouse 由995元起

銅鴉眼圈

每日三次

月曆總匯

打字機

萬能角鋼

出國留學生

美國GM 柴油機 GRAY

製衣織造廠房

英皇車行

Olivetti 打字機

檯寫字鋼

尚有分類廣 刊在第五張第三頁

百葉簾

兄弟牌 DB2-B755 衣車 BROTHER

兄弟牌打字機 BROTHER

利舞台 樂宮 明天獻映!

鼠輩遊月殿

"The Mouse on the Moon"

聯同英國影壇全體空前拌盛大演出!

伊士曼七彩!

片上中文字幕!

倫敦 · 百老匯 · 寶慶 · 普慶 · 樂宮 · 新華 · 大華 · 麗都 · 新華 · 豪華 · 利舞台 · 樂宮 · 皇后 · 麗聲 · 皇都

今天隆重獻映

今天最後四場 雷神太保 SONS OF THUNDER

好睇夾抵睇! 不加價 巨人 GIANT

今天最後失機會 烽火流亡圖

最後三場 花都逍遙遊

今天盛大獻映 十字街頭

越今天第七旺映 香港東京夏威夷



工人世界

爲工友講話評理　爲工友服務分勞
WORKMENS WORLD
·第二四五一號·

各大企業|機構|僱主照顧|員工|住屋福利

油蔴地及太古住宅設備完善租值合理

油蔴地小輪公司在大角咀所建的職工宿舍，完成以達一年之久，該公司的宿舍可以容納二千人左右，對於該公司的大部職工家庭已差不多可以居住於其內，使職工受益不淺。

該公司的職工宿舍在大角咀該公司船塢對面，使職工在工作上有相當的便利，該處亦接近深水埗碼頭，很便利於工友乘船及坐車。宿舍的租值由於甚爲廉宜，所以每一位職工家庭，在宿舍居住的結果，可以節省了平日在外面租賃房屋居住的租金三分之二以上。這一種情形無異是直接增加了工友的收入，較之加薪更爲有利，對於職工的工作情緒大有利益。

另一方面由於此宿舍爲H字洲，所以對於職工的聯絡甚爲有利，而且他們滲組織了一個會，得在宿舍居住的工友福利，故此對職工及家屬均有利。

太古船塢最近所建的宿舍，其居住環境較以前更佳，租值廉宜，較之一般廉租屋的租值爲更低。

該公司的員工宿舍，其居住的人數，也是包括家屬在內的，這一種計劃，已使工友家庭重新獲居處，其數目很大，最近落成的有五百九十六層，加上七座，可容七百七十層了。這些宿舍可容很多的工友家庭。

這兩間公司對於本港工友的最大困難——居住問題的解決已盡了最大的努力。

這兩家公司的職工目前對於公司的福利照顧頗表好感，同時本身亦眞正受益。

這一種情形較之本港一般公司有地方領或有廉價地可購作起宿舍用而不進行申領，謀職工福利如閒事，顯然有了極大的分別。（和）

若干行業工廠生產進入旺季

設法羅致新人維繫舊人

據一位有地位的廠商表示：最近由於各業在行普進旺季，各業在需要熟練工人，因此最近工業圈內，又呈現工人缺乏之現象，因近月來常常發現有各業廠方招請新工，所給予告及街招，同時多已提高並聲明工資，待遇。比方男性生手什工，在從前，日薪約有二、三元，月薪在百元以下，但在今天日薪多已提高四元，月薪約爲一百一十元至一百二十元，那位廠商繼續提出，廠方還種措施，對新舊工人無所軒輊，外間有誤會，以爲廠方重視新工人，不明眞相，當一批新工人入廠工作的時候，而原在廠內工作的生手工，已成爲熟手工，待遇自必加以調整，這就是說，目前新舊工人的待遇，已酌量提高。

業還算蓬蓬勃勃，廠方不愁出品沒有銷途，祇愁工人缺乏，難以維持正常生產。他又指出，某一些工廠目前亟待解決的問題，不是工人缺乏的問題，而是如何維繫原有的工人，工人缺乏，祇是招請不到新工人，原有的工人仍可繼續工作，對廠方尚無重大影響，倘若原有工人不能維繫，紛紛跳往別家，那對於廠方生產便有問題了，這位廠商頗有「生產難求」之感。針對目前情勢，站在廠商立場，在謀求解決工人缺乏之問題以前，先要設法維繫原有的工人，如果舊工人繼續工作，新工人又源源而來，廠方才有增加生產的希望。

花販們的申訴：午夜起床赴市 難得充足睡眠

寒流來侵時將更感威脅

由於時屆深秋，花販們在深夜裏到花市去，感到有些「颯颯」的寒風已「熬骨」：如果眞的像大陸氣象台的預告，寒流將會南下的話，與他們的生活，實在苦上加苦的了。

花販們曾就最近採購鮮花情形表示：最近花市時間，已由以往的開市時間，轉移到未天亮時分，現又改爲下午七時左右，這一種再轉變交易時間的原因，是基於各花園主人或鮮花批發商，爲了爭取生意，才把開市時間逐漸提早的。如果在未天亮時分或下午七時後還好，因爲可以得到較多時間的睡眠，但現在呢？卻不能一到入黑就睡覺，無論爲料理私人事務也好，去娛樂也好，起碼要到九時後才得休息，最多睡眠兩個鐘頭，就要趁花市去。由於現在花市是在半夜十二時左右開始的，於凌晨三時前後收市，那末，他們爲了採買適當的貨色，又要等候某一個時間，價錢的合宜，所以他們在花市的時間裏，多數都得到自己的貨色已經採買完畢，才離開。

花販說：這眞是苦事呢！因爲花市時間正是「半天吊」，採買完畢既不能發夢，祇好回家去再尋好夢，但到了上午六時前，又得起床趕市，自渡海到港島去的，然要趕搭頭渡；也不能遲一些，正所謂「買賣搶先頭」，如果時間過了，無疑自招損失，鮮花一遇滯市，便蝕本了。

他們認爲：目前花市的時間最不適合，主要是難得一覺甜睡，能夠恢復以往的習慣，在未天亮時開始，是最理想的安排。（燦）

亞洲紡織工聯會議宣告改期

棉總九龍新址延期入伙

亞洲區紡織工會聯合會本年度執委會議，原定今（七）日起，一連三天，在九龍馬頭圍道香港棉紡業職工總會會所內舉行，該會并對有關國家紡織工會代表之蒞港，預定居停，但日昨接獲有關方面通知，未能如期抵港。因此，該會議被迫展期。

九龍首飾文員會新職員定期就職

九龍首飾業文員會，定本月十一日下午七時，假座華酒樓舉行第十三屆理監事新員就職典禮，屆時并有歌唱、遊藝表演助興，九時宴會。茲錄新員名單如后：理事長王全、副理事長藥乃揚、監事長梁席珍、總務主任蔡景棠、副……

工廠工人年老退休 轉業小販兩個難題

有待各方設法克服

在新場地擺賣 油街流動小販劃位工作完成

九龍油蔴地油街流動小販，自獲警方特定擺賣場地，可予利用油街與洗衣街交界之小山坵購地後，經於昨（六）日上午會同街坊首長進行劃位工作，據悉：上項劃位工作，已告完成，惟作擺賣之日期，尚須稍有等待，因小販們仍要等候有關當局通知抽籤編位之故。又小販等日昨曾向華民政務司署提出要求，替他們在場地四週，開設梯級及補回清理垃圾費用五百元一節，迄尚未獲切實答覆。（燦）

巴士職工一致希望 因身受傷應獲合理補償 公體

九巴否認職工要求人身安全保障

日前九龍城總站發生一宗便衣警員搭客與守閘員衝突事件，外傳該守閘員曾向公司當局提出人身安全保障之要求，但經本報記者向該公司探詢消息，則尚未接到是項要求之提出。

九巴一發言人并謂：人身安全保障，當屬治安機關事權，公司是無能爲力的。

渡海小輪工會新員就職盛況

主席報告已訂購新會所 公司贊助推廣會員福利

長官致詞

主席致詞

今後計劃

職員名單

生活程度日高 街邊搬運工人取值比前提高

華僑日報工人世界小廣告

每段大字四個 小字四十二個 每天貳元 上期 繳費

一、費用廉 二、收效大

招租　招生　補習　租賃　求職　徵聘　出讓　聘請　急售

華僑經濟

本港印尼政府間美棉加工契約
傳昨在耶簽訂
係因英國駐耶大使同意代表本港與印尼政府簽約之故，情況今如證實，港紗價將更爲趨堅。

（特訊）印尼美棉託紡成功在望，由於英國駐耶加達大使已同意代表本港與印尼政府簽署美棉加工契約，此間棉紡廠商昨（六）日上午收市到耶加達長途電話報告，該項契約可能在昨日下午正式簽訂，但正確情況仍待今（七）日方能證實。

昨據此間棉紡廠商消息：延擱已久之印尼美棉託紡契約簽字問題，已經獲得解決，昨（六）日上午收到耶加達長途電話報告，英國駐耶加達大使已同意代表本港與印尼政府簽署美棉加工契約，此契約可能在昨日下午正式簽訂。但因爲撥給本港加工之美棉金額減少，對今後三個月內本港棉紡業蒲鈉裨助不大（美棉金額削減之消息曾迭誌本報）。據指出：美棉加工契約，由政府與政府間簽字後，再由某大英商洋行與有關參加美棉加工之棉紡廠簽立供紗契約，另由某大美商洋行與有關參加美棉加工之棉紡廠簽訂購買美棉契約，惟本手續便告完成。由於一切供紗以及紗價之技術問題，在一個月前已經談妥，政府與政府間正式簽字後，其他技術容易解決。祇是今因獲得印尼之美棉加工金額比初期預定削減，昨日收到耶加達報告謂，實際撥給本港代紡之美棉金額爲一百萬美元，另加百分卅五工繳資亦不過一百卅五萬美元，對今後短期內本港棉紡業產銷影響不大。不過，由於美棉金額削減，本港有關參加代紡之紗廠，決定供應之棉紗側重於四十二支雙股貨，因爲印尼需要四十二支雙股幼紗最爲殷切，故託紡成功後，對於供應本銷之棉紗亦稍爲抽緊。

在上週間，本港棉紡業人士曾經有一種揣測，如果美棉託紡成功，今後短期內紗價將呈進一步趨堅，如果美棉託紡失敗，今後短期內紗價可能稍爲回軟，現在已經面臨成功階段，故今後短期內港產棉紗局部價格雖或不會再升，但亦將呈堅挺狀態。

回暖影響下冬衣銷售
週來突呈緩慢
反映市民消費狀況並非十分理想，百貨公司生意比上週約減三分一。

（特訊）冬季衣服的銷售，本週突然呈現緩慢之勢態，各百貨公司及商店，無論現成衣服的售賣或度身定製的生意，都因天氣回暖而減縮，也反映了市民的消費狀況並非十分理想。

據有關商人消息：由本週一開始，本港時鐘撥慢了一個小時，開始實行冬令時間，顯示寒冷的季節經已來臨，但是，天氣情況的表現恰恰相反，近幾天來，除了早上和晚間還稍微覺得有點涼意外，其餘時間，特別是在中午更見燠熱，氣溫常在八十餘度之間盤旋，故不少市民雖已早在週前已經「換季」，但現時市面所見，仍是一衣陸續出籠，但不少行人穿着短袖衣服，片夏季景色，在陽光照射下，汗流夾背，此種反常的表現，使得多季衣服銷售的生意，大受影響。

有關商人指出：在上月底的世候，本港氣溫曾一度下降，寒意十分濃厚，故各百貨公司及商店均紛紛將冬季衣物品推出，而秋季貨物則逐漸成爲「月下貨」，當時銷流最勁的有男庄長袖恤衫、絨西褲、晴雨褸、女式套庄、男女冬用攝衣、女庄晴雨褸、毛外套、仿毛內衣、冷衫等，在這幾天當中，各商人都極力搶新推出，故確實曾經做了不少生意，形成暢旺一時的好景，不料，由於近日天氣的反常，氣溫節節回升，因此，使到這種暢旺態並不能持續下去，生意比起上週是減縮了不少。

商人談稱：香港一般市民的消費，往往都處於一種「事到臨頭」才打算的態度，還一方面固然由於本港市場各類商品供應充裕，需要的東西大可隨心所欲地購買，而最主要者是經濟能力而已，但從這點却可以看到另一面普遍市民的收入，並不是經常可以有餘力去充份購買他們所需的東西，特別近年來房租、勞務、教育費用等重壓，更使一般受薪階級人士的支出短絀，消費狀況不如理想，現時，一些窮苦人家真是處於「九月衣裳未曾拆，全家都在秋風裏」的狀態中，這就可想而知了。

本週各百貨公司商店的多衣售賣生意，比起上週的暢旺狀態，大約要減少三分一以上，還是有關商人經過粗略的估計後所指出者，現時，他們都渴望氣溫能及時回寒，以利於多季衣着品的及時推出，特別是度身定製寒服的商號，更需努力爭取今後一個月時間內生意的落行，否則，影響就比較大了。

日本麵粉輸港繼續增加
近月來港商訂購
估計超過一千噸
對於其他下檔麵粉有影響

（特訊）日本麵粉輸港繼續增加，本月份到貨昨日有數千包沽出，因其價格廉宜，對於其他下檔麵粉頗有影響。

據麵粉商消息：最近一個多月來，日本麵粉輸港顯著增加，本港因爲貿商趨向各地向港購買下價麵粉頗多，在價位就合之下，本港商家關日本麵粉估計超過一千噸，預料今後三個月內，日本麵粉輸港仍將繼續增加。

昨日成交之日本麵粉，本月份到貨五十磅庄紅馬車每包以十元〇九角成交一千一百二十包，四季花（澳洲麥製）每包以十一元二角成交二千二百四十包，五字每包以十一元四角成交一千五百包，花麥每包以十一元六角成交一千包，俱爲碼頭交收者。

其他進口麵粉，價格尙無甚變動，美國五十磅在五燕每包十五元，白菜十五元二角，煙斗十四元九十角，農夫十四元八角，珍珠十四元八角。澳洲五十磅庄五燕十四元，白菜十四元三角，白葡萄十四元一角，雀麥十四元，海鷗十三元八角，金杯一百五十磅庄白葡萄，卅九元八角。加拿大五十磅庄重筋粉雙十、綠圈每包十七元五角，紅龍、沙士堅、五福長、飛馬同爲十七元三角，一百磅庄筋白、寶石十六元八角，帆船、楓葉、粉察麥、三妹、金環、青松每包均爲卅五元五角，A1卅四元五角，雙球卅四元。台灣五十磅庄雙梅花十一元七角，金鑽十一元八角，鐵人十一元八角。

倫敦錫價 高峯盤旋

（特訊）國際錫價，高峯盤旋，據此間接倫敦報告，國際錫協定限價，純錫每噸最高九百六十五鎊。但上週市價最高曾達九百七十九鎊，比較限價多十四鎊。原因係國際錫協定未有充足純錫供應，以致……

日本棉紡織品出口
今年將大大減少
首九月棉布減百分十點七，棉紗減百分廿七。

（特訊）據比間獲東京電訊：日本棉紡織品輸出，本年將可能會大爲減少，這是日本工業界人士近日指出的。據日本棉紡織協會人士稱，本年首九個月，日本棉布及棉紗輸出，總値比較去年同期的水平，分別減少百分之十點七及百分之二十七點一。

南韓棉紗期貨價格提升
日本幼紗現貨價亦上挺
巴紗疲企港產紗尙告穩定

倫敦美匯 下跌四點

花旗野參六桶開盤
出價低竟無成交
主因係買家連日吸納已足，且新貨質地平平之故。

台灣證券

日本水泥輸港
訂價將稍提高
新貨每噸一〇八先令　港現貨成九十一元

萩米市價續升
元朗存貨疏薄
零沽每担漲至廿六元

美棉出口單價堅穩
港廠訂購數量
近增達三萬包
到岸每磅美金二角五分

今年度世界棉產
預料將要稍減少二十五萬包
貿易則較爲可觀

大陸鮮鷄蛋售價
日內可能再調高
鴨蛋鹹蛋價仍將企在現水平
兩天來海外各綫到貨又寂

越匯市價昨再升
萬貢元兌五五五五港元
現鈔亦升至萬元兌四六〇元，交投數漸見回增，反映越局趨穩。

信用證期屆少量港貨
今日裝船運越
西貢商人向港訂購料在下週恢復
越幣價續回升全面復常商場邦
農牧產品輸港相信短期內不容易大增

緬甸對港貨入口
今後全部國營化
取消普通證發給
由於緬甸中共簽訂貿易協議，大陸貨將大量供緬，港貨去銷將蒙不利。

港貨輸往西歐
總值增加四成
今年首九個月 該區來貨增百分五

鉛水喉銷量 續呈增多

九龍燈成價反復
太平企業續告升
昨日成交總值壹二五萬元

日本證券界聞人
野村證券董事經理
辻村寅次郎將訪港

星膠市況 略見好轉 微作扳升

東京股票市止跌回堅
全天成交只有六千萬股

華・僑・經・濟

國際糖價急跌日本客縮手
港糖市突轉淡
泰國幼砂期貨大量拋出，價亦趨低，港市人心更受影響，一般進口煉糖每担下跌二元左右。

（特訊）昨日砂糖市突然轉淡，由於倫敦原糖期貨價格急速回跌，本港市場人心虛怯，且因前日一家批發商以每担F・O・B・九十五元透過日本商社去電向日本洽售之泰國幼砂五百噸，留盤至昨日下午六時，卒無成交，同時一家貿易商拋出泰國幼砂期貨六百噸，對人心更有影響。故昨日一般進口煉糖價格比前日下跌二元左右。

值得顧慮者，厥為一家貿易商突然拋出泰國幼砂期貨六百噸，分三期裝運來貨，由買家自開信用票，結還交收每担成八十九元，雖然購入該批貨之批發商可能已有受主，但亦未免影響其他商家心理。故該盤成交後，據聞該家隨即回吐現貨十噸，因屬賦身貨，每担成價祇為八十八元。

大陸樹花牌白砂，乾包乾貨有一百噸沽出，每担成一〇〇元，以昨日市情而論，算是好價。

其他進口煉糖，大致未聞有成交，但拆成價格已告軟落，台灣特砂乾包貨每担一〇〇元，台灣幼砂擦乾包一〇二元，濕包一〇〇元，南非洲幼砂九十八元，東非洲幼砂九十元，北越幼砂九十二元，匈牙利中粒白砂九十七元，東德幼砂九十元，捷克粗粒白砂九十八元，法國幼砂九十三元。國際糖價突告急跌，紐約市場雖然休息，但倫敦市場十二月期貨每噸下跌四鎊四，即由一〇一鎊點九跌至九十七鎊點五，明年三月期貨每噸四鎊點八，即由九十五鎊點五五跌至九十鎊點七五。

據倫敦訊報告：此間官方透露：英聯邦糖生產國與英國農業漁業及糧食部的當年會議，本月四日在此間舉行，議程中的一主要項目為釐定一九六四年固打額下的糖價並延長英聯邦糖協定一年，至一九七一年底。

預料此次會議為期將達二至三週。

蘇聯售金行動
暫告停止
上月底起無大盤報出，歐金止跌回堅，由九月至今估計已售二億八千萬至三億美元，明年可能復出售。

（特訊）蘇聯售金行動暫告停止，上月底起未有大宗買盤報出，歐洲金價止跌回堅，惟世界各國國家銀行黃金儲備因而增加，有利於國際貿易擴張。據此間接得倫敦報告，此次蘇聯因為購買小麥售出黃金，自九月份至今，估計售出二億八千萬美元至三億美元，此項黃金自十月中旬起分批南運至倫敦及巴黎，估計運至本年底方能運畢。由於蘇聯售金行動告一段落，暫時停止，再由於在蘇聯售金期內，各國吸購黃金力量頗大，故歐洲金價跌至每盎斯三十五元零六美元之後即告停止，最近且告回升，每盎斯升至三十五元零九美元。此次蘇聯售金期內，投機家並未乘機厭機價，活動稀少，各地私人購金未告增加，故此次蘇聯售金幾乎全數為各國中央銀行購去，故各國存金增加頗速，此舉有利於國際貿易之擴張，且有利於各國金融之安定。西歐各國儲存之黃金，數量至為巨大，即中東及遠東各地民間藏金亦告增加。據倫敦消息，蘇聯可能於明年恢復售金，因為截至本月初旬為止，今年蘇聯售金約五億美元，按照蘇聯購買糧食行動，明年初可能再大量售金，故國際金價將可長期企定。目前共同市場六個國家黃金存量至為洸沛，美國存金亦達儲備額百分之八十以上，購買行動可能因為美元需要增加而暫時停止。

澳門新金大量湧到
K金跌破二五關
息價平算最低成二四九・七五
美鈔回企收市為五七一・二五

（特訊）昨（六）日本港金融市況，K金因澳門新金有到，而呈下順，再破二五〇，收市二四九・八七。美鈔轉企，收市五七一・二五，美匯收市五七二・三七。

九四五K金期貨，昨以二四八・八七五開出頭盤，亦為全天之最高價，最低報二四九・七五，息價議定平算後，以二四九・八七五收市。午後再以二四九・八七，開出收市亦為二四九・八七五。

場上現貨，上牌沒有交收，降下交收有千餘両，公價二五〇，九九即條補水一式・五，澳條補水壹一・〇〇，各日波動者價〇・一式五，收市興開市價同，市呈下降，皆因澳門新金大量湧到之故。

場內美鈔開市五七一，亦為全天之最低價，最高報五七二・三七，收市亦為五七二・三七。金類開市五七一・六二，亦為全天之最低價，最高收市之五七一・八，日鈔成一四九七……

美農民出售農作物
價錢指數平穩
係因外國歉收
家畜玉米等價仍低

（特訊）美國既得投資公司香港分行昨日接紐約總行報告：在至十月十五日為止的一個月之內，美國農夫出售農作物而得的價錢指數，水平沒有變化，這是美國農業部報告的，在秋收的季節，這指數水平通常是降低。據美國農業部指出……

產季即將來臨
台糖籌備開工

（特訊）台糖公司今年的產糖期即將來臨，各廠現正忙於開工準備工作。據該公司表示，有七個工廠將在本月內開工，其餘的大多數將在十二月中旬以前開工，南州、台中和北港三廠的開工期預定為十二月底。

台糖公司鑒於今年國際糖價呈現好景，已發動員工努力提高回收率，增加產糖量。

鐘錶年來生意
不如去年同期
日低價貨積極競銷
皮費加重門市利薄

本港木柴每月銷量
與人口增勢反呈背馳
由百萬斤降至卅萬斤
係市民多用火水煤氣電力影响

大陸改良種猪
供量漸衆
佔率趨旺
昨在其總到貨五千五頭中，改良上貨佔二千頭，每担成一六〇元。

本港米市
交投趨靜
全日成三千餘包

美國股票買賣按金
突由五成提高至七成
使經紀墊借降為三成
聯邦儲備局宣佈本週二起實行
近期美股市交投不會受到大影响

九月份馬膠
產量稍增加

糖價不斷飛漲
理事會難控制
該會訂本週開會
商討新協定基礎

香港南越匯兌幾復常態
實際上幾無做開
無資金逃港傾向
幣值將視美援復發放與否
新政將採西方經濟方式資金無須逃調

台灣產品
一批到港

大陸供應
鴨梨衆復
西瓜品質良好

田雞市稍升起
鹹水魚價略拔
來量轉增淡水魚穩

雲房澳橙
大盤下降

台北市銀行
降低存款率

印尼沒收
馬人膠廠

合併聲中的日本企業
財閥企業的復活
緩和運用獨禁法
今後合併有增無減

開達實業公司塑膠出品
將在工展會盛大展出
投得獨立攤位兩個已興建中

日本各大公司派息

日本股票行情

季里諾總統輪

改十日到　翌轉菲島

（特訊）美邦輪船公司，其所代理聯非輪船公司屬下大型貨輪「季里諾總統」號，其行程乃由羅省啟碇，途經三藩市轉來本港，照其發來行期報告，由於途程有阻，須展期至本月十日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌……

芝本鐸輪

十日收貨　十二開星洲東非

（特訊）渣華郵船公司，其轄下芝字系大型貨輪「芝本鐸」號，其行程乃由日本啟行來港，照其發來行期報告，於本月十日到埗，在港卸貨後，停留兩日收儎，於十二啟碇，經星洲，轉往東非洲各埠。

夏灣拿丸

十日經港　翌晨開羅省紐約

（特訊）日本大阪商船株式會社屬下大型貨輪「夏灣拿丸」，其行程乃由日本啟行來港，照船上發來行程訊息，於本月十日到埗，在港卸貨後，繼續收儎，逗留至十一日早晨啟行，前往羅省，轉駛紐約，費城等埠。

姬路丸

改十日到　翌開星庇可卡拉蚩

（特訊）日本郵船株式會社屬下大型貨輪「姬路丸」，此次行程，乃由日本啟行來港，據船上發來行程訊息，改於本月十日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十一）啟行，前往星加坡、及庇能，轉可倫坡，途經蘇彝士，開抵卡拉，非哥林沙、巴斯拉、古威特。

春福神丸

改九日到　翌開宿務轉達佛

（特訊）東方船務公司，代理日本三協海運株式會社屬下大型貨輪「春福神丸」，其行程乃由日本啟行來港，據船上發來行期報告，由於阻延，改於本月九日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十一）日啟碇前往宿務轉往達佛港。

大阪晴海丸

由日本開來十一日泊入港　翌開星洲經東南非轉南美

（特訊）日本大阪商船株式會社屬下，新巨大型貨客輪「晴海丸」其行程乃由日本啟行來港，照其發來行期報告，於本月十一日上午到埗，泊A字泊，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十二）日啟碇，前往星加坡，轉駛東南非洲，及南美洲各埠。

航訊

航機來往時間表

（到港班機）（十一月七日）（星期四）

（公司）	（由何處來）
澳航	雪尼、馬尼拉
泰航	馬尼拉
國泰	東京
菲航	馬尼拉
國泰	星嘉坡、曼谷
泛美	紐約、維也納、西貢
法航	東京
德航	杜塞爾都夫、羅馬、曼谷
日航	東京、台北
日航	耶嘉達、星嘉坡、曼谷
印航	東京
英航	倫敦、德克蘭、仰光
泰航	曼谷
日航	東京
國泰	馬尼拉
民航	漢城、東京、台北
加拿大航	布宜諾斯、溫哥華、東京
英航	雪尼、達爾文
澳航	東京

大寶利

十日經埠　翌返歐洲

（特訊）多利順洋行所代理之大型貨輪「大寶利」號，其行程乃由日本啟行來港，據船上發來行期報告，於本月十日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十一）日啟碇，前往小呂宋。

金峽

今仍收貨　即晚開往椰加達轉泗水馬辰

（特訊）源源輪船公司，其所屬下巴拿馬旗大型貨輪「金峽」號，前往椰加達，泗水及馬辰港停泊，此次在港接儎，並無阻延，今（七）日仍繼續收貨，……

渣士頓馬士基

十日到港　翌轉日本

（特訊）捷成洋行代理下馬士基系大型貨輪「渣士頓馬士基」號，其行程乃由美洲啟行來港，照其發來行期報告，於本月十日到埗，停留一日收儎，在港卸貨後，翌（十一）日啟碇，繼續前往日本。

海興

十日收貨　翌開暹羅

（特訊）多利順洋行，其所代理之大型貨客輪「海興」號，其行程乃由日本啟行來港，照其發來行期報告，於本月十日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十一）日啟碇，前往暹羅。

里歐

十日到港　翌轉日本

（特訊）渣華郵船公司，其所代理之新建大型貨輪「里歐」號，此次行程乃由歐洲啟行來港，照其發來行期報告，於本月十日到埗，上落貨後，停留一日收儎，翌（十一）日啟碇離港，繼續前往日本。

南丫西北及昂船洲　設置燈台利便夜航

海事處長通告各船長注意

港領海維多利亞港與昂船洲水塔及南丫島之西北部岳齊排石兩處，最近設置有燈浮標，燈台，以利船隻夜間航行，設置地點如下：

昂船洲水塔　位於北緯廿二度十九分廿一秒，東經一一四度七分五十三秒。一個標上紅白閃燈及在每十秒鐘內連續發出紅色閃光二次之「丹式」浮標，將設于由上述甲位置計起，方位二六七度，距離十碼保之處。

岳齊排石　位于南丫島之西北部，即北緯廿二度十三分十六秒半，東經一一四度六分十六秒。在上述位置一個射程一、二五里之快速白色閃光燈，將架設在一枝突出于平：海潮十一尺及漆上白色之三合土混凝柱上。

青洲　本港西部位于北緯廿二度十七分十二秒，東京一一四度六分三十七秒。由上述甲位置起計方位三十九度，距離十二碼保及方位四十三度，距離十碼保之有燈浮標，將予撤除云。本港海事處長希望，昨特發出通告，請各有關來往船隻之船長注意云。

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
丹	寶馬	BOMA	寶隆	九龍倉
英	東韻	EASTERN MUSE	怡和	A 14
英	東鑾	EASTERN ARGOSY	怡和	A 10
英	東方	EASTERN	鐵行	九龍倉
挪	海皇	HOI WONG	捷順	B 5
英	漢陽	HANYANG	太古	B 32
英	伊伯利亞	IBERIA	鐵行	九龍倉
英	金福	KIM HOCK	源源	油蔴地
日	明晏丸	MEIAN MARU	日郵	A 7
日	明和丸	MEIWA MARU	海來	B 15
日	長良丸	NAGARA MARU	日郵	A 24
英	比利亞士	PELEUS	太古	A 1
美	威爾遜總統	PRES WILSON	總統	九龍倉
英	金昌	RADJAMAS	源源	油蔴地
英	海峽風	STRAITS BREEZE	新興行	長沙灣
法	德達瑞	TIDRA	順昌	A 6
荷	威華能	WAIWERANG	渣華	B 4

航訊

美航空專家說
蘇聯超音速航機進入新設計階段
但在營業上無法與西方競爭
過去航機在國外市場亦失敗

據美國高級官員於前（四）日說，蘇聯正在設計一種超音速的飛機，以期壓倒西方，造成世界上第一架超音速的航機。

美國聯邦航空局超音速航機計劃負責人賓氏說：據政府所獲得的最新消息稱，蘇聯在這方面已進入「新的設計階段。」

賓氏在接見記者時說：「據我們所知，這將是一種嶄新的飛機，而不是像以前的蘇聯噴射機那樣，只是改裝的軍用機而已。」

賓氏又說：他將研究有關蘇聯超音速航機在營業上的可能性。他說，蘇聯製造的民航機從來無法與西方廠商競爭。

賓氏說明蘇聯確已進入試驗比賽，事實並不令人驚奇，蓋有關當局早已傳說蘇聯正準備完成時速一千五百哩的超音航機，但過去的報導則說蘇聯擬就其轟炸機改良為民航機。蘇聯目前所用的TU一〇四航機，即是由中程噴射轟炸機改造的。

蘇聯永遠對TU一〇四航機推出國外市場銷售，雖說其價目遠低於西方國家的航機。加那航空公司曾購買蘇製的伊留辛一八型四引擎（類似於洛歇廠的電星機）航機數架，但後來因經費高貴，全部退還。

世界各地旅團訪港

日銀行界考察團

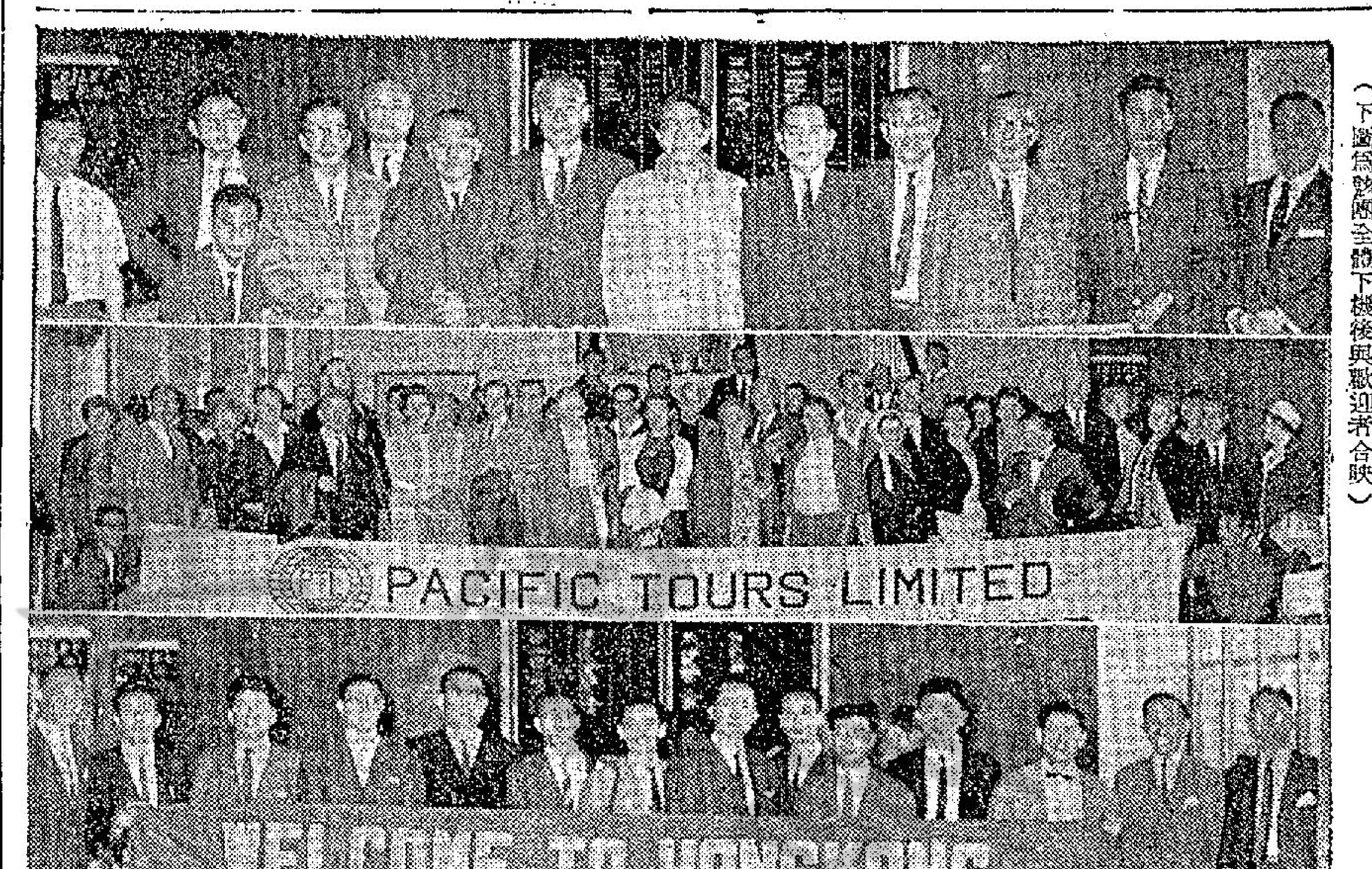
日本銀行界巨子世界考察團一行九名由團長湯藤實則率領，另由立川佐治沿途照料，日前離東京先赴美國，歐洲各國考察銀行業務，經濟金融，國際外匯，渠等在歐公幹完畢，於本月四日由曼谷飛抵本港，在港考察期間，委託太平洋旅運有限公司安排遊覽港九，新界各風景名勝，然後返國。

歐洲建築師旅團

由芬蘭奧林比亞空航公司主辦建築師世界旅行團，繼上月尾第一批抵港後，現有第二批游港，有英國、芬蘭、瑞典等各建築師及家屬男女共有七十一名，昨日自東京乘專機抵港，在港逗留數天，委託太平洋旅運有限公司編排港、九，新界全部遊覽節目，及參觀港九正在興建中之新型大廈，東方文化古蹟後，經於昨日乘專機飛哥倫坡。

商業新聞旅行團

日本商業新聞旅行團一行十人，昨由日本太平洋觀光株式會社大阪營業所所長松本浩一陪導，乘民航空運公司班機由台北抵港觀光，所有節目概由東亞旅行社負責編排。



（上圖為日本銀行界考察團抵港時攝）（下圖為歐洲建築師旅團抵港時攝）

希爾頓決在星馬興建大酒店兩座
全部客房共達七百間

（紐約五日合衆電）國際希爾頓酒店營業公司證實該公司已同意在新加坡和吉隆坡經營豪華的酒店。

以新加坡遠東出版社社長石毓錦為首的一個公司將出資建立這座酒店。新加坡希爾頓酒店預定一九六五年底落成，全部工程將耗資六百萬美元。這將是一座十七層大廈，擁有三百間房。

至於吉隆坡希爾頓將是一座二十層高樓，擁有房間四百個，全部工程將值八百萬美元。不過建築日期尚未確定。

希爾頓的合約是約在三星期前，由公司在紐約跟石氏的一個代表團簽訂。

希爾頓公司發言人說，他不能更詳細發表有關酒店建築的經費情形。

不過，他證實，這一些酒店將是屬於「豪華」級的。

他說，這類酒店是非常需要的。「我們預料，由於空中旅行越來越方便，是故旅遊業將蒸蒸日上。這兩間酒店將協助吸引旅客。」

他說，「要不是肯定有營業的前途，那希爾頓公司將不會同在星馬兩地籌建酒店。」

時人航踪

（特訊）夏威夷航空公司董事會主席兼夏威夷可口可樂汽水公司總裁甘迺迪夫婦將於本月十三日抵港，在留港期間，暫居停于半島酒店。甘迺迪伉儷訪港數天後，即續訪問他地。

（時訊）德國航空公司德總行宣傳部總裁溫璀洛夫，定本月十二日將由喀拉蚩來港訪問。該公司駐香港之中東及遠東區宣傳部經理戴希路已於昨日下午三時乘該公司班機由港飛喀拉蚩與溫氏會晤，並將於十二日相偕來港。溫氏預定在港停留數天，即轉赴東京。（偵）（國）

日本橫濱市議員鈴木長之（團長）、川口正英、市川信等，由橫濱旅行社職員奈良澤和夫陪導，環遊世界，昨（五）日經港歸國，橫濱市名譽市民馮千里氏，特于前夕在東京食堂設宴招待，并邀請日本駐港領事本多明夫婦作陪。（圖為宴會後賓主合映）

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
長良丸	NAGARA MARU	星洲黑海	七日	日郵
西京丸	SAIKYO MARU	日本	七日	日郵
昌福丸	SHOFUKU MARU	金邊	七日	太平
約翰禮士	JOHN LYKES	美洲	七日	總統
明安丸	MEIAN MARU	日本	七日	日郵
海皇	HOI WONG	星洲吡能	七日	捷順
菲律賓郵	PHIL MAIL	溫哥華	七日	福來
緬甸	BURMA	日本	七日	太平
雪川丸	YUKIKAWA MARU	西貢暹羅	七日	太平
威威蘭	WAIWERANG	暹羅	七日	渣華
德利蘭	TIDRA	日本	七日	順昌
寶馬	BOMA	日本	七日	寶隆
安藝丸	AKI MARU	星洲中東	七日	日郵
芬山	FERNHILL	暹羅	七日	多利順
明和丸	MEIWA MARU	星庇可倫坡	七日	海來
香港生產者	H.K.PRODUCER	紐約費城	八日	港郵
芝甘碧	TJIKAMPEK	日本	八日	渣華
布宜諾斯丸	BUENOSAIRESMARU	星南西非	八日	大阪
山梨丸	YAMANASH MARU	星洲歐洲	八日	日郵
星粉紅	STAR PINK	日本	八日	新興行
施華士吉	SERVAASKERK	歐洲	八日	渣華
色立馬士	SELAT MAS	椰加達泗水	八日	源源
三龍丸	MIRYU MARU	星庇仰吉打	八日	日郵
廣島丸	HIRASHIMA MARU	暹羅	八日	巴拉多
菲律賓	PHILIPPINE	羅省紐約	八日	美邦
亞美利亞	AMELIA	亞庇山打根	八日	德和
海峽微風	STRAITS BREEZE	亞庇古晉	九日	新興行
韓國熊	KOREAN BEAR	冲繩日美	九日	美國
寶明	PROMINENT	金邊	九日	順昌
奈良山丸	NARASAN MARU	星庇仰吉打	九日	東方
美路士	MILOS	菲山埠澳洲	九日	天祥
高棉	CAMBODGE	西貢馬賽	九日	法郵
淺香山丸	ASAKASAN MARU	溫哥華中美	九日	東成
檀香山丸	HONOLULU MARU	歐洲	九日	大阪
奧達	OLDER	星東南非	九日	日郵
可倫坡城	C.OF COLOMBO	歐洲	九日	銀行
友誼	UNION FAITH	紐約費城	十日	海來
沙邦	SABANG	日本	十日	太平
天星	STAR ALCYONE	日本	十日	福來
日令丸	NICHIREI MARU	星巴生吡能	十日	巴拉多
安土山丸	AZUCHISAN MARU	星庇可孟卡	十日	東方
亞果	ARGO	小呂宋	十日	捷利
油銀	YEWBANK	日本	十日	銀行
武藏山丸	MUSASHISAN MARU	羅省紐約	十日	東方
星巴拉打	STAR BELLATRAIX	星波斯灣	十日	福來
漢陽	HANYANG	天津青島滬	十日	太古
士打利奧	STRAAT RIO	星南非南美	十日	渣華
奈良山丸	NARASAN MARU	星庇仰吉打	十日	東方
芝罘	CHEFOO	上海日本	十日	太古
東方	EASTERN	山打根澳洲	十日	[illegible]
姬路丸	HIMEJI MARU	星庇可孟卡	十一	日郵
仙鷗士吉	SINOUTSKERK	日本	十一	渣華
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	孟買卡拉蚩	十一	捷成
邊來路	BENLOYAL	英京歐洲	十一	邊行
四川	SZECHUEN	基隆	十一	太古
樂拜倫	LORD BYRON	紐約波士頓	十一	新興行

入口輪船預告

（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
NIKKO MARU	星洲	七日	日郵
C.OF COLOMBO	日本	七日	銀行
TJIKAMPEK	東非星洲	七日	渣華
STAR PINK	仰光星洲	七日	新興行
OKI MARU	日本	七日	日郵
MIRYU MARU	日本	七日	日郵
CHEFOO	澳洲星洲	七日	太古
H.K. PRODUCER	日本	七日	[illegible]
HIRASHIMA MARU	日本	七日	巴拉多
PROMINENT	暹羅	七日	順昌
JOHN LYKES	英洲	七日	總統
YUKIKAWA MARU	日本	七日	太平
BUENOSAIRESMARU	日本	七日	大阪
AMELIA	婆羅洲	七日	德和
PHILIPPINE	菲島	七日	美邦
SERVAR	山打根	七日	參利順
JAVA MAIL	溫哥華	七日	福來
FERNHILL	日本	七日	多利順
STAYBERNSTEIN	日本	七日	捷成
UNION FAITH	英洲合灣	七日	海來
CAMBODGE	日本	八日	法郵
ASAKASAN MARU	日本	八日	東成
YAMANASH MARU	日本	八日	日郵
GLENARTNEY	歐洲星洲	八日	天祥
MILOS	澳洲	八日	天祥
SHEKIANG	日本	八日	太古
NARASAN MARU	日本	八日	東方
OLDER	日本	八日	大阪
HONOLULU MARU	日本	八日	大阪
KOREAN BEAR	小呂宋	八日	美國
ARGO	小呂宋	八日	捷利
SABANG	歐洲	九日	太平
AZUCHISAN MARU	日本	九日	東方
MACHAON	羽物浦	九日	太古
MUSASHISAN MARU	日本	九日	東方
HARUFUKU MARU	日本	九日	東成
STAR ALCYONE	波斯灣星	九日	福來
NICHIREI MARU	日本	九日	巴拉多
YEWBANK	東南非	九日	銀行
FERNLAKE	日本	九日	多利順
SZECHUEN	日本	十日	太古
LORD BYRON	英洲	十日	新興行
SINOUTSKERK	歐洲	十日	渣華
KENGNING	澳洲	十日	太古
KWOUW	日本	十日	太古
CHANGSHA	澳洲三藩市	十日	太古
HIMEJI MARU	日本	十日	日郵
ESUND MAERSK	日本	十日	捷成
THERMOPYLAE	日本	十日	天祥
HAI HING	日本	十日	[illegible]
C.PRES QUIRINO	羅省三藩市	十日	美邦
HAVANA MARU	日本	十日	大阪
TJIPONDOK	日本	十日	渣華
SMITH PLOT	英洲	十日	[illegible]
KIMBURG	溫哥華英洲	十日	[illegible]
SCHASTINE MSK	英洲歐洲	十日	捷成
C.PRES QUIRINO	羅省三藩市	十日	美邦
BENLOYAL	日本	十日	邊行
KAKAPO	金山日本	十一	[illegible]
NISSAN MARU	日本	十一	[illegible]
KOTABAHRU	日本	十一	渣華
SIGNETE MAERSK	日本	十一	捷成
NIKKEI MARU	吡能星洲	十一	巴拉多
MERGUI	日本	十一	[illegible]
YAMAASA MARU	日本	十一	萬國
EURYLOCHUS	紐約	十一	美迅
CHUPRA	日本	十一	鐵行
OREGON	菲島	十一	恰和
C.OF NEWCASTTE	歐洲	十二	鋃行
SUNDA	英京星洲	十二	鐵行
YAMAHARU MARU	日本菲島	十二	萬國

航空公司電話

公司	電話
泛美公司	三七〇三一
英國海外	三五一一一
西北公司	一六六五一
民航公司	四五一五一
法航公司	三五一六六
印航公司	一八〇四三
印尼	二七九三二
非航	六六一二三七
日航	二八〇四三

輪船公司電話

公司	電話
泰航	二六六四六
馬航	二六六四六
德航	三五三六一
國泰	六六二四〇七
澳航	三四三九五
大業公司	二八〇〇一
元安公司	二七八〇三
永和祥	四二六九〇
維記船務	三七九六〇

尚有航訊刊在第六張第三頁

墨西哥城中國館

上月在墨西哥城舉行的美國旅行社協會第卅三屆年會及世界旅遊展覽會，我國駐墨西哥大使何鳳仙（左起第三人）率領參加。

環球首三季溢利創空前未有佳績

環球航空公司在昨（六）日寄至此間的新聞公報內說該公司在本年首九個月內達成除稅外溢利一千二百零一萬三千美元（平均每股美金一元八角）的營業佳績，創該歷史上空前未有任何九個月期間最高紀錄。總收入三億五千三百六十七萬二千美元，去年同期營業數字亦有二億九千九百八十五萬五千美元。[illegible]

利，一九五八年除稅外的利潤額則為一千零一十一萬二千美元。本年春夏秋三季環球的順哩作業為六億三千九百一十九萬二千單位，去年僅五億二千四百廿五萬八千單位。環球本年首三季載客四百九十九萬九千人，貨運收入則自一年前的一千三百八十八萬美元增至一千七百九十四萬一千美元。

第八百萬名旅客

美國島湖地方的祖艾娜日前自紐約乘德國露丹莎班機飛西德村寨多夫，偶然變成該航空公司第八百萬名旅客。（圖示艾娜接受露丹莎德國白蘭地酒一瓶，夫人則獲贈鮮花一束，朱古力一盒）。

港外綫小輪開行時間表

長洲綫

香港往長洲		長洲返香港	
上午六時十分	直航	上午四時正	經香港仔至上環止
○上午七時正	經坪洲梅窩	下午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時四十五分	直航	○上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午九時正	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午十時正	直航	上午九時正	經梅窩坪洲
○上午十一正	經坪洲梅窩	上午十時十五分	直航
上午十一時半	由上環開直航	○上午十一時正	經梅窩坪洲
正午十二時正	直航	上午十一時二十分	直航
下午一時半	直航	下午一時半	直航
○下午一時四十五分	經坪洲梅窩	下午一時四十五分	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時十五分	直航至上環止
下午四時正	經坪洲梅窩	下午三時四十五分	經梅窩坪洲
下午五時正	由上環開經香港仔	下午四時正	直航
○下午五時半	經坪洲梅窩	○下午五時正	經梅窩坪洲
下午五時四十五分	直航	下午六時正	直航
下午七時正	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
○下午八時二十分	經坪洲梅窩	下午七時二十五分	經梅窩坪洲
下午八時半	直航	△下午八時正	直航
下午十時正	直航	下午九時正	經梅窩坪洲
		下午九時五十分	直航

荃灣、青衣綫

香港往荃灣經青衣	荃灣返香港經青衣
上午六時半至下午七時正	上午六時半至下午七時正
每半小時一渡	每半小時一渡
下午八時正至十一時正	下午八時正至十一時正
每一小時一渡	每一小時一渡
（每日特別船青衣往荃灣上午六時半開）	（每日特別船荃灣往青衣下午十一時五十分開）

大澳綫

香港往大澳	大澳返香港
上午十時半經汲水門、青山、東涌、沙螺灣	上午三時正經香港仔至上環止
下午四時正由上環開經香港仔	上午六時正經沙螺灣、東涌、青山、汲水門
☆下午六時半經汲水門、東涌、沙螺灣（不經青山）	下午二時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門

大澳特別船

（逢星期日、星期二、四、六及公衆假期加開）
「香港開」上午八時正（經東涌）
「大澳開」下午五時正（經東涌）

梅窩綫

香港往梅窩		梅窩返香港	
上午七時正	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時正	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
△上午十時十五分	直航	上午九時半	經坪洲
上午十一時正	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲	△下午一時正	經坪洲
下午四時正	經坪洲	下午二時十五分	經坪洲
下午五時三十分	經坪洲	下午四時十五分	經坪洲
下午七時正	經坪洲	下午五時半	經坪洲
下午八時二十分	經坪洲	下午七時五十五分	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

坪洲綫

香港往坪洲	坪洲返香港
上午七時正	上午七時零五分
上午九時正	上午七時四十五分
上午十一時正	上午九時五十五分
下午一時四十五分	上午十一時五十五分
下午四時正	△下午一時二十五分
下午五時半	下午二時四十分
下午七時正	下午四時四十分
下午八時二十分	下午五時五十五分
	下午八時二十分
	下午九時五十五分

○經芝蔴灣　△逢星期日及假期加開

塔門綫

大埔滘往塔門	塔門返大埔滘
上午六時五十五分　直航（逢星期日及公衆假期改開上午七時三十分）	上午八時二十分　經較流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉。（逢星期日及公衆假期改開上午九時十五分）
下午三時正　經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、較流灣。	下午五時五十分　直航

南丫島綫

上環威利麻街往索罟灣（南丫島）	索罟灣返上環威利麻街
上午七時正	上午八時十五分
上午九時四十五分	上午十一時半
下午十二時四十五分	下午二時正
下午三時十五分	下午四時半
下午六時正	下午七時十五分

廣九車時刻表

由九龍至羅湖			英段 由羅湖至九龍			
到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
7.10	14.45	15.55	6.20	7.22	14.29	15.33
7.43	15.45	16.46	6.50	7.54	15.34	16.38
8.46	16.50	17.53	7.22	8.23	16.25	17.28
9.43	17.40	18.40	7.56	8.56	17.13	18.17
10.29	18.25	19.25	9.03	10.06	18.01	19.02
11.34	19.12	20.08	10.08	11.11	19.04	20.06
12.40	20.20	21.20	11.13	12.17	19.52	20.57
13.45	(E) 22.00	22.57	12.19	13.23	20.59	21.58
14.50	(S) 22.45	23.42	13.24	14.28		

逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開　下午十一時四十二分到達羅湖站

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
下午一時正	下午4時2分	上午7時34分	上午10時32分
下午4時45分	下午9時5分	上午9時36分	下午2時50分

七紅伶上懸雲山 影迷們爭看伶星



鳳凰公司新片「千里姻緣一線牽」，昨日招待試映。圖右起：鄭樹堅、沈與治、唐紋、姜明，攝于試映間。

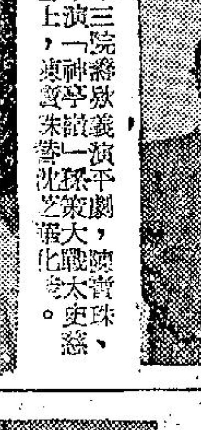
前晚粉菊花愛徒陳寶珠和沈芝華，在大會堂爲三院平劇義演「神亭嶺」，未出場前，先行在後台排練對鎗鏡頭。

國聯公司基本影星七仙女主角江青、汪玲等，四日飛抵台北，國聯假中央酒店招待記者，報告七仙女拍片工作，介紹江青、汪玲見面。圖：江青汪玲接受獻花留影。（中國社）

佩佩在台聘得嚮導 小咪影片不打對台



圖：華僑業餘游樂社假大會堂開游藝會。圖爲理事長岑燦庭頒贈錦旗與岑玉梅、岑美壽兩小姐。



沈芝華演「神亭嶺」，陳寶珠、史蘇、朱蓉、沈芝華化妝後台上。



香港、東京、夏威夷

門外影評

名，這部香港、東京、夏威夷應改「夏威夷、東京、香港」，因景物最多，鏡頭最如果以鏡頭而定片名，東京重來最長的是夏威夷，最少是香港。次是……



演好迷滾平劇陰陽河（粉菊花的首本戲）替三院籌款

十字街頭 笑中有淚

……國泰推出像「馬路天使」般珍貴的影片「十字街頭」，此片拍於廿餘年前，寫的大上海，內容比「馬路天使」更深刻的描寫都市生活面貌，對當時青年人的出路與戀愛，有妙趣的描寫，使觀衆在哈哈大笑中，不自覺地掉下淚來。在演員陣容，有白楊、趙丹、英茵、吳茵、呂班、沙蒙、尤光照等。

圖：廿餘卅年前拍的「十字街頭」，趙丹、白楊大膽接吻鏡頭。

寶田明和尤敏，演技仍穩，尤敏似不及在「小兒女」時的天眞。加山雄三及寶田戲都不遜色，港角佔戲甚少，張冲反而做祖母的飯田蝶……

今晚現星雲 域多利戲院

……國、粵語……周聰……九時半……



冒牌警官 故事（連圖）

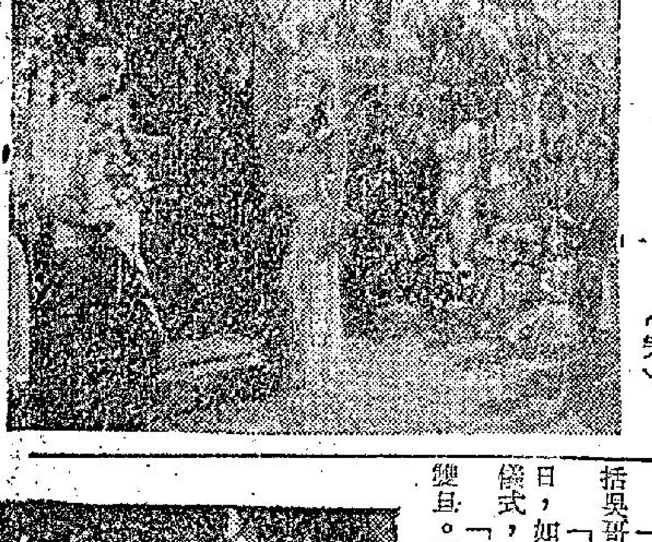
（五）警長柏嘉（頓安笙）亦以受政府當局責難，決與曾利合作，揚言某日，郵車運巨款，并共同商討附近街道情況，以期捕捉該三冒警犯人；而曾利及其他黑社會人則佯作搶劫之舉。

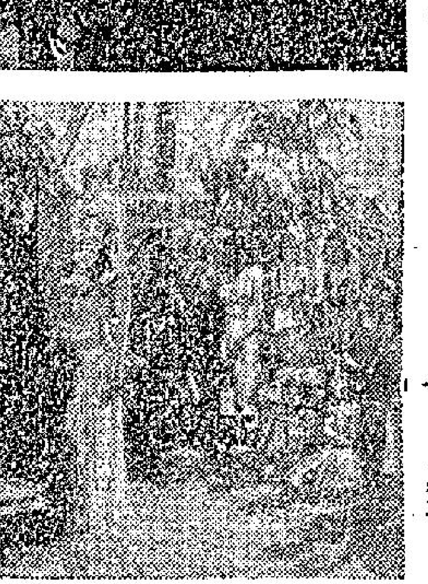
（六）此日，該三僞警亦準備一切，以爲可如前一樣作賊阿爸；於是警察、黑社會等諸色人，均候於火車站口，而曾利亦駕車等候道旁，希望一雪前恥；而所有警察均民裝以待。

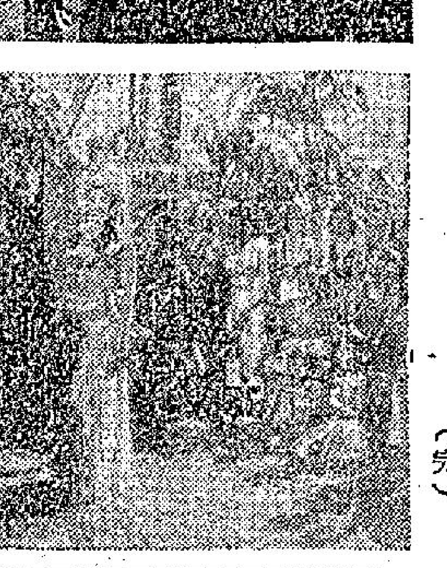
（七）到該日，郵車載錢，曾利情婦亦跟隨，但最由曾利奪得，但箱……帶上私人飛機，在機中了。

（八）三人乘機，在大溪地島，共分該款，但卻是僑……警官柏架與曾利夫婦，是犯法無法再回英國，是終生流落異鄉……警官則主……上。（完）









呂楚雲返港 談台灣勞軍

非凡響已飛曼谷

去月赴台勞軍的「非凡響劇團」主腦人呂楚雲，昨晨乘民航機返港，據稱：「非凡響」藝員四十餘衆，乘「四川」輪抵寶島後，先後到過高雄、台中、台南、桃園、金門等演出，月視祖國建設猛進，和軍人熱烈歡迎，極深印象。所演劇目，以「情僧偷到瀟湘館」和「鄉成功」最受歡迎。三日該團在陽明山表演勞軍戲後，六、七日返台北三軍托兒所作最後兩場售券公演完畢，全國演員和職業需景等物，十二日乘國防部特派專機飛泰國，進駐曼谷振南戲院響鑼。該院擁有一千三百餘座位，具有新型設備，演期可能直落三週。

呂氏並稱：此次同港，純爲「紅艷劇團」六日在大會堂上演，原因該團籌備組織均本人經手，料理響鑼，因此專程返港，俟演期結束，即飛泰歸隊云。（濤）

粵片新訊

一屍五命

嶺光「一屍五命」，十三日起，在環球、太平、北河、油麻地、域多利、龍城、麗龍、金星、八院公映。

「一屍五命案」是家庭慘劇，兇手早有預謀，警方大傷腦筋，祭婆被射殺，司馬華龍被射中，繼用「勒斃」、「槍殺」、「下毒」、「墜崖」、「不同手段」、「一度橋」之週密謀殺行爲做了分贓不平的遺囑，做成一個木箱，非能想像，亦能奪取人命。

老豆聰錢女享福

「一屍五命案」昨在商電及麗的播出獎遊戲，徵求聰明人猜兒巨猜兒手寄嶺光影業公司。

黃鶴聲導演，林家聲、陳好逑、梁醒波、譚蘭卿、半日安、鄭君綿、關海山、高魯泉、丹、金影憐、黎雯、朱聰錢女享福」，主角將全劇演成戲劇化，由四日起每日下午二時卅分至三時止，一連十天播出。

假藥港舉行局部試映，導演蔣偉光、男女主角羅艷卿、胡楓、歐嘉慧、麥玲、李香琴、麥基、馬笑英等均參觀，并在某酒家開檢討會，約本月中旬全部完成。

難測女兒心

明星閃電開拍天空小說「難測女兒心」，已完成過半，昨人……

老襯行大運

九龍公司處林、向楊天成購得名小說「花花世界」，改編電影「老襯行大運」，月底在港九公映，由蔣偉光導演，

還是蔣、楊「密底算盤」後又一合作編導，動員林鳳、胡楓、梁醒波、梁素琴、羅蘭、鄭君綿、高魯泉、俞明、吳桐、李鵬飛等演出。

董小宛

「董小宛」已拍兩個月，完工期近，演員名單有尤敏、趙雷、喬宏、夷光、劉小慧、麥玲等。佈景豪華，地面全用大理石。尤敏是古典美人，昨日，片廠搭建一座美與美輪的御花園，與淸宮內毫無二致，尤敏與趙雷在花叢中調情，的確羨煞旁……

古屋行屍

「古屋行屍」是楊工良編導，十三日由在港九大院聯映，由張瑛、林鳳與李紅主演，潘焯作曲、于粦配音。

三大電台今日起廣播「古屋行屍」劇情，播音時間爲：商台一點半至兩點、麗的四點至四點半、港台十二日、十四日、十六日每日上午十一時半至二時正。



「千里姻緣一綫牽」，是彩色闊銀幕，以東埔寨爲背景，包括吳哥窟，處處風景名勝，都搬上銀幕。如蒲塔，及古代皇宮等「在影片裏，還可以看到東埔寨裡有趣風俗，和熱鬧的節日，如獨立節，送水節等。東埔寨的歌舞，別有風姿，結婚的儀式，尤其有趣。

「千里姻緣一綫牽」動員了韓瑛、高遠、唐紋、翁年等雙生雙旦。圖：命裕少女韓瑛。

新人洛源

自新加坡武歸之文武生新寬兒，麗衣甫卸，參加萬安開業宴，展開活動，在港决作長期勾留，易名洛源，參加粵片，昨拜會影業新機構明聲公司首腦，在千秋酒家深談，將以伶影兩棲出現。

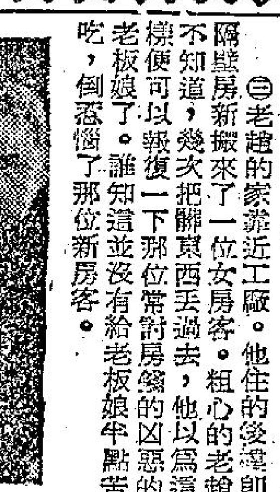
洛源今年只廿餘歲，第一部片將參加活力公司的「寶劍嬌娃」上下集。（圖：粵語新小生洛源）



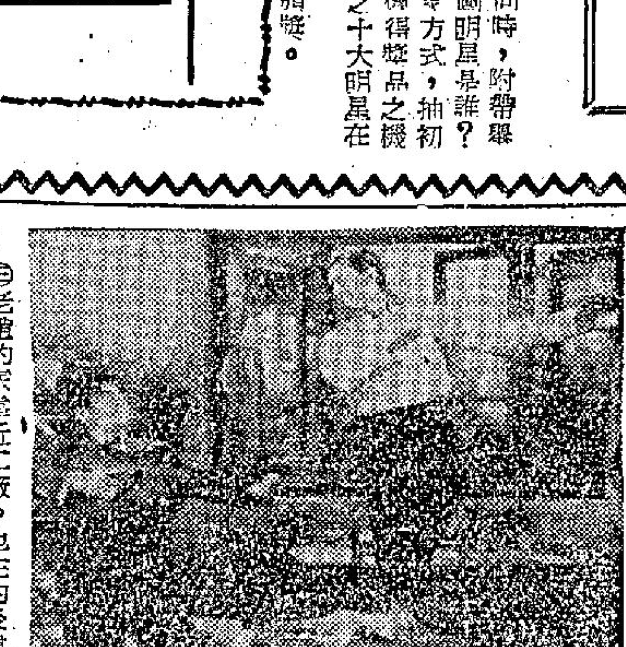
㊃這位新房客叫湯芝瑛，剛從女子職業學校畢業，初到上海來，在一家綢緞廠當教練員，她的上工時間是早六點至晚六點。這和老趙在報館裏幹夜班正相反。所以，他們雖同住一樓，可見不常碰面。要是見面，除非是在一個上班，一個回來途中。這樣，他們顯然同樣鬧得很凶，但長多，也只能用寫字條來相罵，或把雜東西丟來丟去罷了。







㊂老趙的家靠近工廠。他住的後邊隔壁房新搬來了一位女房客。粗心的老趙即不知道，幾次把髒東西丟過去，他以爲這樣便可以報復一下那位常對房客的凶惡的老板娘了。誰知這並沒有給老板娘半點苦吃，倒惹惱了那位新房客。



㊁小徐回家鄉去了。老趙幸運地找到一個職業，當上了一個報館的校對。劉大哥來自北方，時刻惦念着故鄉，後來回鄉去了。至於阿唐，他很樂觀，他從來不去想明天的事情。

……他們四個人是好朋友，四個人的性情各不相同。

小徐消沉，看不見前途想自殺，但被老趙救了回來，罵他不該這樣；可是應該怎樣？連老趙自己也不知道。

壇報一年一度盛事

國語 粵語 十大明星選舉

華僑晚報創辦於一九五七年的國語、粵語「十大明星選舉」，經舉行過六屆了，每屆都有美滿的收穫，已成爲報壇、影壇一年一度的盛事。今年——一九六三的第七屆「十大明星選」盛事，今天又告開始了。

今年的選舉辦法是：選舉國語片明星十名，粵語片明星十名，不分男女。由一九六三年十月十七日開始至十一月十六日截止，揭曉及頒獎日期另行公佈，屆時敦請社會名流主持頒獎典禮。請參閱下列選舉辦法，踴躍投票。

選舉十大明星辦法

（一）凡本報讀者都有選舉權。

（二）凡在香港拍製而於一九六三年度內在香港放映之影片，其曾在片中担任主角的男女演員，或在舞台上任何一齣戲中担任過男或女主角者，都有被選權。

（三）投票選舉十大明星，每票限選一人，請將本人願意選舉的明星，填入下列選舉票內。

（四）投票人須註明姓名、住址和暗碼，寄交荷李活道華僑晚報娛樂天地，封面請寫明「十大明星選舉」字樣。

茲將選舉票刊在左邊，請剪出填妥寄來。

華僑晚報主辦

一九六三年第七屆

十大明星選舉

選舉票

每票限選一人

我願意選舉 □ 爲 國語/粵語 十大明星

選舉人姓名

住址

暗碼

有獎明星猜圖辦法

華僑晚報今年主辦第七屆「十大明星選舉」，爲增加投票人興趣，特辦一個「有獎明星猜圖遊戲」，請投票者於投票之同時，附帶舉與上列「十大明星」選舉票一張，填妥後一齊寄來。本報將猜中的圖片集中，先用抽簽方式，抽初步入圍三百人，此三百人即享有被邀請參加頒獎大會之權利。三百人中又有一百人有獲得獎品之機會，其辦法爲：在此三百名入圍者中，抽出一百名爲得獎者，到頒獎之日，再請當選之十大明星在此一百名中公開抽出十個爲特別獎，其餘九十名爲普通獎，均有獎品。有獎明星猜謎遊戲頒獎將與十大明星頒獎典禮同時舉行，屆時由當選十大明星分別頒獎。

華僑晚報主辦

一九六三年十大明星選舉

有獎明星猜圖遊戲

是誰？

請看左圖試猜是那位明星

我猜是：

姓名：

地址：

暗碼：

僑樂村

阮籍途窮

阮籍，這個人，在他們一班清談朋友之中，他另有一套，劉阮好上天合作尋芳客，劉伶却是個好酒之人，十天醉了九天半，而阮籍却愛駕車，他閑來便駕了他那輛老爺車隨街走，有時却車到郊外，山顛水涯去欣賞風景，看看晚晴，他的駕車術並不很精，而且他為人又疏狂一點，他好開快車，這麼一來，在交通上犯的罪過可有不少，他已成為法庭上的常客了。

那一天，他又駕了他那部老爺車子作郊遊了，他獨個兒，寂寞得很，去找女朋友，又給別人約了去，他找別的人，想聊聊天，喝喝酒，可是劉伶劉阮那一班人也不知何處去了，他苦悶無聊，開了車子，便往郊外來。郊外本來是他常到之地，許多路徑都行得很熟，他心下在想着一些事情，脚下却是加油猛駛，本來嘛，他沒有甚麼目的地，祇濕自己高興，祇見前邊有路便行，也不管去到甚麼地方。他心下在胡思亂想，祇見走到一處，突然前邊有一個木牌阻了路，這是一條窄窄的馬路，以前他也行過好幾次了，是單程路，不愁對面有車來，沿途又很清雅，可是他祇見木牌阻路，上寫着「路不通行」，阮籍連忙煞車，祇聽得車輪「之之」在叫，地下劃了兩度長長的痕，剛到了木牌之前，車才停下來。阮籍大奇，在日好好的，何以今回行不得，他再看清楚，前邊又有一個大牌，上寫修路危險幾個字。

故事新編

原來這一條路要翻修，阮籍早有此經驗，此時此地的馬路是隨時可能要翻修的，交通問題使人所痛之極，今天還好好，明天可能路不通行了。阮籍沒有辦法，想把車轉頭，可是這本來是一條單程路，窄窄的，窄到汽車無法轉頭，阮籍心想，既然轉頭不得，祇好由尾倒後而出了，憑他的駕車術，諒不會發生毛病。可是當他認清楚地形，不禁又叫糟糕，他已進來了好大段路了，要退後，他的頭腦也漸漸的清醒了，更使他吃驚的，剛才進來這一條路的時候，在路口可能有路不通行與修理的臨時標誌，是的，才好像有此標誌，但自己心裏一直在想別的事情，視而不見，他連忙後退，可是他聽到了機器鑽地之聲，已在後邊響起，好容易他看到了路口，却聽到有人道：「行不得，行不得。」阮籍連忙停車，祇見一個工人模樣的過來道：「那邊路已擱爛，這邊不通行。」阮籍大驚道：「那邊不通，這邊不通，如何是好。」那人道：「我們已緊了牌子，你剛如何看不見。」果然，在路口已有牌子，剛才他視而不見。

阮籍頓時覺得前進不得，後退馬路已擱爛，又後退不得，他嘆一聲，哭了，可是哭也不能解決問題，他的車子，終於在很吃力情況之下出了路口，可是官司却吃定了，他有違交通法例，駛進了禁止駛入的地方。

（金居士）

人物談

借外債的左宗棠

大年

月牙商

摩登聊齋

小笑話

三個女壯士

閒話「打算盤」

魔影俠踪錄

神秘書齋

朝朝暮暮

古戀

八戒東遊記

真假鴛鴦



三個女壯士

健力

編主諮錦梁

第二五〇期

一九六三年美國先生 宏偉華奮鬥史

芬妮

是一九五三年八月一個酷熱的下午，祖里斯正駕車向我駛入我們的走廊，準備把我們渴望了很久的儀器送來。當他由車跳到地上時，馬上翻開行李箱，並把一個重達一百磅的箱，拋到地下。跟着，他更把槓鈴和其他的鐵鈴，遞了給我。就在他踏回汽車的剎那，他微笑地對我說：「希望你有一天，榮獲美國先生銜啊！」從那天起，我也就努力不懈地，針對上述目標，展開工作了。可是，我又怎會料到，祖里斯那一句，竟在十年後實現呢。

儘祖里斯的汽車駛去後，我經過很大的努力，總得以把那些儀器，搬到屋裏去的。事實上，當年我的體重，也不過一〇五磅，因此，那一項工作，確也化盡了我全部氣力，總得以完成的。

就我記憶所及，當年我也不過十六歲。可是，我早已立下了決心，希望盡可能促進我自己的體力了。當時，我身體各部門的尺度，大致是這樣的：頸十二吋半，胸闊卅六吋，雙頭肌十二吋半，腰闊廿五吋，上腿十九吋，小腿十三吋。

事實上，當我還是一個年青運動家時，我也沒有什麼，值得告訴家人的。可是，我競賽的速度，也可算是相當可觀的。一天下午，當我們的教練給我檢驗速度時，我跑一百碼的速度，也不過十點三秒。可是，我唯一不斷地學習的，就僅得舉重訓練一項吧了。

一九五七年，我的體重，已經增加到一百七十二磅了。這時，我開始參加舉重和健美的比賽。那時，我推舉的最佳成績，曾達一八五磅。換言之，我是經過了四年的不斷訓練，總可以使我的推舉成績，超過我的體重的。無疑地，在這一般悠久的過程裏，我也不時會引起憧憫心理的。

每當我出校回家時，我就會馬上拿起儀器，跑到窗上幾小時，訓練了。當時，我家人對我這種瘋狂化行動，認為我過于瘋狂，同時，他們也絕不了解，我為什麼要這樣從事訓練的。我始終抱了一相反地，我的信念——我要獲選為美國先生。事實上，當時我所具有的條件，距離美國先生還遠，因此，各人對我這種信念，也認為是相當可笑的。正如我對人說，我將會成為百萬富翁一樣。

尤憶初期我在地窗或其不大理想的地方，從事訓練時，情況也確相當艱苦的。當時雖以其中一間房，但房裏已屬多天的氣溫，就竟上升到九十度。此季節，我為了得到每週三次訓練外，上，也曾跑上十三哩，不論天氣怎樣惡劣，我也絕不會放過的。

隨着時光的推進，我雖也曾在比賽裏，成就，但我也曾有過若干失意的時候。在我攫取當地的幾項勝利後，卜可是，也就鼓勵我參加一九五八年的美國先生競選了。事實上，體重一七五磅的我，當時距離我的希望，似乎還很遙遠。尤其是當我抵達現場，目睹來自各方的肌肉異常驚人的健兒時，我也就知道，倘若我想達到最高峰，確還有一段距離的。幾天後，當我排列一起，競選美國先生時，站在我身旁的，正是湯山森，而他也就是獲選的一名了。事實上，他的體重超過二百磅，全部肌肉發展均勻。在這種情形下，我和他相比，也確感相形見拙的。尤幸競選的結果，我總算是名列前十名。我從那時起，我也就確定了一點，倘若我想爭取到美國先生的榮銜，我還須要加倍努力的。在以後一年，我更加緊從事訓練。就我當時的目標，希望下一屆競選，得以名列前五名，而我也就感滿足了。一九五九年，我的體重總算增加到一八八磅了。在這年競選美國先生的比賽裏，我總算獲選為第五名。這次的成就，比之上屆確已有了進步的。

同年秋天，為了家務的問題，我對訓練逐漸失去興趣。一九六〇年春，我的體重也減少到一百七十磅。這時，我的一生似乎就這樣結束了。一九六〇年和一九六一的兩個夏天，我始終在荷里活渡過，我希望有辦法成為影星。雖然當多天來臨時，我又回到紐約市，但我的目標，還是沒有改變。可是，儘管我針對若干名影星的表現，從事研究，但我的演技，始終還是沒有什麼改進的。最後，我終于了解到，影星的生涯，是不適宜于我的。若是可能，我會向發展方面追求理想，可是我始終得不到。

一九六二年春，我就決定恢復健美的途徑，終于一扎掙了。同年四月，我開始恢復訓練了。當時，我的體重大約是一八五磅，但我的姿態並不大好。我每週訓練三次，事實上，我也知道，我所要求達到的目標，就最少要增加十磅的體重。常常訓練，我的體重，總算增加到一九五磅，我和他人角逐的體重。總算有資格公開角逐是年九月。一九六二年十月，我參加美國先生比賽，我覺得，一年的時間，我也認為可以在自己的夢，實現一定的結果了。可是，競選的結果，我也僅名列第四名吧。

這次的失敗，可算是我一生最感痛苦的了。幾個月後，情況也總算不錯，因此，我也決定來最後一次嘗試的。換言之，不論結果怎樣，一九六三年的美國先生競選，將是我最後參加的一次了。我為求最後參加，我從此也就加緊努力訓練。去年多，我的體重終于增加到二一四磅。這時，我的體格，也就更為理想了。當一九六三年美國先生競選逐告迫近時，由于我知道，競選是否有希望得勝，肌肉的表現，是作最大因素的。換言之，我的體重必須略為減輕。在競選舉行前幾週，我更不惜每週從事訓練五六天。我這種程序，似乎有違我的本意，但為求達成目的，我唯一的信念，也就是：繼續訓練了。

六月廿八日，在競選舉行那天，我的體重已經減輕到二〇五磅。事實上，在參加競選的中，似乎有的經評判後，最少也有希望列獲十五名，我年來的願望，可是總算得到了。當我想起這悠長艱苦的過程時，我的內心也就不期然地引起無限的感慨。



1962年名列第四　1959年名列第五　1958年名列第七

一九六三年榮獲首席「美國先生」之宏偉華

志達同學情緒提高

（西區志達健身學院訊）西區德輔道西三〇三號三樓志達健身學院，全部器械新近擴充，使學員們的情緒，提高到了極點。健身學院為慶祝五四運動紀念日，新近舉辦「同學會」之活動，使同學們在課餘之暇，多作有益身心的活動，以增加同學間的友誼，藉以互切互礎之效。該院主席陽明、陳達夫、廖明等為求進一步的表現，同學會為求進一步的推來表現，主張力謀多方面的活動。又該院為擴大招收男女新學員，增設「志達」的健身班、舉重班、擴大招生，增高班及梁綿滔等有名教練主理教務，國術系：螳螂拳班、白鶴拳班仍然是由黃漢、陳朗明師傅分別主教。上課時間，於晚間，健身舉重則全日上課。

重量級舉重選手吳耀林 代表祖國參加奧運大會

中華民國已經決定發掘更多分散在世界各地的中國選手來參加十八屆的東京世運大會。

中華民國參加世運籌備會這樣決定，是為了表示：中國的代表團是包括世界各地所有的中國優秀選手，而非僅限於台灣省選出來的。

據中國參加世運委員宣稱，現已決定爭取一位旅居西德的舉重選手吳耀林，吳氏為一出色的舉重家，重量級，現在有四百公斤以上的紀錄，他被德國奧林匹克委員會看中，認為他有資格參加明年在東京舉行的奧運會。許多年來，他希望代表自由祖國參加奧運會。

中國新聞局駐德辦事處主任黃金鴻已得中華民國照會通知吳耀林，中華民國很歡迎他回到自由祖國向奧運舉重隊選拔歸隊。

吳君是個中德混血兒，父親是來自上海的青田商人，旅居德國已數十年，和他的德國太太結婚後，於一九四〇年二月十一日生下了這位舉重家——吳耀林，老華僑一向具有我國傳統的愛國觀念，要他的兒子做一個中國人。

從國際的觀點看，以吳耀林目前的成績，想在明年奧會中奪取金牌，似乎不很容易，可是從他進步的速度看，顯然有一個光明燦爛的前途，吳氏有一股無比的潛力，今年二十三歲，前途無可限量，正是他為自己，為祖國發放異彩的時候。



（上圖）中量級冠軍趙政雄挺舉三三五磅上膊時之姿勢（嘉義縣隊），刷新大會紀錄，抓二四五，總和八一五磅。（下圖）輕重量級冠軍陳德勝，抓舉二六五磅之完成鏡頭。破大會紀錄（台北市隊），陳氏推二五五，挺三三五，總和八五五磅，創四項新紀錄，使到大會有輝煌的收穫。

曹達華多謝健友

「銀壇鐵漢」曹達華志達名譽院長，前患急性盲腸炎入九龍法國醫院施手術後經已健康復元出院，在入院期內，健力界紛紛探望，計有台港非先生李應聰、梁綿滔、張陽、陳達夫、廖明、吳佐治、李富鴻及志達學員每日分批前往慰問。圖為曹達華頒獎後與志達先生廖明及教練張俊發等合影。



第十八屆全省運動大會舉重賽團體冠軍台北市隊奪得

後排右起第二位為教練謝鈞書先生，後排第三位為義務指導員韓國華僑國手周金生先生。隊員為鍾南飛、林再傳、劉輝雄、莊宗仁、李義雄、陳勝德、莊華敏、江啓一。

台省第十八屆省運舉重錦標賽已於本年十月廿日及廿一日在新竹市體育場舉行。圖片說明由上至下：蠅量級（高雄縣隊）陳榮顯抓舉一九五磅破全國紀錄時之鏡頭。雛量級冠軍鍾南飛挺舉三五五磅的雄姿（台北市隊）。輕量級冠軍劉輝雄推舉二三〇磅鏡頭（台北市隊），抓舉二一〇、挺舉二八五、總和七二五磅。中重量級冠軍莊華敏（台北市隊），推舉二八〇磅破全國紀錄的雄姿，抓舉二四五、挺舉三一五、總和八四〇磅，成績甚佳。

健力與人生

「人到有病的時候，才感到健康的幸福」，這句話該是無論那一個人都經驗過的，而且誰也承認的。

「健康是一切幸福的」。這話也永遠是對的。

人失掉了健康的時候，不能享受食物的甘美，行動的自由，甚至藝術的優美，與大自然的色、香、美，也感到毫無興趣，總而言之，人在身體不舒服的時候，他個人的活潑，恬靜，樂觀的心境，都完全喪失，對於一切都毫無趣味。

這是必然的，一個人如意的事不到，會感到煩惱，也會由於所以我們身體的一件事，都要參加運動，可以使身體輕鬆，也會由柔和的運動可以消除煩惱。

生活上的關係，會使他本來的什麼煩惱，都會起了，健康力以運動也少的，作為性能的生活事業基礎，高可力量，健力可作為一切事業的基礎。

歡迎健友惠賜照片

讀者健友的照片：（一）達人的四七、古丁、胡可讀（二）右健美可愛，三人，一新著一吳泉、（三）左讀

